

REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

REVISTA

DEL

MINISTERIO

DE

INDUSTRIAS

N.º II



MONTEVIDEO

Talleres Gráficos del Estado

1913

REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

REVISTA

—≡ DÉL ≡—

MINISTERIO DE INDUSTRIAS



MONTEVIDEO

TALLERES GRÁFICOS DEL ESTADO

1913



Por el Uruguay

PROPAGANDA, MUSEOS Y EXPOSICIONES

Propaganda

PALABRAS EXPLICATIVAS

El éxito con que la Oficina de Exposiciones ha iniciado las funciones de su cometido, llevando al espíritu público la convicción de su utilidad y de su eficacia, tan rudamente negadas cuando se hizo conocer la iniciativa de la creación de este importante organismo, imponía un estudio razonado de las formas cómo sería posible llevar á la práctica un gran plan de propaganda, museos y exposiciones.

En mi carácter de Director de la Oficina de Exposiciones, he puesto á contribución lo mismo el caudal de observaciones de mi distinguido predecesor ingeniero Alfredo Ramos Montero, como mi personal conocimiento de la materia, para llegar á una conclusión que puede aproximarse bastante al desiderátum perseguido.

No entiendo, naturalmente, pronunciar una palabra definitiva al respecto, por lo cual, admito la posibilidad de enmiendas y agregados al trabajo que presento y que es el resultado, repito, de meditadas consideraciones respecto del interesante problema de nuestro prestigio exterior.

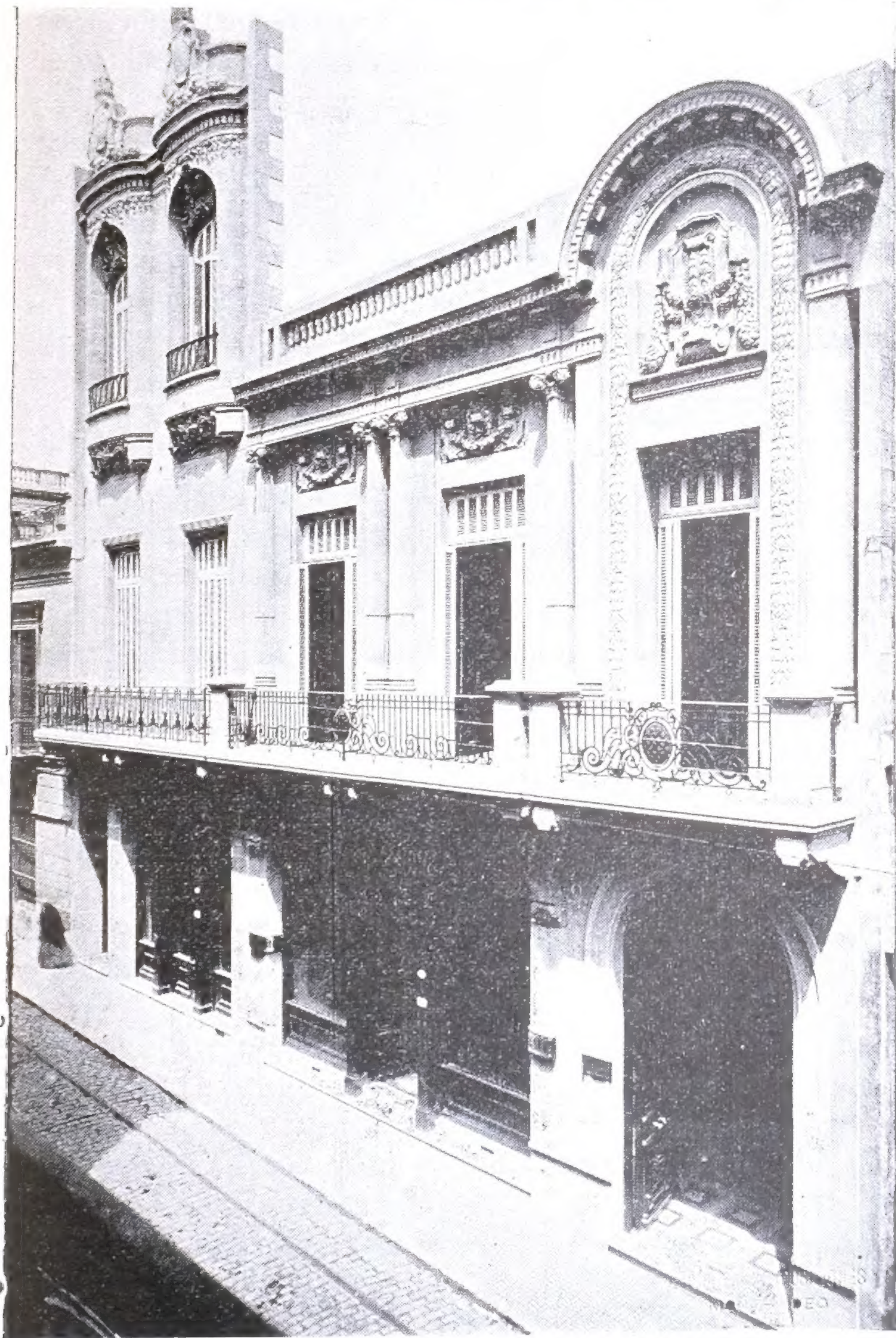
El propósito unitario que lo informa no quiere decir tampoco que desconozca yo la conveniencia de propagandas parciales ó aisladas, pero seguramente esa misma acción, como capítulo dependiente de un programa ó enca-

rrilada en el sentido de una finalidad determinada, habría de resultar mucho más eficiente todavía.

Tenemos un ejemplo de éxitos parciales, y por lo tanto nunca lo bastante ventajosos, en primer término en la actuación diplomática y consular. Muchos de nuestros representantes en el extranjero, animados del sano propósito de coadyuvar al más exacto conocimiento del país, mostrándolo en sus diversos aspectos reveladores de progreso, han repetido las conferencias y las publicaciones, aprovechando del mejor modo posible el escaso material informativo de que podían disponer, sacando el mayor partido de los datos conseguidos en una fatigosa búsqueda en libros, diarios y revistas nacionales. Obtuvieron—y no podía ser de otro modo—un franco resultado aunque momentáneo, pues nadie negará el vivo interés con que públicos diversos, y de toda clase y condición social han escuchado en los centros europeos la palabra prestigiosa de nuestros diplomáticos y de nuestros cónsules, ó han leído sus brillantes publicaciones registradas en la prensa mundial. Pero, transcurrido algún tiempo, la impresión fugitiva ha debido borrarse, no quedando acaso en las mentes ni el recuerdo de esa hora en que se hablara del Uruguay en los términos efusivos que dicta el noble patriotismo. Los comisionados especiales, todos los propagandistas de una y otra naturaleza que de aquí partieran llevando el buen bagaje de muchas cosas nuestras, para revelarlas al extranjero, no alcanzaron mayores beneficios. Su palabra y sus escritos influyeron un instante á los auditorios y al público lector, predisponiéndolos favorablemente y haciéndoles alimentar un sentimiento de consideración para nuestro país; pero eso ha durado poco ó se ha traducido en escasos resultados. La intermitencia, por una parte, de esa propaganda y la heterogeneidad de los motivos, por otra, y á veces también la inoportunidad del instante, han sido la causa de la ineficacia de tanta buena disposición y tanto meritorio esfuerzo.

La deducción se ha impuesto, por consiguiente. Es forzoso que la propaganda sea constante y es necesario que tenga un carácter general que le permita desarrollarse

en cualquier situación. Sólo la permanencia, la ininterrupción, y sobre todo la unidad de esa propaganda, pueden



Edificio que ocupa la Oficina de Exposiciones

darnos el ansiado resultado, condiciones éstas que pueden conseguirse para lo sucesivo, como se verá más adelante.

La Oficina de Exposiciones, por su naturaleza primero, y por sus medios de acción luego, puede reclamar para sí la dirección superior de esos trabajos, pero no garantiza el éxito si se le resta el apoyo de los agentes oficiales para la ejecución y desarrollo convenientes.

Por esto, es previo un acuerdo de los Ministerios de Industrias y Relaciones Exteriores, acuerdo que estoy seguro no dejará de producirse dada la aspiración unánime de facilitar los medios conducentes á una rápida y eficaz propaganda del país, hoy en el pleno vigor de sus fuerzas activas y en el auge de su desenvolvimiento.

FORMAS DE LA PROPAGANDA EXTERIOR

La propaganda exterior, que para muchos espíritus cavilosos no tiene objeto inmediato, debe cuidarse y debe hacerse por necesidad. Hay una razón nacional que á ello obliga, y es la de buscar por todos los medios que nuestra república abandone definitivamente el plano secundario en que se confunden los países de estrecha vida política, para incorporarse á las avanzadas donde se destacan las naciones fuertes y progresistas. Y hay razones económicas que lo imponen: ni todas nuestras riquezas naturales son explotadas, ni todas las industrias han radicado en nuestro territorio, lo que obliga á procurar la afluencia de capitales y de brazos. Debemos fomentar la actividad general si queremos ser prósperos, si deseamos ser grandes. Y aunque considero superfluo insistir al respecto, pues tal aspiración es casi un postulado, siento la necesidad de repetirlo aquí, por cuanto es de esta convicción que derivará la verdadera razón de urgencia de los trabajos de propaganda proyectados.

La Oficina de Exposiciones, como dependiente del Ministerio de Industrias, no tiene por ley el carácter de agente propagandista, porque el Ministerio de Relaciones Exteriores reclamó para sí tal atribución, considerando de su resorte la publicación general, allende fronteras, de nuestras riquezas y de nuestra prosperidad, razón por la

cual no ha sido posible atender directamente hasta ahora ese servicio, so pena de aparecer invadiendo jurisdicciones claramente definidas. Los hechos han determinado sin embargo, una ingerencia casi directa de la Oficina de Exposiciones en la propaganda exterior y el propio Ministerio de Relaciones Exteriores, que ha mostrado su buena disposición en forma plausible, ha contribuido á imprimirle esa característica de organismo de nuestro prestigio internacional.

Es así como, sin desatender su cometido inmediato de organizar su museo permanente y preparar una exposición demostrativa de los elementos de que podrá disponerse para la concurrencia á los certámenes extranjeros — museo y exposición que merecieron aprobaciones unánimes — ha podido ocuparse de propaganda, facilitando á numerosos agentes diplomáticos y consulares, á comisionados y delegaciones nacionales y extranjeras, á diversas instituciones y á una gran parte de la prensa mundial, elementos para conferencias y publicaciones que han mostrado acabadamente la eficacia de tal acción y sobre todo lo mucho que puede esperarse para lo futuro si se le da el alcance que necesariamente exige.

Descontando por consiguiente la capacidad de la Oficina de Exposiciones para atender la propaganda exterior, sentado que se halla en condiciones ventajosas para tal fin, diré enseguida cómo deben organizarse y practicarse, á mi juicio, los trabajos pertinentes.

He afirmado que una de las razones por las cuales los esfuerzos realizados hasta ahora no surtieron efecto, ha sido la falta de unidad de la propaganda, agravada muchas veces por la inoportunidad, su pobreza del punto de vista de los escasos medios de información disponibles, y sus prolongadas intermitencias.

Sin mayores consideraciones, salta á la vista la conveniencia que indicara ya, de que la propaganda exterior tenga cohesión, sea oportuna, resulte suficiente y reúna cierta permanencia, es decir, que responda á un plan razonado y de proyecciones efectivas.

ACCIÓN DIRECTA

La Oficina de Exposiciones debe tener en la propaganda del país una acción directa, claramente definida y orientada. Será lo que podría llamarse un agente de información, utilizando para el efecto, los diversos recursos de que puede disponer, esto es: publicación periódica de boletines, que á semejanza del primero que se editó con el título de « El Uruguay como país agrícola » traten aspectos de nuestra vida nacional, mostrando en detalladas reseñas ilustradas con elocuentes fotografías, las ventajas que reúne y la perspectiva que ofrece el país en los diversos órdenes de su actividad; atención de un servicio constante de informaciones, á los diplomáticos, á los cónsules, á los agentes comerciales, etc., quincenal ó mensualmente, comprendiendo todo aquello vinculado á nuestra riqueza, nuestra producción, nuestras obras públicas, nuestra enseñanza, á todo nuestro engrandecimiento, para publicaciones periódicas y regulares, ya sea en los grandes diarios ó en las gacetas provinciales, siempre según el tema, el ambiente y el momento; edición de tarjetas postales, reproducción de importantes cuadros gráficos en los cuales se revela con los datos estadísticos del último año, la progresión de los aumentos de nuestra riqueza pública, etc.; preparación de otros muchos elementos de propaganda volante, á semejanza de lo que hacen la Australia, el Canadá, el Estado de California, el Brasil y la Argentina y que se traducen en mapas y estadísticas comparadas sobre la base de la demostración gráfica; facilitación de elementos á las compañías de vapores para folletos al uso del turista, tanto como del capitalista y el trabajador; y vigilancia, por último, en un sentido general, de todo lo que se diga ó se publique respecto del Uruguay, para corroborar apreciaciones exactas y abundar en datos complementarios y para desvirtuar afirmaciones erróneas que dañen nuestro crédito ó aminoren el espectáculo de nuestra grandeza.

Del mismo modo la Oficina de Exposiciones tendrá á su cargo en la parte gráfica, la preparación de elementos ilustrativos bastantes á reforzar la propaganda oral y escrita, especializándose en la preparación de cintas cinematográficas para conferencias y para su exhibición en exposiciones, museos, institutos, liceos, escuelas, en locales públicos, bajo el contralor del cónsul del distrito; dis-



Vitrina de lanas, de la Oficina de Exposiciones

positivos para vistas fijas con igual aplicación, tratándose también de proyecciones luminosas, transparentes para su colocación en vidrieras ó bastidores especiales, grandes ampliaciones fotográficas de 50 x 60 centímetros y 1 x 1.50 metros, para ornato de los despachos diplomáticos y consulares, cuadros murales de conjunto, vistas estereoscópicas, fotografías para ilustración de publicaciones, etc., materiales todos éstos relativos á nuestra riqueza natural,

agrícola y ganadera, á nuestra producción, á nuestras industrias y comercio, á nuestros transportes y comunicaciones, á nuestras obras públicas, á nuestra enseñanza, á nuestra vida política, científica, artística y social.

COLABORACIÓN NECESARIA

Es innegable que con los elementos indicados, y si se les utiliza en tiempo y en lugar propicios, se pueden alcanzar grandes resultados en lo que respecta al conocimiento del país en el exterior. La Oficina de Exposiciones está visto que puede con toda facilidad, reunirlos y ofrecerlos á los encargados de publicar en el extranjero la prosperidad siempre creciente de nuestro país, y si ellos le prestan la atención y el apoyo necesarios debe descontarse por anticipado el éxito de la patriótica obra. Son en primer término nuestros diplomáticos y nuestros cónsules, y en un grado un tanto menor los delegados que el Uruguay envía periódicamente al extranjero con motivos especiales y los agentes circunstanciales que de vez en cuando surgen, los que deben prestar el concurso de su acción personal en garantía de los resultados de esta propaganda. Con respecto á los diplomáticos y los cónsules que están, por el carácter de permanencia de sus cargos, en mejores condiciones aún para secundar los trabajos de la Oficina de Exposiciones, haré aquí algunas breves consideraciones procurando fijar en lo posible, según ya indiqué, normas y procedimientos.

La primera obligación que debieran imponerse los referidos funcionarios es la continuidad en el esfuerzo, no desmayando por los contratiempos inevitables que han venido sufriendo por razón de la falta material de elementos con que satisfacer sus justos deseos de hacer obra útil para el país. Variando la situación, en la confianza de contar para lo sucesivo con materiales sobrados para una eficaz propaganda, deben reiterar su decisión primitiva de trabajo. Esto descontado, pues todo el personal diplomático y consular, sin distinciones, tiene evi-

denciada su consagración al servicio del país, considero del caso entrar al detalle de las referidas formas de acción.

En punto á conferencias, entiendo que conviene modificar ó más bien dicho, orientar mejor el índice de la propaganda. Hasta ahora, por regla general, se ha procurado promover corrientes de inmigración, incurriéndose muchas veces en una doble responsabilidad, la de fomentar la expatriación en países donde rigen severas leyes prohibitivas y la de ofrecer perspectivas de fácil colonización en nuestro país donde no hay tierras fiscales. Los males devengados de este desacierto hemos podido palparlos con alguna frecuencia. Sabemos de algunos cónsules que fueron observados por las autoridades correspondientes de varias naciones amigas, y conocemos más de una reclamación de agentes colonizadores que vinieron al país al frente de numerosos grupos de familias agricultoras.

A la propaganda de inmigración no debe dársele un carácter tan franco, mientras el Estado no disponga de tierras que ofrecer ó mientras no se dicte la ley sabia que obligue al terrateniente á subdividir sus predios, conquistadas ambas que están en vías de una pronta realización. Entre tanto es preferible informar solamente respecto de las condiciones agrarias del país, el valor aproximado de las tierras por departamentos y por zonas, las formas de la vida campesina, los medios de transportes y comunicaciones, la enseñanza, etc., en la seguridad de un éxito mayor en los resultados, por cuanto la inmigración será, en tal caso, aquélla á la cual convengan tales condiciones, y no la que, sin un interés inmediato, pueda venir al país atraída únicamente por un miraje engañoso.

Otra observación: salvo escasas excepciones, la propaganda de inmigración se ha hecho hasta el momento en contados países latinos y, por lo común, en los grandes centros urbanos, y fácilmente se echa de ver que no ha guiado esos trabajos un espíritu de oportunidad ni de conveniencia. La inmigración española, italiana, etc., se produce naturalmente, porque razones de origen han colocado á nuestro país, como á todos los centro y sudamericanos,

en condiciones de territorios de expansión latina y resulta entonces casi innecesario hacer propagandas directas con tales fines. A lo sumo debe cuidarse, con una constante información, que esas corrientes inmigratorias no se desvíen hacia otras regiones. Lo que interesa es difundir el conocimiento del Uruguay y propalar las ventajas que ofrece, en los países donde á juicio de nuestras autoridades agrarias existen los mejores colonos, y es éste un punto que debe resolverse á la brevedad posible para hacer práctico tal pensamiento.

Toda propaganda que no persiga un objetivo inmediato, pierde mucho de su eficacia, y en esto, como en todo, debe ser el desiderátum conseguir un máximo de rendimiento con un mínimo de esfuerzo.

La propaganda de inmigración, especialmente, debe tener una finalidad precisa, y si nuestros funcionarios diplomáticos y consulares la ejercitan mediante conferencias y escritos, en un centro determinado cualquiera, ha de ser porque un estudio razonado de las conveniencias y desventajas de los tipos colonizadores ha hecho preferir esa nación y esos hombres para el objeto indicado. Esa propaganda debe responder á un propósito directo: es necesario quitarle todo carácter ocasional.

También en esta parte será la Oficina de Exposiciones el agente indicado para señalar la oportunidad de la propaganda y el país de preferencia, según las conclusiones de los técnicos, y la que deberá reunir los elementos necesarios para los trabajos correspondientes.

Pero la propaganda de inmigración, imprecisa casi siempre, por las apuntadas circunstancias de la prohibición que rige en muchos países y de la carencia en el nuestro de tierras para ofrecer á los colonizadores, no debe ser la preocupación esencial de nuestros funcionarios. Momentáneamente debemos cuidar más al operario que al bracero. En nuestro país se han comenzado á desarrollar algunas importantes industrias que requieren personal competente y en algunos instantes han podido palparse los inconvenientes de la falta de idóneos, retardando un crecimiento que en otras condiciones hubiera sido expon-

táneo. Así pues, convendría hacer conocer en los centros fabriles, cuáles son las nuevas industrias que el Uruguay ha incorporado ó proyecta incorporar á sus actividades.



La industria saladeril. Vitrina del saladero Tabares, que figuró en la Exposición del Parque Urbano

para despertar entre el elemento obrero el deseo de aportar su concurso, con las perspectivas halagüeñas de una rápida y floreciente situación. Es sabido que en Europa, los jornales son mínimos en mérito de la abundancia de brazos, y esto indica claramente que los trabajadores que entrevean la seguridad de una remuneración mayor en condiciones de vida mucho más favorables, no dudarán en decidirse. La inmigración de operarios será siempre ventajosísima para el Uruguay, y se debe fomentar activamente. Ellos contribuirán al rápido desarrollo de las industrias existentes, muchas de las cuales, luchan, como he dicho, con la dificultad de la falta de personal compe-

tente, y provocarán también la explotación de otras nuevas á las cuales no se ha lanzado la iniciativa particular basándose precisamente en la imposibilidad de hallar aquí los obreros del ramo.

Otras de las razones que hacen preferible la inmigración de operarios á la de los labradores es de carácter cultural. Los trabajadores de la tierra son casi por regla general analfabetos, mientras que los de los obradores han recibido casi siempre los beneficios de la enseñanza primaria y muchas veces han llegado á cursar estudios especiales. Y las ventajas de esta superioridad han sido demasiadas veces puesta de relieve para que sea dable insistir al respecto.

Hay algo más que deben cuidar nuestros propagandistas en el extranjero y es el factor de todo progreso para estos países nuevos: el capital. Toda iniciativa tendiente á provocar la afluencia del oro, merece plácemes, como que la mayor parte de nuestra riqueza natural, está aún inexplorada, como que todavía no ha sido montada la mitad de las industrias que pueden y deben prosperar en el Uruguay.

Una constante información oral y escrita en los países donde abunda el dinero para explotaciones de esta naturaleza, despertará necesariamente el estímulo y acaso podamos ver en fecha próxima realizado el ideal de un prodigioso desenvolvimiento nacional, desde que toda iniciativa, hallando campo próspero, fructificará necesariamente.

Puertos, ferrocarriles, canales, industrias y fábricas, minas y tierras, etc., todo se ofrece como una riqueza nueva al capital extranjero.

He señalado las dos formas que á mi juicio deben ocupar preferentemente la atención de diplomáticos y cónsules. Ahora formularé algunas observaciones á la gestión comercial que han realizado ó en la que están empeñados muchos de esos distinguidos funcionarios. ¿Conviene esa propaganda de naturaleza genuinamente comercial? Opino que no siempre. La preocupación de abrir mercados para nuestros productos en general, es perniciosa. Así,

por ejemplo, sabemos que los consignatarios, los barraqueros y los comisionistas, han protestado cuando un cónsul, en el interés de señalar su acción oficial, ha querido desviar la exportación de cueros ó de lanas, verbigracia, hacia el puerto de su distrito, y es de señalarse que en muchos casos aquéllos resultaban beneficiados, por lo cual no puede imputarse la resistencia á razones de interés material. Pero es necesario tomar en cuenta que además de tener su salida bien garantizada determinados productos, median á veces intereses inquebrantables y no puede ser razón para desvincularlos, la voluntad de trabajo de un cónsul, por más meritoria que ella sea. Los ejemplos se repiten hasta lo infinito, pero considero superfluo su citación aquí. La función comercial de los cónsules debe ceñirse estrictamente á abrir mercados para los productos que no los tienen ó son de escasa exportación; á modificar ó transformar las corrientes de los ya explotados cuando lo soliciten los mismos interesados; á vincular á los productores con los compradores y consumidores por deseo recíproco de las partes, etc.

Ahora bien; la esfera de la propaganda consular prescindíéndose de estas funciones explícitas, es muy vasta. Pueden prestigiar á nuestro país desde otro punto de vista que no sea siempre el mismo de su materialidad especulativa; deben mostrarlo grande y próspero, á través de sus ciencias, sus artes, su literatura, sus transportes y comunicaciones, su comercio, sus obras públicas, su educación, etc. Y no haya peligro de escasear en elementos. Todo lo que puede y debe decirse del Uruguay llenará un largo período de actividad y dedicación, de adonde la urgencia de acometer cuanto antes la honrosa labor á la que estoy seguro nadie restará sus útiles esfuerzos.

Queda aún algo más que tratar. Parecería que hasta hoy se ha repudiado la propaganda con el solo fin de turismo. Se debe tener presente que los más afamados países cuidan esta propaganda, pues la población flotante significa el ingreso de ingentes sumas de dinero, en primer término, y en segundo, porque esos mismos visitantes de hoy serán propagandistas de mañana.

¿Por qué si otros lo hacen, no lo hemos de hacer nosotros? El Uruguay generosamente dotado por la naturaleza, pródigo en cosas bellas, realzado por obras importantes que se deben á la acción de los poderes públicos ó á la de los particulares, tiene que convertirse en cierta época del año, especialmente, en un centro obligado de turismo y, por lo tanto, es forzoso hacerlo conocer también bajo este aspecto.

CONTRALOR

He manifestado que para desenvolver el programa de propaganda que ha sido esbozado, se necesita una dirección superior que ya he hecho depender de la Oficina de Exposiciones, y huelga entonces establecer que á ella correspondiere la vigilancia del caso, para evitar que se desvirtúe ó se malogre la finalidad de los trabajos. Se desprende claramente que ésto no querrá significar en ningún caso la supeditación del personal diplomático y consular, desde que lo único que se busca es armonizar la acción dispersa, procurando que su orientación sea proficua. El medio de conocer la actuación de esos distinguidos funcionarios y el provecho que saquen de los elementos y materiales que se les remita, será que periódicamente informen á la Oficina de Exposiciones y envíen ejemplares de las publicaciones en que se haga referencia á tales trabajos. La Oficina de Exposiciones podrá así enterarse no solamente del modo cómo se la secunda, sino que podrá comparar y deducir además, según los países y los distritos, á través de las consideraciones del diplomático ó del cónsul, y á través de los comentarios de la prensa, donde existen mayores facilidades para esa propaganda y de qué parte pueden esperarse los mayores beneficios.

Este mismo contralor robustecería el pensamiento de centralización propuesto, sobre cuyas ventajas considero superflua toda insistencia.

MATERIALES DE PROPAGANDA

En el curso de este trabajo he hecho ya una indicación sumaria de los materiales de propaganda que preparará la Oficina de Exposiciones, con sus formas prácticas de utilización.

Merecen ellos, sin embargo, un capítulo aparte á objeto de fijar pormenores de importancia.

Los elementos de propaganda deberán aprovecharse del



Un muestrario de lanas

siguiente modo: en lo que respecta á los boletines de la Oficina y á las informaciones periódicas, el personal diplomático y consular entresacará los datos de mayor valor, según el medio en que actúe, para desarrollar conferencias, dar lecturas, hacer publicaciones, y de acuerdo con la naturaleza del motivo optará por los centros urbanos ó bien por los distritos agrícolas ó fabriles, lo mismo en cuanto á la propaganda oral como á la escrita.

Con respecto al material fotográfico las formas de utilización son variadas:

Cintas cinematográficas: proyecciones á simple título informativo ó pintoresco, en las salas de espectáculos públicos, en los institutos y organismos que digan relación con los asuntos de las películas, en los establecimientos de enseñanza, etc. Servirán, además, para ilustrar las conferencias ó lecturas de los propagandistas.

Films documentarios: á semejanza de lo que hacen las empresas cinematográficas de Pathé Frères, Gaumont y otras, la Oficina de Exposiciones preparará cintas registrando mensualmente los hechos más notables, especie de crónica gráfica de nuestra vida nacional, que nos presentará á la atención extranjera como país de vitalidad indiscutible. Para hacer posible esta forma de propaganda, la Oficina de Exposiciones se pondrá de acuerdo con alguna de esas empresas á fin de que den cabida en la revista universal á los acontecimientos del Uruguay. Los agentes diplomáticos y consulares informarán, en tal caso, del uso que de esas vistas se hiciera en los distritos respectivos.

Diapositivos para vistas fijas: se utilizarán preferentemente en las conferencias, dado que su naturaleza permite mantenerlos en proyección durante todo el tiempo que se desee, lo mismo en locales á oscuras como alumbrados, circunstancia ésta que permite al orador hacer un detenido comentario del asunto de la vista, concentrando la atención del público sobre la tela de exhibición.

Fotografías: para cuadros y álbums que se distribuirán á los centros más importantes y á las compañías de vapores para las respectivas salas de lectura; para publi-

caciones en periódicos y revistas, y para los archivos de legaciones y consulados. Las ampliaciones á tamaño de 50 X 60 centímetros y 1 X 1.50 metros tendrán aplicación especial, por sus dimensiones, en los locales de exhibiciones permanentes que son numerosos en Europa y en los despachos de los representantes del Uruguay.

Vistas estereoscópicas: para usos análogos á los indicados.

Con estos elementos, repartidos convenientemente y utilizados con acierto, se puede realizar en breve tiempo una propaganda eficaz, que revele claramente la prosperidad y grandeza del Uruguay.

IDIOMA

La idea de propaganda lleva siempre aparejada la del idioma. Es costumbre consagrada que las publicaciones que se hacen con objeto de divulgar el exacto conocimiento de un país, se editen en varias lenguas. Algunos libros y folletos ofrecen ocho y diez versiones distintas. Los de seis son comunes, especialmente los que edita el Brasil. Este celo se justificaría si en realidad la multiplicidad representara beneficios, pero ocurre precisamente lo contrario, como podrá demostrarse fácilmente. En primer término, esas ediciones políglotas resultan excesivamente costosas y el erario público soportaría difícilmente la carga de una propaganda continuada por tales medios; en segundo, resulta que los más breves trabajos determinan, por su pluralidad en los diversos lenguajes, libros voluminosos, y esto es ya una desventaja para los fines que se persiguen y que no pueden alcanzarse sino con la difusión: en tercero, porque de nada vale publicar una obra en varios idiomas si por regla general ella está destinada á una mayoría analfabeta; y en cuarto y último, porque aún admitiendo que vaya á manos de gente que ha recibido instrucción, puede ocurrir que los seis ú ocho idiomas escogidos sean desconocidos por aquellos que precisamente habría mayor interés en ilustrar.

Pueden aceptarse las versiones en todos los idiomas

separadamente, pero salta á la vista que tal obra de divulgación exigiría gastos ingentes.

La forma de conseguir los mismos resultados sin gravámenes sensibles, es simple: Así por ejemplo, la Oficina de Exposiciones, siguiendo como hasta ahora, presentará sus trabajos en el idioma nacional, el castellano, desde que sus funciones son de simple agente informador, y los diplomáticos, los cónsules y los propagandistas de toda naturaleza, traducirán las partes y capítulos convenientes, al léxico de sus respectivos distritos, haciéndolo indistintamente, según ya lo he indicado, en forma oral ó escrita, bien que se dirijan á un público analfabeto ó letrado.

Este sistema, de practicidad innegable, ventajoso del punto de vista económico, si no el más corriente de los utilizados por otros países, que tienden visiblemente á lo complejo, es por lo menos el más lógico, y como nuestros trabajos de propaganda deben inspirarse en principios y no en convencionalismos, de ahí que se imponga sin objeciones, y de ahí que me permita preconizarlo como superior á todos los demás conocidos.

OTROS PUNTOS

La propaganda exterior comprende otros capítulos de menor cuantía, capítulos expositivos de medios que por usuales no exigen ser programados, sobreentendiéndose que la Oficina de Exposiciones recurrirá á ellos siempre que se considere necesario y vista la utilidad demostrada.

Cabe decir más: dentro de las líneas generales que he trazado, se debe y se puede reunir otras formas que surjan en lo futuro, toda vez que sus ensayos en la práctica acusen resultados favorables.

La propaganda exterior, como que va destinada á interesar la atención ajena solicitada por variados espectáculos, debe en sustancia tener la menor uniformidad posible, sin perder el carácter unitario á que hice referencia anteriormente; debe ser acorde, pero no puede hacerse inquebrantable.

Conviene innovar el procedimiento, es necesario imprimirle impulsos sucesivamente modernos, pues será ésta



Conjunto de plantas: trigo, avena, lino, arroz, etc.

la manera única de mantener constantemente fija esa curiosidad extranjera por nuestras cosas.

Por consiguiente, dentro de lo actualmente conocido, he procurado seleccionar lo más útil, y lo más fácilmente realizable, modificando aspectos inadaptables ó creando otros, siempre conformes á la necesidad.

Admitiendo que esos medios son susceptibles de mejora y que hasta pueden ser superados, queda desde luego

establecida la aceptación de esas formas nuevas posibles, desde que el fin directo de la propaganda exterior, es, como he dicho, obtener los mayores beneficios por los medios más conducentes.

Museos y Exposiciones

MUSEO PERMANENTE

La ley que creó la Oficina de Exposiciones preveía la formación de un museo permanente, que pusiera de manifiesto nuestra riqueza nacional.

Ese museo existe ya y bien que la Oficina de Exposiciones en su sede actual no disponga de local bastante para tales fines, puede afirmarse que ofrece una capacidad momentáneamente satisfactoria. Ampliaciones sucesivas obligarán á una solución en la que ya se ha pensado y que es indiscutiblemente la única posible. Me refiero á la construcción de un pabellón especial, que estará ubicado en un paraje público, relativamente céntrico, como por ejemplo el Parque Urbano. No me extenderé aquí en consideraciones al respecto, pues abrigo el propósito de realizar un estudio especial del asunto, para oportunamente proyectar esa obra.

El Museo permanente que cuenta la Oficina de Exposiciones fué organizado é instalado por la dirección anterior, de acuerdo con bases que coincidían, salvo modificaciones de detalle, con las establecidas en su informe por la Comisión Organizadora del Museo Permanente de Productos del País, constituida á fines de 1911, bases que á su vez correspondían á las del Museo Agrícola Argentino, de finalidad análoga.

Como para programar el referido Museo permanente se tuvieron en cuenta los criterios técnicos, puede afirmarse que poco ó nada nuevo se concibe, lo cual en todo caso no quiere significar tampoco la exclusión de otras innovaciones en su oportunidad.

Como el Museo está destinado solamente á servir el

interés de' estudioso, del productor y del comerciante, y siendo un exponente de la riqueza territorial, reúne exclusivamente, en las diversas secciones de que consta, los productos naturales, agrícolas y ganaderos y de industrias derivadas, complementándolo una sección de información, enseñanza, fomento, defensa y perfeccionamiento de la producción.

PRIMERA SECCIÓN

Productos naturales

Rocas, minerales, tierras, etc. con aplicaciones en la industria y la agricultura.

Animales silvestres útiles por su carne, pieles, plumas, etc.

Herbarios, colecciones de maderas, semillas y demás productos de la vegetación natural.

Mapas, cuadros gráficos y datos generales sobre el suelo, clima y condiciones naturales del país.

SEGUNDA SECCIÓN

Productos agrícolas y ganaderos

Colecciones de las plantas más cultivadas en el país.

Productos agrícolas en general; abonos, etc.

Cueros, lana, cerda, plumas, huesos, guanos, miel, cera, seda y demás productos animales.

TERCERA SECCIÓN

Productos industriales derivados de la agricultura y la ganadería

Harinas y pastas alimenticias.

Aceites comestibles é industriales.

Tabacos.

Azúcar y Melazas.

Frutas y legumbres conservadas.

Vinos y aguardientes.
Alcoholes industriales.
Extractos y caldos.
Carnes conservadas.
Grasas y sebos.
Jabones y velas.
Abonos de huesos, sangre, etc.
Cueros y pieles curtidos, pellones, etc.
Tejidos.
Productos de lechería.

CUARTA SECCIÓN

**Medios de información, enseñanza, fomento, defensa
y perfeccionamiento de la producción**

Cuadros estadísticos y censales.
Mapas: geográfico, agrícola, ganadero, minero, comercial,
escolar y de ferrocarriles.
Vistas fotográficas de establecimientos rurales.
Mapas y planos de proyectos y de obras realizadas de
irrigación, represas y desagües.
Obras nacionales sobre agricultura, ganadería é indus-
trias derivadas.
Programas, estudios y publicaciones sobre economía
rural.
Modelos agropecuarios.
Marcas y señales.
Vistas de bosques naturales y artificiales, praderas,
cursos de agua.
Gráficos de los cultivos y productos de las distintas
zonas del país, etc.

QUINTA SECCIÓN

Propaganda general

Fotografías, cuadros gráficos, estadísticas, mapas, publi-
caciones, cintas cinematográficas y demás materiales de

que dispone la Oficina de Exposiciones para hacer conocer el país en el exterior.

—Se desprende de lo que antecede que el Museo de la Oficina de Exposiciones ha sido organizado con espíritu científico y práctico y por lo tanto la función única que aún queda por realizar es de complementación, debiendo ella traducirse en una sabia y diligente reunión de productos y materiales para aumentar en cantidad y robustecer en valor las colecciones existentes.

Muestrarios en el Extranjero

He creído siempre de necesidad la instalación de museos reducidos en las principales ciudades europeas y americanas del Norte. A juicio de



Una muestra de vinos en la Exposición Nacional

muchos, esos muestrarios, como debiéraseles llamar para distinguirlos, aunque la propiedad del término parezca

algo dudosa, tendrían que ser anexos á los consulados del Uruguay, á fin de que nuestros representantes puedan informar acabadamente á los interesados.—Hay en esto un error. Un consulado no es en manera alguna un local de frecuentación obligada y resulta en consecuencia que el número de personas que á ellos concurre es siempre reducido.

Lo contrario acontece en los locales de las instituciones oficiales ó privadas cuya función es facilitar el estudio de las riquezas del suelo ó fomentar las industrias extractivas, agrícolas y ganaderas. Esos locales que abundan en Europa y en los Estados Unidos, tienen una afluencia constante de público y por consiguiente ofrecen la garantía necesaria de que los materiales y productos que allí figuren serán realmente vistos y apreciados. Podría argüirse que esta forma presenta el inconveniente de la comparación, á lo que observaré á mi vez, que si tal cosa habría de resultar evidentemente enojosa tratándose de industrias generales desde que nuestro país recién se inicia en esta esfera de la actividad social, no sucede lo propio en punto á productos naturales, agrícolas y ganaderos, desde que es convicción de todos la superioridad muchas veces y la igualdad siempre de los que atesora el Uruguay con respecto á los más prestigiosos de otras naciones. Lejos de constituir un peligro, la comparación habría de representar una ventaja más.

Respecto de la participación en tales museos internacionales, corresponde decir aquí, que la opinión de los mismos cónsules es absolutamente favorable y que esos funcionarios preconizaron en ciertos momentos la conveniencia de llegar á tales resultados.

Agregaré asimismo que el Uruguay, ventajosamente conocido en los grandes centros, ha recibido ya varios ofrecimientos con el fin indicado, de los cuales algunos fueron hechos á la misma Oficina de Exposiciones. Citaré aquí unos pocos. Son ellos los de la Scuola de Merceologia de Nápoles, Istituto agrícola e Coloniale de Florencia, Consorzio Agrario de Génova, Museo Permanente de la Editorial Picavea de Bilbao y San Sebastián, Museo y

Biblioteca de la Universidad de Santiago de Compostela, Museo Comercial de Trieste, Museo Comercial de Bruselas, etc.

Estos muestrarios deberán formarse sobre bases análogas al museo permanente, del que serán en realidad, una reducción, vale decir que constarán de todos los elementos representativos de nuestra riqueza natural, de toda la múltiple y valiosa materia prima que se ofrece al capital extranjero, para proficuas empresas. Se agregará una pequeña sección de industrias derivadas, pues si en su mayoría están ya en explotación, se impone de todas maneras su fomento y otra de propaganda general en la que estará representado gráficamente en vistas estereoscópicas, transparentes y ampliaciones fotográficas á gran tamaño, el progreso general del país, complementándose la impresión objetiva, con detalladas reseñas referentes á nuestra vida de nación próspera, registradas en publicaciones que se harán con ese fin y que estarán á la disposición del público.

Es indudable que esos muestrarios tendrán, si se acuerda su formación, una importancia considerable para el prestigio del Uruguay, por cuanto los referidos locales de exposición en que se agrupan las riquezas internacionales, exponentes de la prosperidad de una gran parte del mundo, tienen como he dicho, su público especial, que está constituido por hombres de ciencia y por capitalistas, por industriales, por comerciantes, y por los que desde un punto de vista cualquiera, tienen interés real por el conocimiento de todas las naciones de la tierra y de su producción indígena.

Las sumas cuantiosas que deberían invertirse en los numerosos muestrarios consulares y en su mantenimiento, con una utilidad poco menos que dudosa, permitirán la formación de esos otros, menores en número y mayores en importancia, que deberán integrar los museos internacionales á que me he referido, siempre naturalmente de acuerdo con un plan en el que se consideren las ventajas del medio y del momento y las garantías de las instituciones auspiciadoras.

Exposiciones

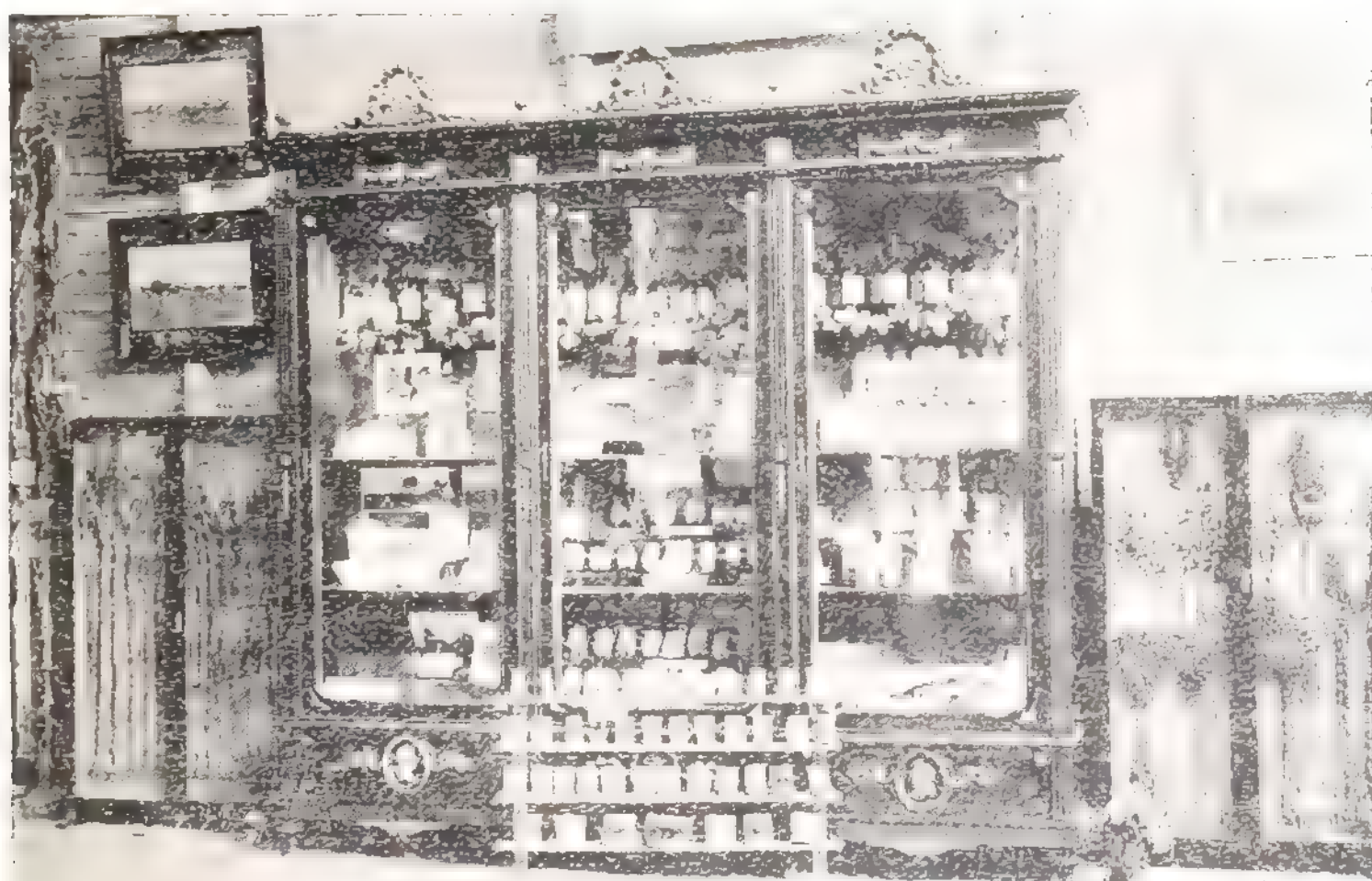
Es éste un capítulo de particular importancia y exige un estudio minucioso. Sin propósito de agravio podría decir aquí, de nuestras Exposiciones en el exterior, que hasta ahora han respondido sólo en parte á la finalidad perseguida. No se debió el éxito relativo á incompetencia de los comisionados, ni á falta de método, pues es sabido que representaron al Uruguay en los certámenes internacionales de los últimos años, personas de alta capacidad, como no puede ignorarse que la organización de los trabajos preliminares se ajustaba á un plan detenidamente estudiado. Culpa era,—el resultado parcial,—de la improvisación agravada casi siempre por la escasez material de tiempo.

Con efecto, las exposiciones internacionales nos han tomado habitualmente de sorpresa y ha sido necesario preparar en breve plazo y disponiendo de precarios medios la concurrencia del país. Además de los vicios de organización fatales por la circunstancia apuntada, sumábase otro dependiente de la falta de selección de los materiales expuestos y ocurría así que esas exhibiciones nuestras, lejos de prestigiarnos, nos colocaban muchas veces en situación de inferioridad, sometidos á una comparación aplastante con otros países americanos.

Para concurrir dignamente á una exposición es necesario estar preparados en todo momento, disponer con un carácter de permanencia de los elementos que permitirán constituir rápida al par que ordenadamente la sección uruguaya.

En este sentido, la Oficina de Exposiciones probará una vez más su utilidad ya reconocida, desde que su museo ofrecerá en cualquiera oportunidad la base de sus colecciones de productos naturales, agrícolas y ganaderos, sus muestrarios de industrias derivadas, sus materiales de propaganda y relativos á servicios públicos, para una buena concurrencia á completarse con la contribución industrial, artística, científica, etc.

Y por primera vez, cuando le corresponda á la Oficina de Exposiciones organizar la sección uruguaya en un certamen internacional, y esto sucederá pronto, si, como parece participaremos en la Exposición que celebrando la apertura del Canal de Panamá deberá efectuarse á principios de 1915 en San Francisco de California, por primera vez decía, nuestro país estará representado dignamente del punto de vista de su riqueza y de su producción.



Conjunto de productos expuestos por el departamento de la Colonia
en la Exposición del Parque Urbano

Los motivos de que antes no se hiciera así los he explicado ya, evidenciando la ausencia de toda responsabilidad de parte de aquellas personas á las cuales se encomendara la organización de la concurrencia, y haciendo depender las fallas de causas especiales, como ser la improvisación circunstancial y la escasez de medios.

Hasta ahora en las secciones del Uruguay ha predominado, por las razones apuntadas, la representación industrial en mérito de que el incentivo del premio y la perspectiva de una clasificación honrosa decide á los fabricantes á concurrir á esos certámenes. Esto sería perfectamente legítimo si en todos los casos tratárase de industrias

realmente nacionales, pero sobre este punto podrían hacerse largas consideraciones, que no creo llegado todavía el momento de formular. En cambio, la riqueza natural, la producción agrícola y ganadera y las industrias derivadas por una parte y los servicios técnicos y administrativos, la producción científica, artística y literaria por otra, han estado siempre mal ó poco representadas, ocultando al extranjero aspectos superiores de nuestra vida nacional, que son precisamente los que más pueden prestigiarnos y dar la medida de nuestra prosperidad y de nuestro progreso.

Definición sumaria

Una exposición no es precisa y genuinamente un certamen industrial, como ha parecido entenderlo la mayoría. Una exposición, para estos países nuevos, debe ser ante todo la plataforma de la riqueza natural, porque desconocida ó inexplorada, es necesario presentarla amplia y elocuentemente á la atención extranjera, visto que esa demostración comprende magnas posibilidades; para nosotros es enseguida la exteriorización de las industrias rurales en que ciframos momentáneamente nuestra grandeza material, para que de su conocimiento se afirme el comercio exterior abriéndoseles nuevos mercados; es luego la presentación de las industrias generales, que revelen que no obstante ser un país joven alcanza ya los grados superiores de la actividad social, dejando de ser tributario obligado del extranjero; es también el medio de demostrar el desenvolvimiento nacional, tanto en la esfera urbana como en la esfera rural, á través de las obras públicas y de toda otra manifestación prestigiosa; es asimismo una forma de publicación del adelanto de los servicios públicos y particulares, del perfeccionamiento administrativo, el progreso técnico y la creciente superioridad de las ciencias y las artes; es en resumen, la oportunidad y el pretexto para una revelación total del progreso del país en los distintos órdenes de su actividad. Esta generalidad debe aprovecharse y si así se hace, para lo sucesivo el Uruguay

no presentará ya los aspectos unilaterales que hasta ahora lo han caracterizado, sino que por el contrario podrá revelarse múltiple é igualmente descollante desde todo punto de vista.

Consideraciones oportunas

Son tan frecuentes las exposiciones internacionales que casi no pasa mes sin que el Uruguay no reciba una invitación para concurrir á ellas. Las más no son aceptadas y es esto perfectamente explicable, pues no bastarían las rentas generales para cubrir los gastos que demandarán al Estado esos repetidos certámenes. Por regla general se ahiera el Poder Ejecutivo á las grandes exposiciones internacionales que se realizan con motivo especial, y cuando se trata de países que, por sus vinculaciones con el nuestro, puede resultar efectivamente ventajoso el estar representados. La Exposición de Turín, realizada últimamente, con motivo del cincuentenario de la proclamación de Roma capital del Reino de Italia y la que ha de celebrarse á principios de 1915 en San Francisco de California con motivo de la apertura del Canal de Panamá, son de este número.

Está fuera de duda que el Poder Ejecutivo procede con una admirable conciencia del interés nacional y que sus resoluciones merecen sólo plácemes. Nada por consiguiente hay que observar al respecto. Por razones de oportunidad y de conveniencia se ha establecido necesariamente una especie de selección natural y resulta así que siempre que el Uruguay concurre á una exposición extranjera es porque decididamente no podría suceder de otro modo. Son participaciones impuestas por las circunstancias. No hay pues distracción inmotivada de fondos, sino por el contrario, una aplicación inteligente, de la que se deven gan siempre beneficios para el país.

Pero esa presentación periódica del Uruguay en los grandes certámenes internacionales no puede por sí sola bastar á la divulgación conveniente de nuestra riqueza y de nuestra prosperidad, por lo que resulta necesario buscar

como complemento una nueva forma de realización fácil y frecuente. Opino á este respecto que sería necesario organizar á fecha fija lo que podría llamarse un ciclo de exposiciones, comprendiendo las ciudades más importantes de Europa y Norteamérica. Así, por ejemplo, el Uruguay podría señalar uno de los próximos años para iniciar esas exposiciones continuadas, comenzando por Londres para seguir luego en París, Berlín, Milán y Barcelona ó cualquiera otra ciudad que se juzgase conveniente, resultando que, con poco gasto más que el que origina actualmente la concurrencia á una exposición con motivo determinado, permitiría á nuestro país presentar sus productos sucesivamente en cinco ó más naciones, haciéndose por largos meses el tema obligado de la atención general, y realizándose así una propaganda de consecuencias positivas y felices. Las ventajas inmediatas de este sistema, además de las de carácter económico señaladas y las de generalización que también he puesto de manifiesto, son las que supone la exhibición de nuestras riquezas sin necesidad de someternos á la enojosa prueba de la comparación, lo que siempre ocurre en los certámenes internacionales, pues si bien es cierto que ellas pueden sufrirla y con ventaja en condiciones de igualdad, no lo es menos que países de vitalidad mayor, aún cuando se encuentren en inferioridad con respecto á nosotros, si de bondades y calidades se trata, consiguen presentar conjuntos aparentemente superiores, en monoscabo de nuestros intereses. Este caso es enteramente distinto al de los museos reducidos que he encarado anteriormente, donde la presentación de los productos es sobre poco más ó menos uniforme.

Lo que debe comprender una exposición

He aquí ahora lo que debe ser el programa de una exposición, presentada orgánicamente. Una exposición, de acuerdo con las consideraciones expresadas, debe comprender las siguientes secciones:

PRIMERA SECCIÓN

Geología, hidrología, climatología y geografía agrícola

Exponentes:

Minerales y rocas.

Tierras y análisis correspondientes.

Abonos fertilizantes.

Aguas minerales y análisis respectivos.

Mapas geográficos, meteorológicos, etc.

SEGUNDA SECCIÓN

Productos animales

Lanas al natural, en vellones.

Lanas lavadas, pieles lanares, cueros en general, cerdas, astas.

Pieles de lobos marinos. Marfil.

Plumas.

Productos de la abeja.

» del gusano de seda.

Colección de mamíferos, aves y peces comestibles ó útiles en sentido industrial.

Materias primas en general.

TERCERA SECCIÓN

Productos agrícolas

Cereales: trigo, maíz, avena, centeno, sorgo, alpiste.

Oleaginosos: lino, maní.

Sacaríferos: remolacha.

Tintóreas: azafrán.

Aromáticas; anís, comino.

Textiles: algodón, cáñamo.

Narcóticas: tabaco.

Silvicultura, arboricultura.—Maderas, plantas medicinales, plantas secas, herbarios, forrajes diversos.

CUARTA SECCIÓN

Productos ó industrias derivadas de la agricultura y la ganadería

Vinos, jugos de uva, de frutas, vinagre, cognacs, licores.
Aceites diversos.

Harinas, féculas y subproductos de la molienda.

Pan de gluten, bizcochos, galletitas.

Almidón.

Cereales preparados para la alimentación.

Alcoholes, cervezas, dulces, conservas, frutas preparadas.

Productos de la industria lechera en general.

Productos de frigoríficos y saladeros.

Azúcar, melazas, etc.

Tabacos en hebra, cigarros, cigarrillos.

Artículos de sombrerería.

Tejidos é hilados.

Cueros curtidos, suelas, cueros trenzados.

Velas, jabones, combustibles.

Artículos de mimbre.

QUINTA SECCIÓN

Industrias generales

Estarían comprendidas en esta sección todas las industrias nacionales, independientes de la agricultura y la ganadería.

SEXTA SECCIÓN

Medios de información y fomento de la producción

Cuadros estadísticos y censales.

Mapa agrícola, mapa ganadero.

Mapas, planos y proyectos de obras realizadas y á realizarse relativas á irrigación, represas y desagües.

Marcas y señales.

Gráficos por departamentos de los cultivos y productos.

Inmigración y colonización.

Defensa Agrícola.

Policía Sanitaria de los Animales.

SÉPTIMA SECCIÓN

Bibliografía

Obras científicas y literarias.

Publicaciones técnicas.

Programas y estudios sobre economía rural.

Publicaciones diversas.

OCTAVA SECCIÓN

**Obras y servicios públicos, transportes y comunicaciones,
y asociaciones y empresas particulares**

A detallarse oportunamente.

NOVENA SECCIÓN

Bellas artes y artes aplicadas á la industria

A detallarse oportunamente.

DECIMA SECCIÓN

Propaganda general

Publicaciones diversas, fotografías, diapositivos, cintas cinematográficas, cuadros comparativos, gráficos variados, etc., de la Oficina de Exposiciones.

Consideraciones finales

Las diez secciones precedentes comprenden en general todos los elementos posibles para una exposición razo-

nada de las riquezas y adelantos del país. Oportunamente, cuando se trate de organizar la concurrencia uruguaya á alguna exposición internacional sobre la base preestablecida, será del caso ampliar el detalle por manera que no quede sin representación nada que ofrezca interés local desde un punto de vista cualquiera. Y acaso convenga para entonces una mayor subdivisión, si por el número de los materiales, artículos y productos presentados, por su calidad ó sus particularidades, habrá conveniencia en hacerlos destacar y darles realce propio. Pero, siendo ésta una circunstancia condicional, excluye que se la tome en consideración actualmente.

Del mismo modo y siempre en el deseo de no fijar absolutas admito que quizá deba también modificarse más tarde de acuerdo con enseñanzas de la práctica esa distribución que, en su forma actual, no es análoga ó es poco semejante á las adoptadas por otros países en sus clasificaciones, y por ello me apresuro á manifestarme desde ya dispuesto á las mejoras resultantes.

Propaganda, museos y exposiciones, en las condiciones y medios proyectados, tendrán que ser necesariamente ventajosos y mi único deseo es, por tanto, que pueda llevarse á la práctica este plan, en breve término, para que sea una verdad cuanto antes, el fomento de nuestra riqueza y una realidad las perspectivas halagüeñas que ofrece la cooperación extranjera, afirmándose así, definitivamente, el principio del engrandecimiento y de la prosperidad nacional.

LT. EDUARDO PEROTTI,

Director de la Oficina de Exposiciones.



Cabaña Metzen de animales de raza «Merino» (Departamento de Montevideo)

Mercados extranjeros

COLOCACIÓN DE LOS DERIVADOS DE NUESTRA GANADERIA EN ESPAÑA.—GESTIONES INICIADAS

De un informe elevado á la Inspección Nacional de Policía Sanitaria Animal, por el doctor Mario C. Acebedo,—actualmente en Barcelona—extractamos los párrafos siguientes, relativos á las gestiones por él emprendidas, para la entrada de los ganados uruguayos á los mercados de España:

« Barcelona no cuenta con tabladá ó mercado libre, donde sea dable al productor enviar sus ganados, y venderlos al mejor postor. Un solo grupo constituido por tratantes y abastecedores acaparan las compras; y de común acuerdo, á fin de obtener reses á precios inferiores, idean hacer perder días al ganadero, el que á la expectativa de mejores ofertas, mas frustradas sus esperanzas risueñas, finaliza por entregar sus ganados al precio que se brinde, con perjuicio evidente de los gastos originados, y pérdida de lozanía de los animales.

Dice la « Asociación de Ganaderos » que no pueden ellos acudir á los centros de consumo, primero porque desconocen los precios de venta, verdadero misterio que encubren las publicaciones engañosas, con el fin premeditado de atraer á inocentes inexpertos, y cuando éstos envien sus animales, llenándose el mercado, producir el descenso de los precios. También, por la falta de sitios y locales para la permanencia de los ganados, hasta tal punto, que muchos de los que existen, son de intermediarios y se arriendan á precios elevadísimos. Finalmente, porque los abastecedores prefieren hacer compras á sus aliados los tratantes, monopolizadores del negocio, y que les surten todo el año de ganado, por cuyo motivo hacen á los ga-

naderos que concurren á la plaza, propuestas irrisorias; y porque los propietarios se ven imposibilitados de acompañar las remesas de ganado, máxime cuando las partidas son pequeñas, ya que aumentarían así los gastos, ocasionando grandes pérdidas en la liquidación.

Por tanto, como no hay intervención oficial ni de ningún centro que tutele esos intereses principalísimos en la realización de las ventas, y como éstas se llevan en secreto, sin amparo de publicaciones que lleguen á manos de los ganaderos con la relación de precios del mercado, les es más conveniente enviar á la suerte sus ganados, ó venderlos á tratantes que recorren el país, únicos conocedores de los precios verdaderos.

VENTAS

En España no existe el sistema de venta establecido en el Río de la Plata, de pagar precio por el peso que arroja el ganado en pie, y dicen los partidarios de tal régimen, que otro modo de venta beneficiaría al ganadero, que es quien sólo sabe cuál y de qué clase ha sido el último pienso que consumió el animal, pudiendo fácilmente defraudar al comprador. Mas los partidarios del peso vivo, demuestran que no puede haber defraudaciones dejando los animales encerrados 10 ó 12 horas sin comer, guardando las llaves del recinto el comprador. Y esa reforma mejoraría no sólo el mercado, sí también cada ganadero apreciaría el valor del animal, con sólo conocer los últimos precios pagados por las reses vivas; y enviaría los así directamente, sin someterse á las imposiciones del tratante. Las ventas por el peso vivo y la publicación diaria en los periódicos, de las cotizaciones en el mercado, obraría con eficacia en el productor, quien en interés de que sus reses llegaran al máximo de peso, habría de preocuparse del mejoramiento del ganado, beneficiando á la industria ganadera en general.

En la actualidad, las ventas en el matadero de Barcelona —he podido observarlo en mis visitas— adaptanse á

los procedimientos siguientes: ya por precio convenido (al oído) por res ó por tropa, ya por lo que pese la canal ó mejor dicho la res sacrificada libre de piel, cabeza, vísceras, extremidades, cuernos, etc., que denominanse despojos, y sin manifestar al público lo que se ha pagado, ó bien por *escandallo*. que es sistema originalísimo, y obra en él la casualidad, perjudicando al ganadero que tiene la fatalidad de no ser agraciado por la suerte, y quitando todo estímulo para el mejoramiento de las razas. Así, un ganadero concurre al mercado con 100 ovinos y trata la venta por *escandallo*, y entonces el comprador separa los 10 ovinos más flacos y el vendedor los 10 más gordos, siendo numerados del 1 al 10 por separado, y colocando los números correspondientes al grupo de los flacos, dentro de un sombrero ó de un bombo, y mezclándolos, se saca á la suerte, y el sorteado es sacrificado. Según el peso que arroje en la carne (la canal), aplícase á los nueve restantes. Con el grupo elegido por el vendedor, verifícase la misma operación, sacrificándose el señalado por la suerte, cuyo peso será también el de los nueve restantes. Se separan de los 80 restantes dos grupos de diez, también por el comprador y vendedor, y de la misma manera, prosíguese hasta finalizar fin con todos.

Procedimiento bastante anticuado y complicado, que origina además de serios perjuicios al ganadero que no haya tenido la suerte de favorecerle el sistema, la pérdida de un tiempo precioso.

El día que se establezca la venta al peso vivo, haciéndose obligatoria la balanza y la publicación de los precios, se habrá dado un gran paso. Y es posible no se haga esperar.

PESO Y CALIDAD DE LOS GANADOS

Los ganados, tanto lanares como bovinos, que he podido apreciar en los mataderos de la Ciudad, son de poco desarrollo, mestización deficiente, sin uniformidad en edad y calidad, arrojando en peso, diferencia notable con los similares del Río de la Plata.

La matanza en los vacunos queda reducida á los terneros, no sacrificándose el novillo, ya que su provecho principal bríndalo como motor, y porque ocasiona pérdidas enviarlo al matadero antes de prestar sus servicios como máquina. Y es así, que al mercado concurren grandes cantidades de animales jóvenes, y el público prefiere la carne fresca, de res de poca edad; y está tan arraigada la costumbre, que será muy difícil modificarla, si no intervienen factores importantes. Hay un encadenamiento estrecho, desde el productor hasta el consumidor, que obliga al carnicero á vender más fácilmente 120 kilos de carne procedente de dos animales, por tener doble número de partes con que satisfacer el gusto especialísimo del público, que 120 kilogramos de una sola res. A la población, le es beneficioso comprar 12 partes pequeñas, de donde ha de sacar provecho más grato, que de 6 de doble tamaño. Se hace así, caso omiso del volumen.

Los pesos de la canal (carne) de los animales que se faenan en el matadero de Barcelona son, término medio:

Bueyes	250 á 260 kilos
Vacas	180 » 200 »
Terneros de 10 á 12 meses	110 » 120 »
Carneros capones	12 » 16 »
Ovejas	10 » 12 »
Corderos	6 » 8 »

Como se ve, son los pesos reducidos, y no hay demanda de animales jóvenes de grande desarrollo. Conviene la faena de dos reses, á la de una equivalente en peso y en edad, porque, como las exigencias son proporcionales á la calidad y como existen gran cantidad de carnicerías, relacionadas con el número de animales que faenan, y la mayoría no venden más de un ovino diario, el público prefiere las partes más delicadas que también paga mejor. Les es á los abastecedores, beneficioso, la compra de animales de poco peso.

En estos días, he visto faenar ovinos procedentes de Argelia, y según datos que suministró el mismo comprador, constituían el refugio de las importaciones de Marsella.

Su peso en carne era, término medio, de 20 kilos, causando asimismo la admiración de todos los asistentes, mas á pesar de las bondades que presentaban, no obtuvieron fácil colocación.

El público está tan habituado á comer carne fresca, que desprecia la del día anterior. Esto se manifiesta los lunes, días en que se expende la carne de animales faenados el sábado. No pudiendo así el carnicero hacer reservas que no se vendan el mismo día, el ganadero aprecia como más remunerativa la venta de terneros que la de animales de más edad.

IMPUESTOS

Los impuestos vigentes, que gravan las reses faenadas para el consumo, son tan elevados, que agregados á la serie de intermediarios existentes entre el productor y consumidor, obligan á la elevación perpetua de los precios.

Citaré un ejemplo que me ha sido suministrado, en que se podrá apreciar en todas sus faces lo que vale un animal cuando lo compra el abastecedor, y su valor más tarde, en manos del público.

Supongamos una res, que sacrificada, suministre 207 kilogramos de carne y que el abastecedor haya pagado por ella 225 pesetas en la procedencia originaria, teniendo por tanto, los siguientes desembolsos:

Gastos de compra, viaje carga y descarga.	pesetas	5 00
Impuestos de consumo		75 00
Derechos de matadero (207 k $\times$ 0,02		4 14
Derechos de degüello		4 00
Acarreo y distribución de la carne		2 00
	<u>pesetas</u>	<u>90 14</u>

El valor total de esta res es así, el siguiente:

Valor en el punto de origen	pesetas	225 00
Transporte de ferrocarril (término medio)		13 12
Gastos é impuestos		90 14
	<u>pesetas</u>	<u>328 26</u>

De dicho total, de una res sacrificada en el matadero corresponde:

64,54 % á los ganaderos por compra.
 3,81 » » la compañía de ferrocarriles.
 25,52 » al Gobierno y Municipio por impuestos.
 2,13 » á otros por gastos varios.

El abastecedor que paga 328,26 pesetas por cada res, beneficia por ella:

207 kilos de carne al precio medio de 1,57 pesetas kilo, en la carnicería.	pesetas	324 99
Despojos (cabeza, cuero, vísceras, etc.)	»	80 00
	<u>pesetas</u>	<u>404 99</u>

Beneficio para el abastecedor 76,73, sea el 23,37 por ciento.

A su vez, el carnicero que paga por cada res puesta en la carnicería, 325 pesetas, saca por ella:

207 kilos de carne á dos pesetas el kilo 414 pesetas.

Quedan para el carnicero 89 pesetas, ó sea el 27 %.

Ahora bien, siendo el valor de un ani-

mal vacuno de	414 00	pesetas
y los despojos	80 00	»

Es el total 494 00 pesetas
 rendimiento de 2.38 por kilo que distribúyese así:

Para el ganadero.	pesetas	1.08
Ferrocarril	»	0.06
Gobierno y municipio	»	0.41
Gastos diversos	»	0.03
Abastecedor	»	0.37
Carniceros	»	0.43
	<u>pesetas</u>	<u>2.38</u>

Dichos rendimientos, correspondientes al carnicero y abastecedor, no son ganancia neta, porque los gastos que debe abonar á empleados, alquileres, transportes, contribuciones, corren por su cuenta, erogaciones mayores para

el primero, quien ha de sacar mayor provecho de un solo animal ó parte de éste, mientras el abastecedor reparte de mejor modo sus gastos, en el mayor número de reses que faena.

Estos impuestos, los abona el abastecedor, quedando exento de ellos el ganadero. Y así, las ventas se hacen por la canal ó sea la carne solamente, no entrando la piel, cuernos, patas y vísceras, que han de constituir admirable ganancia, motivo por el cual el abastecedor adquiere reses pequeñas que brindan máximo número de despojos. Y como tienen contratos y precios fijos por pieza, les conviene hacer vasta la venta, para lo cual tienen interés en expender ganado pequeño además de flaco, ya que gravando el impuesto el peso útil, beneficia el ganado que en menor cantidad de carne lleve en sí mayor número de despojos. Y escogen así las reses flacas, á fin de que en la cantidad de carne que permite abastecer á la clientes, quede á su favor un máximo de despojos.

Existe, es indudable, un mal grave en esta venta, porque no sólo hay real interés en la compra de animales livianos, sino también obliga á los ganaderos á deshacerse de las reses jóvenes por las que bríndanse mejores precios, siendo este factor el que paraliza todo estímulo al refinamiento y cuidado de las haciendas.

Obra además contra el abaratamiento de carnes, el hecho de que los matarifes ó desolladores del matadero de Barcelona, son empleados del Municipio, no pudiendo ningún particular faenar sus animales por su cuenta, viéndose sometido á la voluntad de dichos empleados, que además de su sueldo, obtienen remuneración de parte del abastecedor, el cual compensa la habilidad y cuidado en el trabajo, y que en definitiva abona el consumidor por el recargo en los precios de la carne.

Modificando el procedimiento vigente, sustituyéndolo por uno que establezca el impuesto por res, é independizando á los matarifes del Estado, evitaríanse los males ya dichos; porque el abastecedor veríase interesado en dar entrada al mayor número de kilogramos de carne por animal,

dando preferencia al ganado de peso. Aliento que sentiría también el ganadero, en provecho venturoso de la industria.

INTERMEDIARIOS

La serie de intermediarios que existen del productor al consumidor, constituye causa principalísima del aumento en los precios de la carne, y los beneficios respectivos y parciales los abona el público.

Hoy figuran entre ellos, el tratante de ganado que recorre el país en procura de animales, ofreciendo precios antojadizos, para mal del ganadero que ignora las cotizaciones del mercado. Luego, el abastecedor, constituye la potencia del mercado y define por su sola acción la situación de la plaza. Finalmente, los carniceros, en número tan vasto, que encarecen el producto, como acontece en Madrid, donde para 280 bovinos que se faenan diariamente, hay 700 carnicerías...

Mas la ganancia principal, obtiéndenla los abastecedores, que además de la compra de animales á precios moderados se ven favorecidos grandemente. Así cuando el abastecedor compra animales por escandallo, de común acuerdo con el matarife, suele acontecer que éste corte la cabeza ó extremidades, con más ó menos usura, y pierde de tal modo el animal uno ó medio kilogramo: y como el peso de los otros, avaliase por la res sacrificada, quedan en beneficio del abastecedor, y es esto corriente, algunos kilos de carne, proporcional al número de animales que faena.

Hay más. Cuando el Inspector Veterinario decomisa un hígado en la res que sirve de escandallo, queda descontado su peso en cada uno de los otros animales, aunque ninguno de los otros hígados se hubiera eliminado.

Y en el ganado ovino descuenta el abastecedor medio kilogramo por oreo, en el supuesto, sea el peso perdido por la carne en 24 horas.

NÚMERO DE ANIMALES QUE SE FAENAN

Los animales sacrificados en este matadero, son terneros, vacas y bueyes de edad, carneros, ovejas, corderos, cabritos, cabras, etc. Faénase término medio diario, 270 bovinos y 1600 ovinos, de peso reducido todos, y cuyos precios por kilogramo, al público, son en los primeros, de 2 pesetas, y en los ovinos de 2.20 á 2.50 y el filete á 5. Es de advertir que nos referimos á la ciudad, porque en los pueblos ascienden á 3 y 3.50 el kilo.

CONCLUSIONES

La serie presente de observaciones, como los datos recogidos en mis visitas diarias al matadero de ésta, me inducen á creer que en tanto subsista el régimen actual, con los vicios dichos, y no logren venderse los ganados al peso vivo y á la puja—previa publicación diaria de los precios y circulación en el país—y se elimine también el número infinito de tratantes intermedios, rebajando al tiempo los impuestos de consumo, y disminuya la serie infinita de carnicerías, y se arranquen de raíz toda esa serie de obstáculos que se eslabonan de manera íntima,—la rebaja de precios es imposible; la carestía será día á día mayor y la carne artículo de lujo, consumida por los pudientes.

Nuestros ganados, por la bondad de sus carnes, su naturaleza estupenda, saneados halagadoramente de tuberculosis, como lo ha demostrado el porcentaje de experiencias concluyentes, no pueden hallar acogida auspiciosa en España. Aunque se permita la importación, quizás sea imposible realizar fructífera corriente, porque es defecto de nuestras reses ser demasiado pesadas para ese mercado, donde circunstancias económicas determinan que todo ovino que sobrepase el peso de 17 kilogramos de carne, arrojará pérdidas.

Mas he conferenciado con los principales abastecedores y tratantes, entre ellos, con el señor Francisco Vila Casanova, quien dispone de dos vapores para conducir ganado de Cartagena y Argelia. Le he explicado la clase de ovinos que produce el Uruguay, alabando la calidad de su carne, el peso, la lana, la piel y el estado sanitario. Y me ha manifestado que el ganado del Uruguay, sería para ellos, confesómclo, el más conveniente y más beneficioso pero mientras la plaza no sufra modificación absoluta, no tiene porvenir.

Por eso, es meritorio el esfuerzo del señor Juan Batista, el más fuerte abastecedor del matadero de Barcelona en los ovinos, persona de grande influencia, y que propicia la asociación de abastecedores, en el deseo plausible de modificar los sistemas de ventas actuales, que impiden el fomento de la ganadería. La venta se establecería al peso vivo y al mejor postor, y descenderíanse los derechos de importación.

Está muy interesado dicho abastecedor por los ovinos del Uruguay, deseando adquirir ganado en los meses de Diciembre, Enero, Febrero y Marzo, para lo cual ha de dirigirse á esa Inspección, á fin de iniciar el ensayo de promisoría corriente de importación.

Estos datos compendiados, que elevo al señor Inspector Nacional, son las observaciones é impresiones recibidas durante el desempeño de mi misión en la ciudad de Barcelona, dando por terminado dicho asunto por el momento de difícil solución — y partiendo en breve para Italia, comenzaré mi jira por la ciudad de Génova.

MARIO C. ACEBEDO.

Médico Veterinario.



Muestras de piedras de la Oficina de Exposiciones

Los ferrocarriles y la producción

Transportes de lanas y cereales

Las quejas sobre el servicio de las Empresas ferrocarrileras en esta clase de transporte, se promueven en determinada época del año, en el período de la zafra de lanas y cosecha de cereales. Y ese peligro que se cierne sobre nuestra producción por las dificultades que paralizan su movimiento regular, no obedece actualmente al poco material rodante; sí á la inmovilización de vagones cargados de frutos en los puntos terminales de las líneas ferrocarrileras, por ausencia de grandes galpones y de mercados donde depositar las cargas.

Una vez terminadas la esquila y la trilla, comienza por parte del productor el pedido de material rodante necesario para el transporte de sus frutos. Esa demanda se sucede en toda la época de cosecha, deteniéndose una que otra vez, por las oscilaciones que experimentan los precios en el mercado, para recrudecer con más vigor al producirse cualquier aumento en el valor del producto en plaza. Esto, unido á la circunstancia de que muchos consignatarios, cargadores, etc. debido á la falta de galpones oficiales ó particulares, se ven obligados á utilizar los vagones, como depósito de las cargas que les vienen dirigidas, impide que el servicio ferrocarrilero pueda regularizarse, produciéndose como causa inmediata la paralización del material rodante y la aglomeración de frutos en los desvíos de Bella Vista y Estación Central: repercutiendo esa anomalía en todas las líneas, pues al mismo tiempo que se produce lo que pudiera llamarse congestión en los puntos terminales de las líneas ferrocarrileras, trae consigo en el interior del país, la falta de los coches necesarios para el transporte de las cargas.

EL MERCADO DE FRUTOS

¿Cómo puede remediarse tan grave inconveniente, desde el momento que, como dice la Cámara Mercantil de Productos del País, es difícil é imposible para la mayoría de los consignatarios, encontrar punto de conveniente ubicación para nuevos depósitos, en las condiciones económicas y regulares que exige el movimiento de la mayor parte de los frutos nuestros, cuya condición comercial indispensable es no encarecer su costo por acarreos y manipulaciones de carácter extraordinario? La respuesta á esta pregunta es única. El Estado debe construir á la brevedad posible, el Mercado de Frutos.

A juicio de la Asociación Rural del Uruguay, de la Cámara Mercantil de Productos del País y de las Empresas ferrocarrileras, opinión que también comparto, la construcción del Mercado de Frutos se impone como necesidad nacional indiscutible, idea á la que no deben sustraerse los Poderes Públicos, por las ventajas inmensas que reportará á las clases productoras y por ende á todo el país.

Es necesario, también, detenerse á pensar lo que importaría para la República, si con el transcurso del tiempo y dado el estado de transición en que se halla la ganadería y la agricultura, se produjese un aumento rápido en la producción, excediendo á todo lo previsto hasta la fecha y convirtiese lo que actualmente es sólo un malestar económico en mal irreparable.

TINGLADOS Ó COBERTIZOS

Resuelta, con la construcción del Mercado de Frutos, la dificultad más seria que se presenta entre el productor y las Compañías de ferrocarriles, queda otro punto aún que resolver. Es el corolario del Mercado, y se refiere á los galpones ó tinglados en las estaciones ó puntos de expedición de cargas del interior.

No habiendo podido conseguir los datos referentes al número de depósitos de que disponen las Empresas del Midland, Norte y Noroeste, ignoro por completo la capacidad de que poseen y si ella está en relación con la producción que tienen que almacenar. Mas por referencias particulares, como también por publicaciones que se han hecho en diversas épocas, en diarios de esta capital, he tenido conocimiento de que en varios puntos de las líneas ferroviarias, es corriente ver carretas llenas de carga que duermen los días á la espera de su turno para la recepción de frutos, cuando no pasa que la mercadería es depositada en el suelo, á la intemperie, exenta de cobertizos que permitan resguardarla de las lluvias y humedad. Como es de imaginarse, fácilmente tienen que desmerecer los cereales depositados en esa forma, traduciéndose esos perjuicios en sensibles pérdidas para el agricultor.

Dado que el decreto reglamentario de la ley de ferrocarriles, establece que las estaciones se construirán de acuerdo con proyectos á los que prestará su aprobación el Gobierno, sería conveniente, cada vez que se presenten los planos para construcción de una nueva estación ó punto de embarque de frutos del país, se adopten las medidas tendientes á remediar la falta que se deja dicha, así como también, y si es que las leyes concernientes ofrecen margen para ello, se obligue á las empresas á construir cobertizos ó tinglados en las estaciones libradas el servicio público. El Poder Ejecutivo fijaría la capacidad mínima de cada tinglado, no cobrando las compañías derecho alguno por ese servicio.

Transporte de ganado

Bajo dos formas se ha estudiado la parte relativa á la conducción de ganado en ferrocarril. La primera se ha concretado á indagar si las empresas cuentan ó no con el material rodante necesario para esa clase de transporte; la segunda á la forma en que éste se efectúa.

CANTIDAD DE VAGONES PARA TRANSPORTAR GANADO

Según la Dirección de Abasto, Tabladas y Mercados, por diversas causas—y á pesar de que el Código Rural en sus artículos 183 y 188 señala todos los días de la semana, sin excepción de feriados, y desde la salida hasta la puesta del sol, como hábiles para las operaciones de venta y compra de haciendas,—ocurre en la práctica cosa distinta, pues hoy en día, y sin que la Municipalidad haya podido impedirlo ni tenga medios para hacerlo, la ausencia de compradores en Tablada se ha generalizado á los días Jueves, Viernes y Sábados, lo que ha traído como consecuencia inmediata el retraimiento de vendedores, y por tanto la paralización completa de las transacciones.

Debido á esa causa, los estancieros no mandan sus ganados otros días, que no sean los designados por la costumbre, pues si así no lo hicieran correrían el riesgo de verse perjudicados en sus intereses, y obligados á pedir los vagones para el transporte de sus haciendas en fechas que coincidan con los días de operaciones de compra y de venta. Con este sistema, forzosamente tienen que producirse entorpecimientos en el transporte, pues el material rodante sólo se moviliza en tres días únicos de la semana, quedando en los restantes completamente detenido. Estos inconvenientes se presentan en la época de faena de saladeros, que es cuando aumenta la demanda de vagones por parte de los estancieros.

Por estas razones y por considerarse que dada la forma irregular de movimiento de Tablada, no puede culparse á las empresas de las dificultades que surgen en el transporte de haciendas, he considerado conveniente convocar á todas las personas que intervienen en la compraventa de ganado, á una reunión que permita arribar á un acuerdo, y á la par que consulte los intereses de dichos señores, solucione los inconvenientes que existen actualmente.

FORMA EN QUE SE EFECTÚA EL TRANSPORTE

Si en lo relativo al número de vagones que poseen las empresas para la conducción del ganado, nada tengo que objetar, no ocurre lo mismo respecto á la forma en que se efectúa dicho transporte.

Teniendo conocimiento de que era algo crecida la cantidad de vacunos que arriban muertos ó inutilizados á las estaciones de destino, debido á la mala construcción del material rodante ó número excesivo de animales que pueblan los vagones, pedí á la ex División de Ganadería recabase de la sección de Epizootias, Desinfección y Exposiciones Ferias, los datos necesarios, para precisar la cantidad de hacienda muerta ó inutilizada y la causa á que obedecía tan grave inconveniente. La sección citada, que era la encargada de la desinfección de los vagones que sirven para el transporte del ganado, correspondiéndole también efectuar por su personal tanto la autopsia de los animales que se encuentren muertos dentro de aquéllos, como la inspección de los que al desembarcar se hallan inutilizados—envíome un cuadro estadístico, del cual resulta que en los últimos siete meses del año 1910 murieron en los vagones 130 vacunos y quedaron inutilizados 120. En el año 1911 el número de muertos llegó al total de 404 y el de inutilizados á 249. La causa de la muerte de esos animales se debe la mayoría de las veces, á contusiones internas graves recibidas durante el viaje, notándose, pero en raros casos, síntomas y lesiones de indigestión gaseosa. Y los animales inutilizados lo son siempre por luxaciones, fracturas ó contusiones más ó menos graves.

Esto, en cuanto se refiere al vacuno, que en lo referente al ovino, aunque no se han podido conseguir datos seguros, es de presumir que llegan muertos ó inutilizados en mayor número que el expresado en los bovinos.

Ahora, para poder calcular el perjuicio ocasionado por el servicio ferroviario en los últimos siete meses del año

1910 y en todo el año 1911, y tomando para ello como base los promedios generales del precio del ganado vacuno despachado en la Tablada del Norte durante esos años, y que fueron de \$ 17.57 y de \$ 18.12 respectivamente, se tendrá que el valor que representan los animales bovinos muertos é inutilizados por el ferrocarril, es:

AÑO 1910 (7 MESES)

130 animales muertos	\$ 2.284 10
120 » inutilizados.	» 2.108 40
TOTAL.	<u>\$ 4.392 50</u>

AÑO 1911

404 animales muertos	\$ 7.320 48
249 » inutilizados.	» 4.511 88
TOTAL.	<u>\$ 11.832 36</u>
Total en los 19 meses.	<u><u>\$ 16.224 86</u></u>

Por lo expuesto, puede asegurarse que el servicio ferrocarrilero, en lo que se refiere á la forma de transporte de haciendas, adolece de defectos altamente serios, que deben ser estudiados detenidamente por las autoridades técnicas correspondientes, á fin de que se eviten los perjuicios actuales.

RICARDO BLANCO WILSON.

Obtención de leche aséptica

Es condición de la leche comercial, contener siempre cierto número de microorganismos de origen diverso y de acción diferente. Los unos, patógenos á hombres ó animales, los otros, si bien inofensivos, modificando con más ó menos rapidez los caracteres de la leche, hasta tornarla inutilizable.

Es por tal causal, que se han ideado medios físicos y químicos, para prolongar su conservación, pues en condiciones habituales, entre los microorganismos á que hacemos referencia, predominan siempre los fermentos lácticos.

Si la temperatura de la leche, ó la temperatura exterior son elevadas, la faz bactericida es corta, multiplicándose los gérmenes rápidamente, hasta llegar á cierto grado de acidez, que hace que la leche se coagule antes de la ebullición.

Los métodos aconsejados tienden todos á impedir que los bacterios se desarrollen; ya paralizándolos por medio del frío, aplicación que debe prolongarse hasta llegado el momento de su aprovechamiento, ya por la acción destructora del calor ó de ciertos antisépticos, en dosis insuficientes para destruir los gérmenes microbianos, pero capaces de detener su desenvolvimiento por tiempo más ó menos largo. La aplicación de los rayos ultraviolados, es otro de los métodos de conservación de la leche, y como dice el profesor Demolin: «si bien ha dado resultados decisivos, aún no es de aconsejar el sistema en la práctica; pero es indudable, que la esterilización, merced á los rayos mencionados, constituirá el procedimiento por excelencia del porvenir».

Este último sistema y el empleo del frío, son los únicos métodos que no modifican en nada los caracteres de la leche, ya que todos los demás alteran siempre alguna de sus propiedades, en grados diversos.

De lo dicho se deduce, que los procedimientos utilizados para su conservación, no siempre pueden decirse recomendables, máxime cuando se trata de aprovechamiento por personas de estado delicado de salud. Mas es indiscutible é impónese, ya que la leche es artículo de primera necesidad, y como queda dicho, especialmente aconsejada en la alimentación de niños y de enfermos, que se exija en el comercio una leche que sin haber recibido ninguna manipulación ulterior, sea capaz de conservarse por tiempo determinado, y no cause en el organismo de quien la ingiera, clase alguna de trastornos. Es decir, expender un artículo conteniendo el menor número de gérmenes perjudiciales, sea lo que se llama *leche aséptica*.

¿Qué se requiere?—En primer término, la salud de los animales debe ser perfecta, como también el aseo de los mismos, y han de someterse diariamente á un cepillado prolijo, eliminando por medio del baño las suciedades groseras. La alimentación debe ser sana y nutritiva, sin hacer abuso de comidas que excitando la función láctea, llegan con frecuencia á producir serios trastornos en el organismo animal. Y el establo ó lugar del ordeño estará en paraje saludable, manteniéndose en él una temperatura conveniente (10° á 15°), y el aire puro constantemente renovado. Será objeto de limpieza esmerada, practicándose diariamente, además de las desinfecciones y blanqueos que se sucederán cada 15 días.

Los envases para recibir el líquido se lavarán prolijamente, y luego, en momento de usarlos, recibirán una esterilización por medio del vapor.

El cierre de los mismos debe ser hermético, sin necesidad de tener que recurrir á sustancias extrañas para lograr tal objeto. El aseo del personal del tambo será rigurosamente vigilado, como también la salud de los mismos, y un traje blanco perfectamente limpio, usaráse cada vez que se proceda al ordeño.

Las manos y brazos del ordeñador, que quedarán descubiertos, serán sometidos á previo lavado con agua y jabón, luego desinfectados, y se enjuagarán con agua esterilizada no debiendo secarse. Hasta aquí nada ofrece

mayores dificultades; y es evidente que si se consigue desinfectar la ubre de la vaca y luego ordeñar la ubre esterilizada con manos inmunes también, en recipiente apropiado, veránse satisfechas las mejores condiciones para la obtención de un líquido pobre en gérmenes.

La desinfección de la ubre puede efectuarse cómodamente y en pocos minutos, aprovechando una bolsa impermeable cuya colocación no dura sino unos segundos y echando en ella la solución desinfectante, no sin haber antes alejado, como ya se dijo, las suciedades más groseras, y ordeñando al suelo los primeros chorros del pezón, muy ricos siempre en gérmenes.

Bien entendido, deben excluirse todos los desinfectantes de olor fuerte, como el lysol; así como los venenos violentos, ejemplo, el bicloruro de mercurio: mientras el sulfato de cobre, el ácido bórico, el lysoformo, la formalina y todas las preparaciones á base de formol, no parecen en el uso diario, ejercer acción perjudicial. Por el contrario, se observa que las pequeñas lesiones, desgarraduras y pústulas mamarias que comúnmente se encuentran en los animales poco ordeñados, sanan después de repetidas desinfecciones, y la ubre se vuelve más dócil. Después de permitir obrar el líquido desinfectante algunos minutos, siempre que la bolsa no impida su acción, ella se vacía por una llave situada en la parte inferior, llenándola luego con agua esterilizada, á normal temperatura del cuerpo. Baño indispensable éste, á fin de que la más mínima porción de desinfectante, pueda penetrar en la leche. Extráese luego la bolsa y se da comienzo al ordeño.

En mayor escala, el trabajo se divide, disponiéndose un hombre á desinfectar las ubres, y siguiéndole uno ó más ordeñadores. El balde de ordeño es ovalado, con agarraderas laterales á fin de que sea sostenido cómodamente sobre las rodillas. Debe tener tapa, provista de una pequeña abertura por donde escurra la leche. Cualquiera ordeñador se pone práctico y pronto ordeña de modo perfecto. Mas es necesario para evitar la caída de impurezas, que la abertura del balde sólo se halle

abierta debajo de la ubre esterilizada, y aún así, nunca será dable eliminar cierta infección, que dependerá en un todo del grado de precauciones tomadas.

Y la posibilidad de infección disminuye todavía, utilizando la máquina en vez del ordeño á mano; mas ésta requiere manejo juicioso, más complicado, apta tan sólo á establecimientos de gran importancia, dirigidos con acierto é inteligencia. Subsisten, por otra parte, en el ordeño mecánico, algunos inconvenientes, y por eso, en la mayoría de los casos, es preferible valerse del manual.

Terminado el ordeño, no debe la leche permanecer un momento sólo en el establo, transportándola á la lechería, donde será directamente pasada al refrigerante; y de éste á las botellas donde se expendan, evitando siempre, en lo posible, el contacto del aire exterior.

Si por las investigaciones de Fleischmann, no hubiérase probado que es necesario mezclar la leche al menos de 6 vacas para evitar sustancias perjudiciales, aconsejaría llenar las botellas directamente del balde de ordeñar: mas siendo así, es preferible verificar la mezcla dentro del refrigerante, para luego repartirlas en botellas, que una vez prontas, se mantendrán en un lugar fresco. .

Siguiendo este procedimiento, se ha conseguido entregar al consumo, una leche conteniendo menos de 2000 gérmenes, siendo todavía singularmente halagador, que dichos gérmenes son asaz inofensivos. En cambio las leches comerciales contienen hasta 100.000 de ellos. Es pues, consecuencia definitiva, que el descenso de microorganismos en la leche, ha de disminuir en ella las alteraciones, evitando trastornos en el organismo que la ingiere, ya que está probado que los gérmenes patógenos, especialmente el bacilo de la tuberculosis, quedan así excluidos, siempre que provengan de animales sanos.

JAIME MOLINS (hijo),
Inspector de Estaciones Agronómicas.



Embarcadero de animales en el Puerto de Montevideo

Nuestras Estaciones Agronómicas

ENSEÑANZA, PRODUCCIÓN É INVESTIGACIÓN

Las Estaciones Agronómicas, que creara la ley de 30 de Setiembre de 1911, se hallan en vías de feliz realización. Contamos con la Estación de Paysandú, aún no definitivamente terminada, más con una hacienda que halagan los toros flamencos, los toros Hereford, carneros Merino, y un padrillo y cinco yeguas «Holstein», y con una arboricultura de ejemplares varios, forestales y frutales. Está también la Estación de Salto, iniciada en vías de instalación de la anterior, situada en la zona frutícola nuestra, y que llegará á constituir, el día que se adapte á los establecimientos modelos de California, modelo en su género; la de Cerro Largo, reciente todavía, y próximamente la de Durazno, cuyos campos se estudian á ese fin.

Así, ha creído oportuno, el Inspector General de Estaciones Agronómicas, ingeniero José Otamendi, elevar á la Comisión respectiva, un vasto plan, contemplativo de tres orientaciones distintas: enseñanza, producción é investigación. Se atienden desde estos puntos de vista, las finalidades que motivaron la creación de los flamantes organismos ⁽¹⁾.

Respecto á la enseñanza, se uniforman los planes de las Estaciones Agrícolas del Estado, y se indica el pensamiento de una rotación de los alumnos por las diversas escuelas, para la mejor complementación de las especializaciones de las mismas. Porque en cuanto á la pro-

(1) Del presente plan del ingeniero Otamendi, dejamos para el próximo número—nos impide la extensión del trabajo, su publicación íntegra—la parte referente á Investigación Agrícola y Experiencias.

ducción, se insinúa que las Estaciones se orienten en la forma de la propiedad privada. Y en tal forma, siendo el trabajo económico, finalidad principalísima, los establecimientos atendiendo al gasto de la parte comercial, alcanzarán á cubrir las erogaciones demandadas por la investigación y la enseñanza.

Por investigación, entiéndese todo lo que en el país, constituye un ensayo, lo que todavía no se halla de modo definitivo incorporado á la producción y á la industria. Este capítulo comprende dos partes. Una ha de constituir la experimentación de los problemas fundamentales de la ganadería y la agricultura, dándose preferencia al estudio del «Dry Farming», el método racional de los cultivos; y la segunda, se refiere á la investigación agrícola nacional, trabajo planeado por los ingenieros agrónomos, señores Puig Nattino y Sapriza Vera, y cuya incorporación al plan de labor de las nuevas Estaciones, constituirá capítulo fundamental.

ENSEÑANZA

Es de gran importancia la enseñanza, en las Estaciones Agronómicas.

La reglamentación de la ley de las mismas, dispone que en ellas actue y funcione una escuela, para la enseñanza de peritos agrónomos y de capataces rurales. Mas por el momento dedicaremos nuestros afanes á la iniciación de los cursos de capataces, dejando para después el complemento de la enseñanza de peritos.

Las Escuelas de Toledo y de Sayago, de resultados eficientes, evidencian que la formación de capataces es una necesidad sentida del país. Corroborando lo cual diremos que apenas abierto el registro de inscripción en las Estaciones Agronómicas, se hallaron de inmediato tomadas gran número de plazas. Esto justifica la necesidad de dar principio cuanto antes, al funcionamiento de las Escuelas, ya que responden á un anhelo nacional.

Pero la explotación, que en Sayago y en Toledo es for-

zosamente intensiva, no basta para ofrendar preparación integral y completa. Por eso, en las Estaciones, se hará explotación también extensiva.

Es que en ellas no será posible enseñar con especialización rama alguna de Agronomía, pudiendo en cambio enseñarse otras de modo más completo, de donde, para que un alumno resulte capataz con conocimientos prácticos, positivamente adquiridos, deberá hacer una rotación metódica por los Establecimientos citados.

La enseñanza agrícola debe ser armónica; es decir, debe encauzarse en moldes uniformes, á fin de que no exista, dentro de lo que deben constituir instituciones de rumbos gemelos, inspiradas en idénticas ideas, — confusión de planes, de materias, trabajos y programas.

Debe hacerse obra de carácter general y una reglamentación de los estudios, que comprenda á todos los establecimientos de enseñanza agrícola.

Siendo la presente, una profesión nueva, sobre cuyo valor no se tiene en el país verdadero concepto, es preciso, por el prestigio de la misma, vigilar mucho la enseñanza y compulsar las necesidades, corrigiendo los defectos. Así se confirma la conveniencia de que sean uniformes los planes de estudios, ya que de lo contrario sería grande la confusión en la enseñanza, y haría ella imposible la formulación de todo juicio respecto de sistemas.

En cuanto á las Escuelas de Sayago y de Toledo, dependientes del Instituto Nacional de Agronomía y las Escuelas de las Estaciones Agronómicas, sería de conveniencia — ya que hállese bajo la superintendencia de comisiones distintas — que se designara una comisión que podrían integrar el director del Instituto Nacional de Agronomía, los directores de las escuelas de Toledo y Sayago, y el Inspector General de Estaciones Agronómicas para que formularen á la mayor brevedad, un plan de estudios que fuera de inmediato adoptado en todas las Escuelas de Capataces del país, al mismo tiempo que se reglamentara la forma de traslado de los alumnos en su jira fructífera de aprendizaje.

A esta misma comisión podría encomendarse la tarea

de formular un proyecto de contabilidad agrícola, para luego adaptarlo á los establecimientos de enseñanza y producción agrícola del Estado, de suma conveniencia para el conocimiento y divulgación de nuestra economía rural.

PRODUCCIÓN

Tenderá á la intensificación, y deberá ser mixta. Intensiva en su mayor grado, para que constituya enseñanza por el empleo de los sistemas de labores racionales y perfectos, y también para el mayor rendimiento por unidad de superficie. Y mixta, por razones económicas contrarias á la monocultura, que es imprevisora, y nunca brinda resultados comparativos apreciables. Se encauzará así la explotación en el sentido más conveniente á cada fundo y á cada región.

Se entiende por explotación mixta, no sólo la que atiende á la diversidad de los cultivos. Deben ser además varias las industrias que prosperen con simultaneidad. Mas esto no quita, pierdan las Estaciones su tendencia invariable y fija, tendencia que determinarán las condiciones de la zona en que correspondales actuar.

La ganadería y la agricultura son nuestras dos grandes industrias. Ya no marchan como antes por rutas antagónicas. Hoy la estancia se concilia con la chacra, y el ganadero se asocia al agricultor.

En la ganadería, tendemos á la producción de los animales de peso y los animales de leche, y entre estos últimos, no será difícil alcanzar la especialización de los que ofrecen carne y leche á la vez. Esto señala la pauta de la finalidad productiva de las Estaciones: tender al mejoramiento de los animales de engorde que aprovecha la exportación en pie, y al mejoramiento de los animales de carne y de leche que demandan los frigoríficos y la industria lechera, iniciada en el país con éxito auspicioso.

Contamos ya con razas adquiridas: los Devon, los Hereford, los Flamencos y los Durham. A su respecto, hemos

pasado ya la época de los ensayos, no exigiendo pues, investigaciones noveles. Mas debemos también propender al ensayo de razas menos familiares, que de lograr adaptarse á nuestro suelo, modificarían interesantemente la ganadería de la propiedad privada.

Riesgos los hay en estas experimentaciones sujetas á mil eventos. Mas estos ensayos son necesarios, y constituyen la razón fundamental de las Estaciones Agronómicas.

Podríase así, en concepto del señor Otamendi, señalar para Cerro Largo, las razas « Holandés », « Durham lechera », « Polled Angus »; para el Salto, « Devon » y « Red Polled », y para Paysandú, los « Flamencos », « Normandos » y « Hereford ».

En cuanto á los ovinos, existe desde tiempo, planteado el problema de si deben explotarse las razas de carne ó de lana, ó las razas mixtas de carne y de lana á la vez.

Preciso es declarar que las razas ovinas como fuente de producción, tendrán escasa importancia en las Estaciones Agronómicas, más la tendrán en cuanto á contribuir, en su misión orientadora, á la solución definitiva del problema.

Así, varias serán las razas que pueblen nuestros campos: en Salto, los « Veronout » y « Romney March »; en Paysandú, los « Rambouillet »; los « Lincoln », la « Shroshire » y la « Oxforshire » en Cerro Largo. Y en los equinos, cuya explotación orientaremos á la producción de animales de tiro liviano, pesado y de silla, ubicaríanse, los Percheron y los asnos en el Salto; los Holstein y Arabe en Paysandú, y los Cleydesdale y Holdemgurgues en Cerro Largo. Finalmente, anexa á la industria lechera, intensificaríamos la crianza de cerdos, fuente promisorá de riqueza pública.

Refiriéndonos á la agricultura, se ensayarán cultivos en todo el país, de cereales, forrajes y oleaginosas, aumentando en las distintas zonas su importancia, de acuerdo con las condiciones de las mismas.

Según el plan del ingeniero Otamendi, el maíz; entre los cereales, y el lino entre los oleaginosos, constituirían los cultivos más intensos en el año presente. Dedicaríase-

les 600 hectáreas en Paysandú, 280 en Salto y 500 en Cerro Largo: cantidades que en los años venideros serían disminuídas en provecho de las explotaciones de frutales y viñedos en el Salto y de cultivos forrajeros en Cerro Largo y Paysandú.

En cuanto á los forrajes, se cultivarán en toda la República, no sólo con el fin de producción, sí también con el de la formación de praderas artificiales, temporarias y permanentes. Cerro Largo y Paysandú volverían á ser las zonas privilegiadas.

Todas las Estaciones tendrán montes frutales, principalmente la de Salto, que brindaría 90 hectáreas á ese fin. Por lo demás, en cada Estación ha de tenderse á la formación de viveros y á la industrialización de la fruta.

Finalmente, la Viticultura y la Horticultura hallarán su exponente. Viñedos como medio de investigación y de enseñanza, y cultivos hortícolas, siendo de nuevo Salto quien mejor responda, por la selección de las variedades y la precocidad de la producción, á la provisión de los mercados.

Y hablemos de las industrias, entre las cuales la lechería hallará campo esencialmente propicio en la Estación de Paysandú, habiéndose iniciado ya con éxito en dicho departamento, y también en Salto y Cerro Largo: la industria porcina, destinada á ir lejos, por la bondad del medio de Paysandú, instalándose como feliz complemento, una fábrica para la explotación industrial de los productos: la vinificación, el plantío en grande escala de frutas y legumbres, siendo como hemos dicho, Salto, el departamento que ha de llevarlos adelante, y por fin la apicultura y la avicultura, industrias anexas, que aunque no ocuparán renglón principalísimo en las explotaciones de los nuevos organismos, no son de descuidar.

Resumiendo: el plan de explotación del ingeniero Otamendi, permitirá las siguientes especializaciones:

La Estación de Salto, en Fruticultura, Viticultura y Horticultura.

La de Paysandú en lechería, cría de cerdos, elaboración de productos porcinos y en fruticultura.

Y la de Cerro Largo en zooteenia y fruticultura.

LABORATORIO QUÍMICO AGRÍCOLA

Encauzada en la forma que sumariamente hemos indicado, las Estaciones Agronómicas requieren como condición fundamentalísima de vida, un gran laboratorio químico-agrícola, que permita estudiar, por una parte, el medio, es decir, la atmósfera, el suelo, el agua, la meteorología y la química agrícola—y por otra, la selección del grano, elección de nuevas semillas y noveles plantas, la zootecnia y los estudios comparativos de cosechas. Misión, como se ve, investigadora y de enseñanza, que sólo será á ellas, dable realizar.

Es pues, fundamental y necesario, un laboratorio químico-agrícola, de instalación perfecta: mas no anexo á las Estaciones como enseñan los países europeos y americanos en que existen y abundan estos centros de investigación científica, sino un laboratorio único y central, con asiento en la capital, que atienda á la naturaleza peculiar de los distintos establecimientos oficiales.

No es posible concebir á las actuales Estaciones, sin el laboratorio químico que permita controlar y analizar los datos analíticos de la experimentación.

El plan del ingeniero Otamendi, como insinuamos en el esbozo del principio, comprende aquí dos partes: uno de investigación puramente agrícola, el otro, de investigación agrícola nacional, programa más trascendental y más amplio, que abarcará las condiciones generales de producción y los medios de transporte, la inmigración y la colonización, y el crédito agrícola: problemas todos, cuya incorporación al cometido de labor de las Estaciones, entrañará máxima importancia.

LA INVESTIGACIÓN AGRÍCOLA

Por la propia naturaleza que sindicó su creación, llegarán las Estaciones á conocer de modo perfecto la mo-

dalidad de las comarcas y su faz agrícola económica: material que preparado y acumulado por el laboratorio químico central, constituirá elemento valiosísimo para la investigación agrícola nacional, que permitirá conocer nuestra riqueza agropecuaria y resolver los problemas que á su respecto se puedan presentar.

Incumbe á las Estaciones un rol eminentemente científico. Aportarán material inmenso de estudio al Laboratorio Químico, y con su ayuda, llevará á término su tarea investigadora.

Carbón que aprovecha el Uruguay

Desde su creación, reciente todavía, el Instituto de Química Industrial ha abordado con entusiasmo, investigaciones sobre el carbón que aprovecha el país. Bien es sabido, es él en su totalidad, importado del extranjero, y las muestras que analiza el Instituto provienen, excepto una, de la Inglaterra. Considerando así, sea de interés para todos nuestros consumidores de carbón, el conocimiento del análisis del producto que se vende en plaza, para con esa base, establecer comparación con el mismo vendido en otros países, doy á continuación algunos de los mismos practicados en el Laboratorio del Instituto, obra del que suscribe y del Ingeniero señor C. Duzaine Hansen. Y nos es grato desde ya, adelantar que casi todos ellos son excepcionalmente buenos, tienen poder calorífico elevado y pequeño porcentaje de cenizas y de azufre.

Muestra número 60

CARBÓN DE CARDIFF, INGLATERRA

Humedad	1.00 °
Materias volátiles y combustibles	14.36 »
Carbón fijo	79.86 »
Cenizas	4.72 »
Azufre	0.72 »

Sometiendo al calor este carbón, se transforma rápidamente en kok, masa dura y coherente. Color de la ceniza: blanca.

Muestra número 61**ANTRACITA**

Humedad	1.79 %
Materias volátiles y combustibles	7.28 »
Carbón fijo	87.84 »
Cenizas	3.08 »
Azufre	0.77 »

Muestra número 62**CARBÓN DE WALES, INGLATERRA**

Humedad	1.03 %
Materias volátiles y combustibles	14.22 »
Carbón fijo	80.16 »
Cenizas	4.57 »
Azufre	0.64 »
Poder calorífico	8124 calorías

Este carbón se transforma, calentándolo rápidamente, en una masa dura. Las cenizas son grises, casi blancas.

Muestra número 63**CARBÓN BITUMINOSO DE INGLATERRA**

Humedad	0.90 %
Materias volátiles y combustibles	14.19 »
Carbón fijo	79.85 »
Cenizas	4.96 »
Azufre	0.74 »
Poder calorífico	8135 calorías

Muestra número 69**CARBÓN POCAHANTAS, E. E. U. U. DE NORTE AMÉRICA**

Humedad	1.22 %
Materias volátiles y combustibles	15.79 »
Carbón fijo	74.94 »
Cenizas	8.05 »
Azufre	0.59 »
Poder calorífico	7798 calorías

Este carbón se transforma, calentándole rápidamente, en una masa dura.

Muestra número 70

CARBÓN CARDIFF, INGLATERRA

Humedad	0.87	%
Materias volátiles y combustibles. .	13.19	»
Carbón fijo	79.22	»
Cenizas	6.72	»
Azufre	0.95	»
Poder calorífico	7823	calorías

Calentándole rápidamente, se obtiene un kok duro.

Muestra número 78

CARBÓN CARDIFF, INGLATERRA

Humedad	1.45	%
Materias volátiles y combustibles . .	15.11	»
Carbón fijo	75.48	»
Cenizas	7.97	»
Poder calorífico.	7405	calorías

Muestra número 79

CARBÓN CARDIFF, INGLATERRA

Humedad	0.88	%
Materias volátiles y combustibles . .	17.64	»
Carbón fijo	78.13	»
Cenizas	3.35	»
Poder calorífico.	8200	calorías

Y como término comparativo interesante, damos á continuación análisis y poder calorífico de antracita y carbones bituminosos comprados en 1907 por el Gobierno de los Estados de la Unión Americana.

ANTRACITA

Análisis, término medio de carbón para hornillo en término de cuatro meses:

Humedad	4.08 %
Materias volátiles y combustibles . .	2.31 »
Carbón fijo	83.60 »
Cenizas	10.01 »
Azufre	0.76 »
Poder calorífico.	7145 calorías

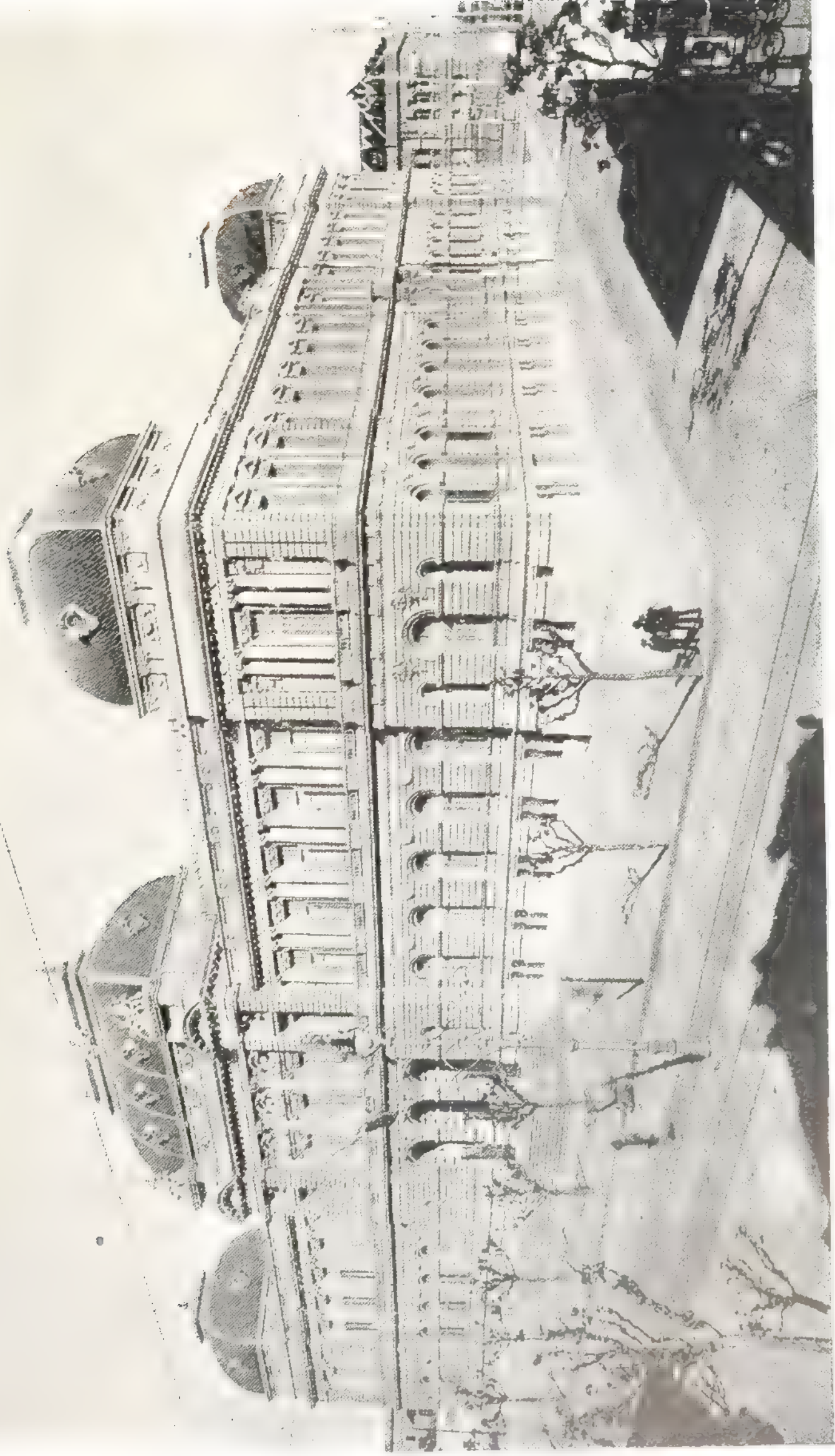
CARBÓN BITUMINOSO

Análisis de carbón bituminoso comprado por el Gobierno de los Estados Unidos en 1907:

	Muestra A	Muestra B
Humedad	2.77 %	3.43 %
Materias volátiles y combustibles .	15.59 »	16.56 »
Carbón fijo	73.30 »	72.84 »
Cenizas	8.34 »	7.17 »
Azufre	0.90 »	0.97 »
Poder calorífico.	7755 calorías	7850 calorías

Por los ejemplos dichos, apréciase la excelente calidad del carbón que se vende hoy en día en el Uruguay. Y en cuanto á la posibilidad de descenso de precios, como halagadora economía en sus varias y múltiples aplicaciones industriales, esperamos tratarlo en otro artículo, que se publicará en esta revista.

LATHAM CLARLER,
Director del Instituto de Química Industrial.



EDIFICIOS UNIVERSITARIOS DEL URUGUAY.—Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de Montevideo

Piroplasmosis bovina⁽¹⁾

INMUNIZACIÓN CONTRA LA ANAPLASMOSIS Y LA TRISTEZA POR UNA SOLA INYECCIÓN ARTIFICIAL

A fin de determinar el medio más seguro y rápido de practicar sobre los animales importados, las dos inmunizaciones en un solo tiempo, el doctor Theiler, se entregó á las siguientes experiencias:

1.º Inmunización de vaquillonas Herefords recientemente importadas, aplicándoles la inyección contra la tristeza, y luego de determinada la reacción de ésta, una inyección contra la anaplasmosis.

2.º Inmunización de otras vaquillonas Herefords importadas, previamente contra la anaplasmosis y terminada la reacción de ésta, la inyección propia para combatir la tristeza.

3.º Inyección simultánea de sangre de un animal inmunizado contra la tristeza, y sangre de otro inmunizado contra la anoplasmosis.

De estas experiencias concluye Theiler que no hay ningún inconveniente en practicar al mismo tiempo las dos inmunizaciones; pero también ha probado: *a)* Que los animales inmunizados contra la tristeza pueden fácilmente contraer anaplasmosis: *b)* Que los animales inyectados de anaplasmas, pueden contraer infección natural cuando no sea favorable la reacción de la anaplasmosis; que la infección de esta enfermedad, debida á las garrapatas, no se desarrollará con mucha virulencia en los animales inoculados, en los cuales la enfermedad tendrá una evo-

(1) Continuación del número 3 de la Revista de la Inspección de Policía Sanitaria Animal.

lución de 16 á 40 días, esto es, más rápida que en los animales no inoculados, caso en que el período de inoculación es de 55 á 100 días. *c)* Que todos los animales que tuvieron ambas enfermedades como consecuencia de las vinculaciones artificiales y luego después viéronse expuestos á la infección natural por las garrapatas, transcurrido más de un año, están todos vivos. *d)* Que la inoculación contra la tristeza puede ser hecha antes ó después de la inoculación al animal contra la anaplasmosis; siendo, pues, más práctico hacer las dos de una sola vez. *e)* Que la piroplasmosis ó tristeza, teniendo un período de inoculación más corto, se desenvolverá primero, y el animal estará generalmente curado de esta enfermedad antes de manifestarse la reacción de la anaplasmosis. *f)* Y, en fin, que aplicándose este método en la práctica, es necesario tener al animal en observación durante la reacción de la tristeza (cerca de 15 días) y someter toda reacción anormal por medio del azul de trypan. Y es conveniente alimentarlos bien en establos ó tenerlos en los mejores potreros.

De las observaciones tan interesantes de Theiler, se deduce que la cuestión otrora tan difícil de la aclimatación del ganado importado no presentará de ahora en adelante obstáculos insuperables, y que podremos, munidos del material necesario, proceder sin peligro á la inmunización rápida y segura de todos los bovinos procedentes del extranjero.

Antes de terminar esta parte de mi artículo, haré una observación que me parece tener cierta importancia. Las dos enfermedades á que nos referimos, son del punto de vista de la aclimatación, las únicas que se oponen á la adaptación del ganado que importa el Brasil, y son transmitidas, en las condiciones naturales, por las garrapatas virulentas que los succionan. Estas, en ciertas regiones, son excesivamente numerosas, y además de las enfermedades que vehiculizan, causan pérdidas de sangre, que provocan la anemia y el enflaquecimiento de las reses, de tal modo que cuando no las matan, hácenles perder buena parte de su valor. Conviene, así, combatir las por

medio de baños insecticidas especiales. Mas ocúrreme, como adelante explicaré, hay conveniencia en no exterminar completamente las garrapatas.

Por más paradojal que parezca esta observación, tiene su fundamento:

Con relación á los animales importados podríamos to-
lerar en ellos las garrapatas, practicando la inmunización
artificial por medio de la sangre de animales inmuniza-
dos. Y en cuanto á los bovinos indígenas, las garrapatas
son, hasta cierto punto, indispensables.

Es un hecho que casi todos los bovinos de cierta edad,
nacidos y criados en el estado de San Pablo, hállanse
inmunizados contra la piroplasmosis y anaplasmosis, y
estas enfermedades no son contagiosas ni trasmisibles he-
reditariamente. Y es evidente que todos esos animales
adquieren esa inmunidad por la infección consecutiva de
mordeduras de garrapatas virulentas.

De ahí podemos deducir que esa infección se adquiere
cuando el animal tiene apenas un año, porque la infec-
ción reaparece anualmente, en la época en que las garra-
patas son más numerosas y más virulentas, época casi
invariable para cada región, siendo en el Puesto Zootéc-
nico, de Noviembre hasta fin de Febrero.

Si por baños garrapaticidas repetidos, tantas veces
cuantas juzguemos necesarias, impedimos á los animales
ser picados é infeccionados por ellas, es evidente que no
tendrán la enfermedad y por tanto no podrán adquirir la
respectiva inmunidad.

Si los conservamos siempre en el mismo lugar y en
las mismas condiciones, el único inconveniente que de
ahí pudiera resultar serían los repetidos gastos para some-
terlos á esos baños hasta la completa desaparición de las
garrapatas dentro de la propiedad.

Si por el contrario, esos animales son transportados á
otro lugar donde no sean aplicados esos baños, se halla-
rán en las condiciones de los animales importados, esto
es, susceptibles como ellos de contraer esas enfermedades
que les serán fatales, si ya tuvieron algún desenvolvi-
miento organico, motivo por el cual sufren más los ani-

males adultos que los jóvenes, sobre todo no habiendo sido previamente inmunizados por la acción natural de las garrapatas en una hacienda, antes de cambiar de un potrero á otro donde abundaren las garrapatas; y que dificultaría la venta por temer y con razón, los compradores, perderlas.

Es lo que se ha observado en Sud Africa.

En ciertos lugares, el empleo constante de los baños hace desaparecer las garrapatas y los criadores se verán obligados á inmunizar sus ganados artificialmente antes de hacerlos emigrar á regiones contaminadas de mal de tristeza.

Siendo eso poco práctico, persisto en acreditar que conviene destruir la mayor parte de las garrapatas que infectan los prados, mas no se debe llevar muy lejos esta lucha, siendo conveniente conservar algunas que serán naturales auxiliares para la inmunización de nuestros animales indígenas, á medida que fueren naciendo.

Por lo demás, éste es el sistema que empleamos en el Puesto Zootécnico Central, para los animales de raza pura nacidos allí.

Los becerros que diariamente van al pasto, son picados por las garrapatas, contraen la enfermedad y se inmunizan naturalmente y sin peligro, ya que los bovinos de esas edades, son más resistentes que otros.

En cinco años no perdimos sino dos, empleando este sistema de inmunización en condiciones naturales; y todos los demás, muy numerosos, quedaron perfectamente refractarios á la tristeza, y nunca se presentaron síntomas notables de nuevas infecciones. Los criadores están de perfecto acuerdo conmigo sobre este punto, y convencidos de que este ganado está perfectamente inmunizado, pues pagan en las ventas en subasta pública, precios superiores á los que cuestan al gobierno del Estado las razas finas importadas de Europa.

Los esfuerzos empleados por el Gobierno de San Paulo para favorecer la crianza, no se limitan á la creación de la Dirección de Industria Animal, y á la fundación del « Puesto Zootécnico Central » y « Puesto de Selección del

Ganado Nacional » de Nueva Odesa, pues para impulsar la importación de reproductores de razas mejoradas, el Gobierno paulista, primeramente y después el Federal brasileño, concedieron á los criadores, subsidios relativamente elevados para hacer esas importaciones de animales.

Dichos subsidios que corresponden aproximadamente á los gastos de transporte desde el sitio de origen hasta San Paulo, permite á los criadores tener instalados en el Brasil, animales que no cuestan más del precio de compra en Europa.

Estos favores son concedidos en condiciones determinadas, debiendo los hacendados unir á su pedido un certificado de pago de impuesto, como criador ó labrador; ó con relación á los Estados, Puestos Zootécnicos y Sindicatos, bajo la condición que los pedidos, limitados á los criadores, sean aprobados por el Gobierno, que de este modo se reserva el derecho de impedir la importación de razas que no juzgue útiles al país; y que los reproductores gocen de perfecta salud y vengan acompañados de certificados de *her-books* ó *Stud-broos* del país de origen, y en buena salud, con declaración de haber sido tuberculinizados y maleinizados antes del embarque.

Los documentos deben ser legalizados por los cónsules del Brasil en los países de procedencia y acompañados de dos fotografías de cada animal.

Para los animales importados de Europa, esos subsidios son actualmente los siguientes:

800 francos por cabeza, para bovinos; 960 francos por cabeza, para equinos; 640 francos por cabeza, para asnos; 240 francos por cabeza, para suinos; 192 francos por cabeza, para cabras y carneros.

El doctor Padua Salles, Secretario de Agricultura, deseando auxiliar más eficazmente á los criadores dedicados al mejoramiento de sus rebaños por el cruzamiento, encargó de efectuar oficialmente las compras en las mejores zonas criadoras de Europa, por el funcionario público comisionado de la elección de los reproductores destinados á los establecimientos del Gobierno.

En cuanto á los otros Estados del Brasil, en los cuales

sus respectivos Gobiernos no adoptaron todavía las medidas anotadas, y puestas en práctica en San Pablo, las importaciones se hacen por iniciativa particular. «La Sociedad Brasileña para el fomento de la Agricultura», que tiene su sede en París y de la cual, el digno Tesorero, distinguido ciudadano señor C. Ferreira Cardon, es el alma- -además de todos los servicios prestados á la Agricultura brasileña, sin otra remuneración ó recompensa á no ser la satisfacción del servicio prestado á su país, se ocupa también, hace algunos años, abnegadamente, de la compra de reproductores que le son encomendados por sus asociados, facilitando á los criadores nacionales esas adquisiciones desde los puertos de Europa hasta la entrega en el Brasil, servicios cuyo valor sería difícil avaluar.

LUIS A. SIMÓN.

Inspección de Policía Sanitaria Animal.

Proyecto de Estatutos

PARA LA

ASOCIACIÓN DE AGRICULTORES Y HORTICULTORES DEL URUGUAY

Con el fin de promover la Asociación de Agricultores y Horticultores en el país, los señores Francisco Magnano, Ricardo Casacuberta, R. Thomsen y Carlos Praderi, proyectaron los siguientes Estatutos, que en hojas sueltas se han repartido por la campaña para su conocimiento en nuestro mundo rural.

Helos aquí:

I

CONSTITUCIÓN DE LA ASOCIACIÓN

Artículo 1.º Entre los que suscriben y los que se adhieren á los presentes Estatutos, se forma una Asociación profesional con el título de «Asociación de Agricultores y Horticultores del Uruguay». Su sede se establece en Montevideo, y queda habilitada la Comisión Central para realizar la unión con todos los centros análogos del país, contribuyendo á crearlos donde no existieren y asumiendo su representación.

II

COMPOSICIÓN DE LA ASOCIACIÓN

Artículo 2.º Los socios podrán ser activos ó adherentes.

Art. 3.º Pueden ser socios activos:

- 1.º Los propietarios, arrendatarios y los que explotan propiedades rurales, haciéndolas rendir por ellos mismos ó por medio de otras personas.

2.º Los administradores, agricultores, viticultores, medianeros, jornaleros, horticultores y en general, todos los que contribuyen directamente con su trabajo personal ó capitales declarados, á la producción agrícola y hortícola.

3.º Las mujeres habilitadas para contratar las condiciones profesionales indicadas arriba, pueden formar parte de la Asociación, gozando de todas sus ventajas.

Art. 4.º Podrán ser socios adherentes, los vendedores ó compradores de instrumentos, abonos ó productos agrícolas que no reunan además las condiciones indicadas en los incisos anteriores.

Sólo contarán con voz, pero no con voto, en las Asambleas, y no podrán hacer uso de los beneficios que acuerda esta Asociación.

Art. 5.º Para ser socio activo deberá el solicitante ser presentado por dos socios activos y admitido por la Comisión Central por mayoría de miembros presentes. — Para ser socio adherente deberá ser presentado por la Comisión Central.

Art. 6.º Todo socio permanece activo en tanto no haya presentado renuncia por carta recomendada al Presidente, ó haber firmado en el Registro especial llevado en el local social.

Su exclusión podrá ser decidida por la Comisión Directiva, sin que ella esté obligada á hacer conocer los motivos, á excepción de los casos en que la Asamblea juzgue conveniente pedir que los exponga.

La quiebra, insolvencia notoria, condena contra la honorabilidad, rehusar el pago de la cuota de los trimestres, suponen necesariamente la exclusión.

La exclusión deberá ser pronunciada igualmente contra todo asociado que hubiere hecho aprovechar á un tercero no asociado, de las ventajas de la Asociación; será también motivo de exclusión el hecho de comerciar con cualquiera cosa adquirida de la Asociación y para uso particular. — Todo miembro excluido ó renunciante pierde su derecho al patrimonio social.

Art. 7.º El precio de la cuota anual es de doce pesos para los miembros activos, y de seis pesos para los adherentes, abonándose en trimestres vencidos de tres pesos en el primer caso y de \$ 1.50 en el segundo.

Los socios que se inscriban dentro de los tres meses de aprobados estos Estatutos no pagarán cuota de entrada; pasado este plazo abonarán \$ 3.00 como tal.

III

OBJETO DE LA ASOCIACIÓN

Artículo 8.º La Asociación tiene por objeto general, el estudio y defensa de los intereses agrícolas y hortícolas, determinando su fomento, basándose en la ayuda mutua, material y moral de todos los asociados.

La Asociación tiene como fines especiales:

- 1.º Examinar y presentar todas las reformas legislativas y otras, todas las medidas económicas, sostenerlas ante los Poderes Públicos y reclamar su realización, principalmente en cuanto concierna á las cargas que pesan sobre el pequeño productor, las tarifas ferrocarrileras, los tratados de comercio, las tarifas aduaneras, concesiones, derechos de sitio en las ferias y mercados.
- 2.º Facilitar la adquisición de abonos, instrumentos, animales, semilla y todas las materias primas y fabricadas, útiles á la agricultura y horticultura.
- 3.º Provocar y favorecer los ensayos de cultivos, de abonos, de semilla, la experimentación de instrumentos perfeccionados y todos los otros medios de facilitar el trabajo; aumentar la producción, disminuir el precio de costo y reducir en tanto como sea posible, la carestía de la vida en campaña.
- 4.º Provocar la enseñanza agrícola, y vulgarizarla por exposiciones, conferencias, publicaciones y todos los otros medios que sean reconocidos útiles.
- 5.º Favorecer la venta de productos agrícolas y hortícolas.

6.º Dar consejos y consultas sobre todo lo que concierne á la profesión agrícola. — Nombrar un tribunal para dirimir las cuestiones entre los asociados.

7.º Eventualmente fomentar el trabajo agrícola para la organización de concursos, creación de oficinas de informaciones para las ofertas y demandas de trabajo y generalmente hablando, ocuparse de todo lo que pueda ser útil á los intereses agrícolas y hortícolas, principalmente la previsión, la asistencia, el crédito y la cooperación.

Art. 9.º La Asociación es exclusiva á toda idea de especulación, teniendo como fin único el beneficio directo de sus asociados dentro de las normas que establecen los presentes Estatutos.

IV

ADMINISTRACIÓN

(A). - - *Comisión Directiva Central y Subcomisiones Especiales*

Artículo 10. La Asociación está administrada por una Comisión Directiva Central de funciones gratuitas.

Esta Comisión se constituirá así:

Un Presidente, un Vicepresidente, un Secretario, un Prosecretario.

Un Tesorero, un Bibliotecario, y cinco Vocales que serán los Presidentes de las Subcomisiones que se detallan en el siguiente artículo.

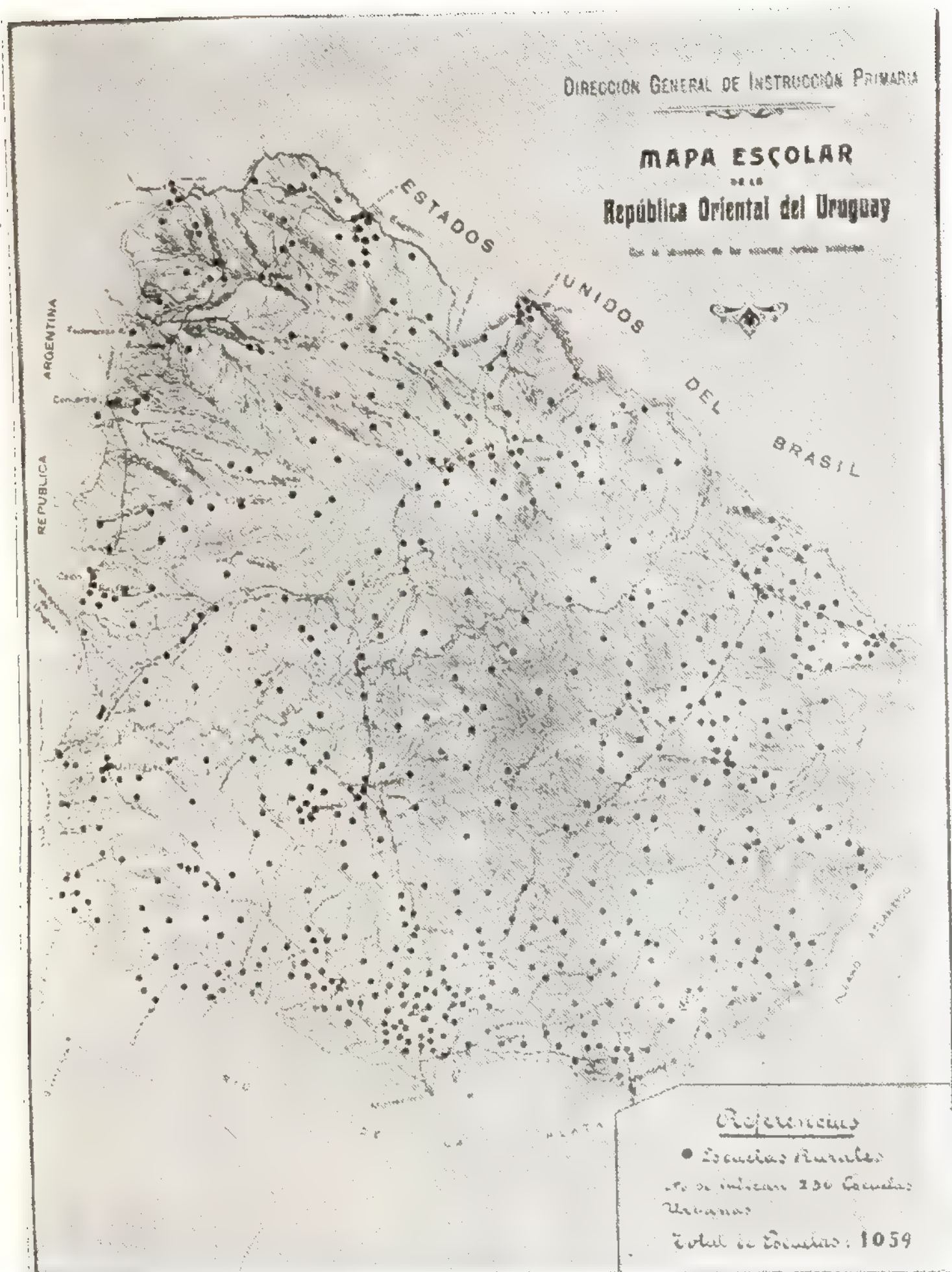
Art. 11. Además de la Comisión Directiva Central que considerará todo lo que afecte á los intereses generales de la Asociación existen las siguientes Subcomisiones, constituidas cada una de ellas por tres miembros, los cuales designarán á un Presidente.

(I) De Agricultura.

(II) De Fruticultura.

(III) De Viticultura.

(IV) De Crédito Agrícola.



Mapa escolar del Uruguay

(V) De Defensa y Exposiciones.

Art. 12. Corresponderá á la Comisión de Agricultura: Fomento de Agricultura. — Conferencias. — Excursiones. — Trabajos Técnicos y Prácticos. — Ensayos con semillas nuevas. — Campos Experimentales. — Concursos. — Todo lo que incumba para la Exposición Anual. — Revisión de Contratos. — Modelos de Contratos. — Inmigración. — Colonias. — Consultas. -- Uso de abonos y máquinas en campos de colonos.

Art. 13. Corresponderá á la Comisión de Fruticultura y Horticultura: Fomento de fruticultura. — Vivero social, selección de fruta y verdura. — Trabajos Técnicos y Prácticos. — Ensayos. — Exportación etc. — Conferencias. — Concursos. -- Excursiones. — Exposición Anual. -- Preparativos para la instalación de puestos en los mercados y ferias para venta directa al público. — Venta directa al público. — Frigoríficos y fábricas de dulces de orejones, etc.

Consultas. — Ensayos con abonos en montes frutales.

Art. 14. Corresponderá á la Comisión de Viticultura: Fomento de la viticultura. — Vivero Social (en combinación con la fruticultura). — Selección de uvas. --- Trabajos Teóricos y Prácticos. — Ensayos. — Conferencias. -- Concursos. — Excursiones. — Exposición Anual. -- Preparación para la instalación de una bodega Social.

Art. 15. Corresponderá á la Comisión de Crédito Agrícola: La organización de Cajas Rurales y otras formas de préstamo, seguros, gestión ante los Bancos y todas las operaciones que contribuyan á crédito agrícola.

Art. 16. Corresponderá á la Comisión de Defensa Agrícola y Exposiciones: la colaboración á las tareas de las instituciones oficiales, tendientes al combate de enfermedades y plagas de la agricultura, horticultura y viticultura, por medio de enseñanza, cuadrillas cooperativas, adquisición y venta de material de destrucción, etc.

La organización de las Exposiciones de todos los productos, cuyo fomento queda á cargo de las tres primeras Comisiones nombradas, las que prestarán su concurso dentro de sus cometidos mas correspondiendo á esta Comisión de categoría, etc., ser asesorada por las Comi-

siones respectivas las cuales tendrán también á su cargo el proponer los jurados que deberán ser nombrados por esta Comisión.

Art. 17. La Comisión Directiva Central tendrá también á su cargo la compra y venta de semillas, máquinas, abonos y productos en general, debiendo ir el informe respectivo de la Comisión especial á que se refieran las adquisiciones ó ventas que se produzcan.

Art. 18. Cada Subcomisión podrá actuar libremente en todos los trabajos preparatorios y sólo cuando se trate de *ejecutar*, necesitará la autorización previa de la Comisión Central á la cual deberá presentar la exposición detallada de sus propósitos.

Art. 19. La Comisión Directiva Central se considerará con *quorum* para sesionar con la concurrencia por lo menos de seis miembros y cuando se trate de considerar cualquier asunto relativo á las Subcomisiones será imprescindible la presencia del Presidente de éstas ó en caso de absoluta imposibilidad de concurrencia, lo sustituirá provisionalmente el miembro de la Subcomisión que indique el Presidente de la misma.

Art. 20. Los miembros de la Comisión Directiva Central (á excepción de los vocales) durarán en el desempeño de sus cargos dos años, y las Subcomisiones especiales se renovarán cada dos años, de á dos de sus miembros. Todos los miembros de la Comisión Central y de las Subcomisiones podrán ser reelegidos.

Art. 21. El Presidente preside las sesiones, dirige los debates y los trabajos de la Asociación, la representa en justicia y en todos los actos de la vida civil, ordena (manda) los gastos. — Su voz es preponderante en caso de empate.

El Vicepresidente reemplaza al Presidente en caso de impedimento.

El Secretario redacta las actas lleva la correspondencia y hace las convocatorias por orden del Presidente.

El Tesorero cobra las rentas, da entrada en caja á las sumas que puedan venir á la Asociación por cualquier título, paga los gastos con vista del Presidente y establece anualmente la situación financiera.

Art. 22. En caso de renuncia ó fallecimiento de un miembro de la Asociación, será reemplazado por el suplente correspondiente.

Art. 23. La Comisión Directiva se reúne todas las veces que el Presidente lo juzgue necesario.—La Asociación da á la Comisión Directiva los poderes más extensos para la gestión de los negocios de la Asociación.

V

ASAMBLEA GENERAL

Artículo 24. La Asociación tendrá una Asamblea General por año.—Los miembros titulares, con exclusión de los adherentes si existen éstos, son los únicos que tienen derecho á tomar parte.—Se procurará que la fecha de la Asamblea coincida con la de la Exposición.

Es en esta Asamblea que se aprobarán las cuentas del ejercicio, se votará el presupuesto y se harán las elecciones; la aprobación de las cuentas servirá de descargo al Tesorero.

Se podrá convocar una Asamblea General Extraordinaria siempre que la Comisión Directiva ó veinte socios lo juzguen necesario.

Para todas las Asambleas Generales, las convocatorias deben indicar las cuestiones en la orden del día.—Toda cuestión propuesta debe ser formulada por escrito y remitida al Presidente.

El Presidente puede rehusar poner en discusión toda cuestión que no se encuentre en la orden del día.

VI

MODIFICACIONES Á LOS ESTATUTOS.—ADHESIONES.— DISOLUCIÓN

Artículo 25. Los presentes Estatutos pueden ser revisados, modificados ó completados por la Asamblea General.

Para ser válida, toda modificación debe ser aprobada

por los *dos tercios* de los miembros presentes y no podrá ponerse en discusión ante la Asamblea General, sino después de la deliberación y aviso conforme de la Comisión Directiva.

Art. 26. La Asociación podrá unirse, por simple decisión de la Comisión Directiva, á una ó mas Asociaciones para formar una unión (ó federación), así como á una ó más reuniones de Asociaciones Agrícolas.

Art. 27. En caso de disolución de la Asociación, pedida ó motivada por la Oficina, la Asamblea General, reunida á este efecto, decidirá, con mayoría de los dos tercios de los miembros presentes, el empleo de los fondos que pudieran existir en caja, en favor de una obra de asistencia de interés agrícola, sin que nunca, bajo ningún pretexto, pueda hacer la repartición en favor de los asociados ó entre ellos.

La Conferencia Internacional de Defensa Agrícola

De la Conferencia Internacional de Defensa Agrícola, realizada en Montevideo en el mes último de Mayo, damos las actas de sus sesiones:

CONFERENCIA INTERNACIONAL DE DEFENSA AGRICOLA

Acta de la sesión preparatoria del dos de Mayo de mil novecientos trece.—En la ciudad de Montevideo, á los dos días del mes de Mayo del año mil novecientos trece, siendo las once ante meridiano, se reúnen en el local de sesiones del Consejo Universitario, los siguientes señores, delegados diplomáticos y técnicos á la Conferencia Internacional de Defensa Agrícola: don Eduardo Acevedo, Delegado Diplomático del Uruguay; don Enrique B. Moreno, Delegado Diplomático de la Argentina; don Marcial Martínez de Ferrari, Delegado Diplomático de Chile; don Luís Abente Haedo, Delegado Diplomático del Paraguay; don E. de Queirós Mattoso, Delegado Diplomático del Brasil; don José María Huergo, Delegado Técnico de la Argentina; don Maximiliano del Campo y don Carlos Camacho, Delegados Técnicos de Chile; don Matías Alonso Criado, Delegado del Ecuador; don Moisés S. Bertoni, Delegado Técnico del Paraguay; don Carlos Moreira y don André Maublanc, Delegados Técnicos del Brasil; don Roberto Sundberg, don Jaime Maimó y don Carlos Praderi, Delegados Técnicos del Uruguay, y don Carlos del Castillo, Secretario de la Delegación Uruguaya. — Abierto el acto y ocupada la presidencia provisoria por el Delegado Diplomático del Uruguay doctor don Eduardo Acevedo, éste manifiesta que se va á proceder á realizar una sesión preparatoria para constituir la mesa de la Conferencia

y para organizar los trabajos de la misma. — El Representante Diplomático de la República Argentina, Excmo. señor don Enrique B. Moreno, propone se proceda á la elección de Presidente y Secretario de la Conferencia, y que se designen para esos cargos al Delegado Diplomático del Uruguay, doctor don Eduardo Acevedo y al señor don Carlos del Castillo, Secretario de la Delegación Uruguaya. — Puesta á votación la moción del señor Enrique B. Moreno, es aprobada por aclamación. — El Representante Diplomático de Chile, Excmo. señor don Marcial Martínez de Ferrari, propone se nombre Presidente Honorario de la Conferencia al Excmo. señor Ministro de Relaciones Exteriores, doctor don José Romeu. — El Delegado del Ecuador, don Matías Alonso Criado, amplía la moción anterior, proponiendo que también se nombre Presidente Honorario de la Conferencia al Excmo. señor Ministro de Industrias, doctor don José Ramasso. — Aceptadas ambas mociones, quedan declarados Presidentes Honorarios de la Conferencia los doctores Romeu y Ramasso. — El doctor don Enrique B. Moreno, manifiesta que la Delegación Argentina se ve privada de la concurrencia de los Delegados Técnicos don Félix J. Badano y doctor Julio López Mañano, quienes no han podido desempeñar su misión por encontrarse enfermos. — Manifiesta, al mismo tiempo, que en carácter de Secretario de la referida Delegación, ha venido el señor Manuel A. Autexier, cuyos conocimientos técnicos lo habilitan para integrar la Delegación Argentina, y, en consecuencia, solicita se integre la Comisión de Técnicos á formarse, con dicho señor. Puesta á consideración la moción del señor Moreno, resulta unánimemente aprobada. Se resuelve formar una Comisión informante de los temas que se presentarán á consideración de la Conferencia, integrada con todos los Delegados Técnicos. El señor Matías Alonso Criado, manifiesta que es sensible que la República de Bolivia, no se encuentre representada, siendo, como es, un país especialmente interesado en las conclusiones á que pueda llegar la Conferencia, y hace moción para que ésta dirija un telegrama al Gobierno de La Paz, pidiéndole el nombramiento de un delegado. — Se pone á



Experiencias en la Granja Modelo. Ensayo de defensa contra la langosta

consideración la moción del señor Alonso Criado.—El señor Enrique B. Moreno hace notar que, correspondiendo la invitación para esta Conferencia al Gobierno del Uru-

guay, y que habiendo éste invitado al de Bolivia, sin recibir su adhesión, considera antidiplomático el procedimiento propuesto por el señor Alonso Criado.—El señor Marcial Martínez de Ferrari, manifiesta que, para simplificar el trámite considera conveniente facultar á la Mesa, para que, por intermedio del Ministerio de Relaciones Exteriores, se dirija al Gobierno de La Paz, manifestándole el agrado con que la Conferencia vería el nombramiento de un delegado.—Puestas á votación las referidas mociones, resultó aprobada la del señor Marcial Martínez de Ferrari.—No siendo para más el acto, se levanta la sesión á las once y treinta minutos p. m., después de haberse acordado que la Comisión Técnica celebre su primera sesión mañana en el local de la Defensa Agrícola á las diez antes meridiano.

EDUARDO ACEVEDO.

Carlos del Castillo,
Secretario.

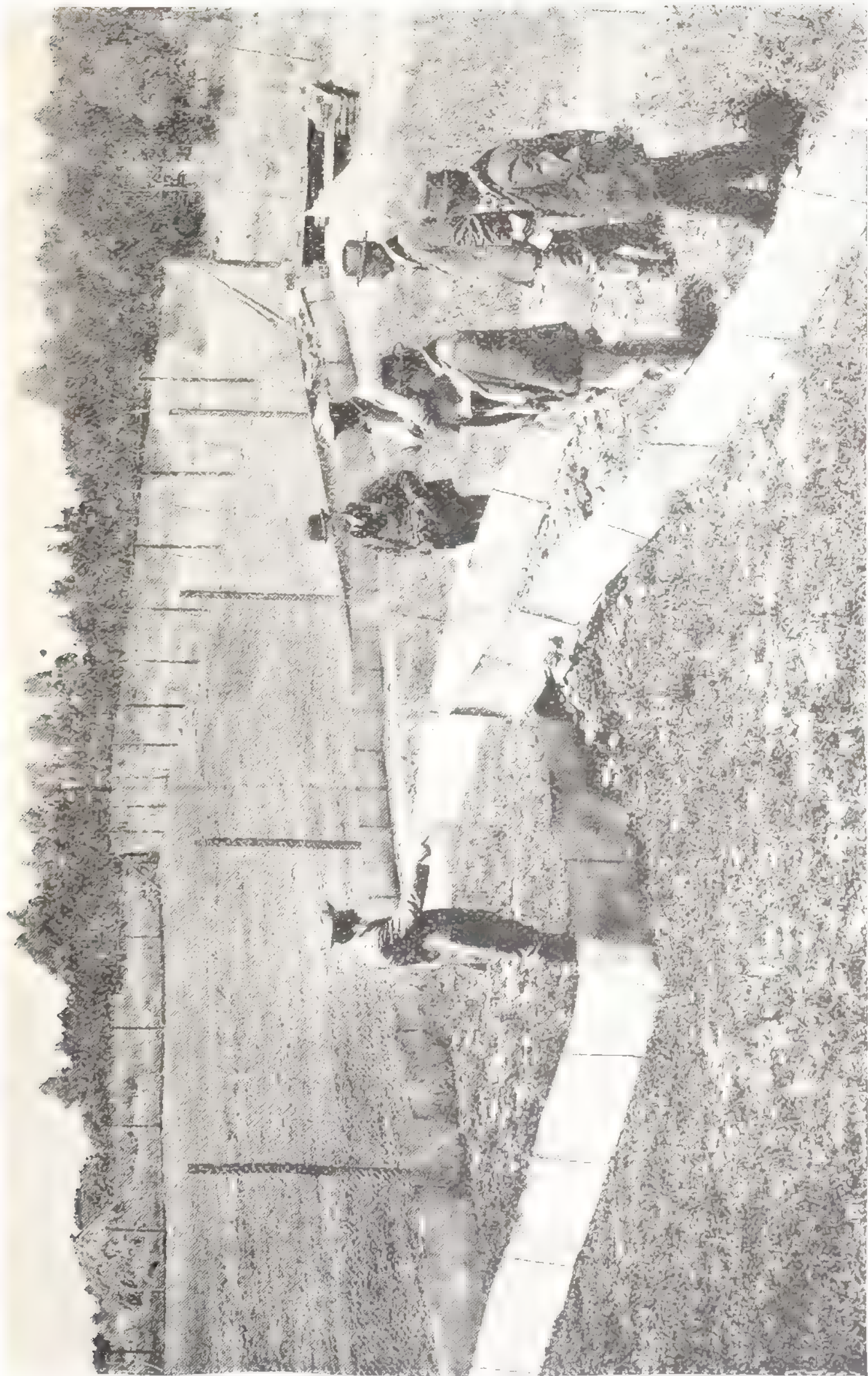
Acta de la sesión de clausura de la Conferencia Internacional de Defensa Agrícola, celebrada el 10 de Mayo de 1913. -- En Montevideo, á los diez días del mes de Mayo de mil novecientos trece, siendo las seis y treinta de la tarde, se reúnen en el salón de sesiones del Consejo Universitario, los señores que á continuación se expresan: Excmo. señor Ministro de Relaciones Exteriores del Uruguay, don José Romeu, Excmo. señor Ministro de Industrias del Uruguay, doctor don José Ramasso; Delegados Diplomáticos del Uruguay, doctor Eduardo Acevedo, de las Repúblicas Argentina y Colombia, doctor don Enrique B. Moreno; de la República de Chile, don Marcial Martínez de Ferrari; de los Estados Unidos del Brasil, doctor E. de Queirós Mattoso; de la República del Ecuador, doctor Matías Alonso Criado; de la República del Perú, don Manuel Elías Bonnmaison; de la República de Bolivia, don Juan Ludeke; Delegados Técnicos: José María Huergo y Manuel Autexier, de las Repúblicas Argentina y de Colombia; Maximiliano Del Campo y Carlos Camacho, de la República de Chile; Moisés S. Bertoni, de la

República del Paraguay; Carlos Moreira y Andrée Maublan, de los Estados Unidos del Brasil; y Roberto Sundberg y Jaime Maimó Sarrasín de la República Oriental del Uruguay, y el señor Carlos del Castillo. — Ocupa la presidencia el Excmo. señor doctor José Romeu y actúa de Secretario el señor Carlos del Castillo. — El señor Presidente declara abierta la sesión, y manifiesta que se va á leer el acta de la sesión anterior. — Leída que fué, resultó aprobada. — El señor Delegado Diplomático del Perú, don Manuel Elías Bonnmaison, manifiesta que existiría conveniencia en designar la ciudad que será sede del próximo Congreso que debe reunirse con el mismo propósito que el actual, y también para estudiar los resultados prácticos obtenidos en éste. — Propone que sea la ciudad de Buenos Aires la sede del próximo Congreso, y funda su moción, la que es aceptada por todos los Delegados. — El señor Presidente invita á los señores Delegados á indicar la fecha en que deberá reunirse el nuevo Congreso. — Se emiten varias opiniones, originándose un debate á que pone término una moción del señor Matías Alonso Criado, que resultó aprobada, y según la cual la fijación de la fecha en que se reunirá la nueva Conferencia, queda librada al Gobierno Argentino, al que corresponderá los trabajos de organización y convocatoria, en razón de hallarse dentro de su territorio la ciudad que se señala para su asiento. — Por moción del señor Delegado del Paraguay, don Moisés S. Bertoni, se da lectura al proyecto de creación de una Oficina Técnica Internacional de Defensa Agrícola. — Puesta á consideración, el señor Delegado de Chile propone que se señale la ciudad de Montevideo para asiento de la referida Oficina Internacional, y que el artículo que dispone su creación forme parte integrante de una de las Convenciones. — Ambas proposiciones son aprobadas, resolviéndose incluir este artículo en el texto de la segunda Convención. Los señores delegados Huergo, Bertoni y Del Campo, proponen que la Oficina que idéase sancionar, sea designada con el nombre de Oficina Internacional de Policía Sanitaria Vegetal. Puesta á consideración esta moción, se produce

un cambio de ideas, del que queda constancia en la versión taquigráfica de la sesión que queda archivada en la Secretaría de la Conferencia, resolviéndose en definitiva, llamar Oficina Internacional de Defensa Agrícola al organismo que se acaba de sancionar. El señor Manuel Elías Bonnmaison propone que la contribución de los estados para la creación y funcionamiento de la Oficina Internacional se haga por partes proporcionales, tomándose como criterio para fijarlas la densidad de población de cada país. Esta moción resultó aprobada. Se pone en discusión el artículo final de la segunda Convención, referente á la conveniencia de dejar abierto el protocolo para que puedan adherirse otras naciones. Por moción del señor Martínez de Ferrari, se modificó la forma de redacción del artículo, sustituyéndosela por otra que deja en situación de poder adherirse al protocolo á los países que, sin ser sudamericanos, poseen colonias en el Continente. De inmediato el señor Ministro de Industrias del Uruguay, pronunció unas palabras, declarando clausuradas las sesiones de la Conferencia. En el mismo sentido, le siguió en el uso de la palabra el señor Ministro de Relaciones Exteriores, doctor don José Romeu. De ambos discursos queda constancia en la versión taquigráfica. No siendo para más el acto, se levantó la sesión á las siete y treinta p. m.

Acta de la sesión plena inaugural.—En la ciudad de Montevideo á los dos días del mes de Mayo del año mil novecientos trece, siendo las seis y cuarenta p. m., y bajo la presidencia del Excmo. señor Ministro de Relaciones Exteriores, doctor don José Romeu, se reúnen en el salón de sesiones del Consejo Universitario, los siguientes señores, delegados diplomáticos y técnicos á la Conferencia Internacional de Defensa Agrícola: Excmo. señor Enrique B. Moreno, delegado diplomático de la Argentina; señor José María Huergo y señor Manuel Autexier, delegados técnicos de la Argentina; Excmo. señor E. de Queirós Mattoso, delegado diplomático del Brasil; señores Carlos Moreira y Andrée Maublanc, delegados técnicos del Brasil;

Excmo. señor Marcial Martínez de Ferrari, delegado diplomático de Chile; señores Maximiliano del Campo y Carlos Camacho, delegados técnicos de Chile; Excmo. señor Matías Alonso Criado, delegado diplomático del Ecua-



La comisión técnica en los últimos preparativos

dor; Excmo. señor Luis Abente Haedo, delegado diplomático del Paraguay; señor doctor Moisés S. Bertoni, delegado técnico del Paraguay; Excmo. señor doctor Eduardo Acevedo, delegado diplomático del Uruguay; señores Roberto Sundberg y Jaime Maimó Sárrasín, delegados técnicos del Uruguay; estando también presentes el Excmo. señor Ministro de Industrias doctor don José Ramasso y el Oficial Mayor del mismo Ministerio, doctor don Justino Jiménez de Aréchaga, y actuando de Secretario el señor Carlos del Castillo. — Abierta la sesión el Excmo. señor Ministro de Relaciones Exteriores, don José Romeu, declaró inaugurada la Conferencia Internacional de Defensa Agrícola, con las siguientes palabras:

Señores Delegados: Al dirigirse el Gobierno de la República Oriental del Uruguay á las cancillerías de las naciones sudamericanas invitándolas á enviar delegados con objeto de constituir en Montevideo una Conferencia Internacional de Defensa Agrícola, tenía la firme persuasión de que protegía intereses valiosos é interpretaba la aspiración de los diversos pueblos llamados á tomar ilustrada participación en sus deliberaciones. — Vuestra presencia en este recinto, la manera cortés con que los países invitados han respondido á nuestra iniciativa y lo selecto de la representación que cada una de las repúblicas hermanas ha tenido el bien de designar para prestar concurso á los altos fines que persigue el gobierno uruguayo, llenan á éste de satisfacción y auguran halagüeños resultados como consecuencia final del estudio á que vais á dedicar vuestra erudición, vuestra inteligencia y vuestras actividades. — Muy vasto es el programa que os ha encomendado; muy extensos son los conocimientos, los estudios y la labor necesarios para hacer eficaz la defensa de los grandes intereses representados por la riqueza agrícola de cada país; muy grande la tarea á que vais á dedicar vuestros afanes y muy diversos y trascendentales los descubrimientos que día á día realiza la ciencia, al investigar sabia y pacientemente las causas de propagación de enfermedades en las plantas y el origen de las demás plagas que contribuyen á su devastación. No obstante las serias

dificultades con que habréis de tropezar en la prosecución de vuestros trabajos para llegar al fin deseado, justo y noble es reconocer que vais á realizar labor meritoria y provechosa en favor de la planta, de esa preciada amiga del hombre, á quien proporciona alimento y abrigo, á quien brinda sombra, decoración y perfumes, á quien suministra materias primas para su industria, alcaloides activísimos para mitigar el dolor ó restablecer la salud, materiales de construcción, elementos de adorno y de riqueza y, en una palabra, cuanto la naturaleza humana puede apetecer para hacer más grata su propia existencia. — Ya que estos fines intentáis alcanzar, aceptad, señores Delegados, con la bienvenida del gobierno uruguayo, la palabra de estímulo con que me es grato saludar á los distinguidos ciudadanos de diversas naciones que han acudido solícitos al llamado de este gobierno con el patriótico anhelo de aportar un esfuerzo más en favor de intereses vitales de su propio país y de países amigos. — Al declarar inauguradas las sesiones de la Conferencia de Defensa Agrícola me complazco en reconocer que, á la vez que un poderoso impulso del progreso nacional, realizarán vuestras deliberaciones un paso decisivo y eficiente en la noble y fraternal aspiración de acercamiento de los pueblos americanos.

Terminado que hubo el señor Presidente, tomó la palabra el delegado diplomático de la Argentina, doctor Enrique B. Moreno, quien dijo:

La delegación Argentina agradece efusivamente al señor Ministro de Relaciones Exteriores el saludo que le acaba de dirigir al inaugurar los trabajos de esta Conferencia Internacional. — Los votos que el señor Ministro formula responden ante todo á garantizar la vida amenazada de una de las fuentes más poderosas de riqueza. — La Agricultura llama en su auxilio á la ciencia, que seguramente será en este caso valiosa. — Mirando á los que tengo á mi frente y conociendo, como tenemos todos el deber de conocer, á los que se distinguen por su talento, por su vasta ilustración, por la larga experiencia, me anima la tranquila fe de los señores delegados técnicos, que van á asesorar

en la obra emprendida, que dará por resultado una convención internacional de defensa agrícola, la más perfecta que exista.—Con esta convicción, señores, yo agregó á los votos del señor Ministro de Relaciones Exteriores mis augurios más vehementes.

Le siguió inmediatamente en el uso de la palabra, el señor Eusebio de Queirós Mattoso, delegado diplomático del Brasil, expresándose así:

La delegación del Brasil agradece las palabras afectuosas y amables de V. E. y en nombre de ella puedo decir al señor Ministro que los esfuerzos de los delegados de mi país serán para que esta Conferencia Internacional de Defensa Agrícola, cuyos trabajos se inauguran hoy, sean coronados del mejor éxito, para que más tarde, al terminar las sesiones del Congreso, se pueda firmar un acuerdo entre las naciones, cuyos resultados en la práctica sean el éxito que todos deseamos. Agradezco, pues, en nombre de mi patria, las palabras del señor Ministro.

El doctor Marcial Martínez de Ferrari, delegado diplomático de Chile, le siguió en el uso de la palabra manifestándose en la siguiente forma:

En nombre de mis honorables colegas de Delegación y en el mío propio, agradezco profundamente las cordiales palabras de bienvenida que ha tenido á bien dirigirnos el señor Ministro de Relaciones Exteriores, en representación del gobierno de esta progresista República. El Gobierno de Chile concurre á esta conferencia con el mismo agrado con que concurrió á la Conferencia de Policía Sanitaria Veterinaria que tuvo lugar el año pasado, en este mismo sitio. En el caso actual, ofrece nuestra delegación su más decidido concurso para el estudio de los números del programa, que interesan á todas las Repúblicas del continente, ó más especialmente á Chile, país que cada día se preocupa con mayor empeño en defender el desarrollo de la agricultura, fuente valiosa de su riqueza pública y factor importante de su comercio internacional. No puedo abrigar duda de que del seno de esta reunión surgirá un convenio diplomático de positiva importancia para combatir las plagas y enfermedades que

atacan á las plantas y para establecer ó ampliar los servicios destinados á la conveniente inspección, desinfección y cuarentena de los productos vegetales que se introducen á los territorios respectivos de los países concurrentes. La delegación chilena felicita calurosamente al Gobierno



Fin de las experiencias. Retirando las bolsas

del Uruguay por su plausible iniciativa, y celebra que esta Conferencia se reuna en Montevideo, ciudad que ha sido ya sede de otras interesantes asambleas análogas, cuyo recuerdo perdura seguramente en la memoria de todos.

Continuó el señor Matías Alonso Criado, delegado del Ecuador, en la siguiente forma:

Señor Presidente; señor Ministro: Tengo especial encargo del Gobierno del Ecuador de presentar al Gobierno del Uruguay la manifestación de su gratitud, por haber sido invitado á tomar parte en este Congreso. — Por circunstancias especiales, entre el Ecuador y el Uruguay no habían existido relaciones diplomáticas hasta ahora. Cabe al señor Presidente de este acto solemne, el haber hecho el nombramiento de Ministro del Uruguay ante el Ecuador, quien se encuentra ya en camino del Callao á Guayaquil, y ha de poner la bandera Uruguaya en el más alto pedestal del continente, en la cima del Chimborazo, confundiendo los colores puros de esa bandera con los celajes del cielo tropical. — En nombre, pues, del Gobierno del Ecuador, felicito al Uruguay por la feliz iniciativa de este Congreso, que ha de ser, á no dudarlo, el complemento del Congreso Postal, que facilitó las comunicaciones entre todos los países sudamericanos; del Congreso de Policía Sanitaria Animal, que aseguró la policía animal, verdadera conquista de la riqueza pública; y del Congreso de Agricultura, que podrá ser, en el porvenir, un título de grandeza para los países de Sudamérica. — Este Congreso, dada su trascendencia, puede influir poderosamente en la solución de dos de los grandes problemas que preocupan á la humanidad: la carestía de la vida, que es pavorosa para el porvenir y desarrollo de la agricultura, — y la despoblación de los campos, ocasionada por la congestión en las grandes ciudades, que se produce por la ausencia en las nuevas generaciones del espíritu de trabajo. Podrá, pues, tener lugar en este Congreso algún postulado que pueda servir de experiencia para que las clases trabajadoras aumenten, para que las clases productoras se multipliquen y para que la vida sedentaria no

sea una rémora, un obstáculo para la economía de los pueblos.—Señores: en nombre del Gobierno que represento, hago votos por el éxito de este Congreso, y hago extensivo el saludo que dirijo al Gobierno del Uruguay, á los distinguidos delegados de los países aquí representados.

El señor Luis Abente Haedo, delegado diplomático del Paraguay, le siguió en el uso de la palabra, manifestándose así:

Señor Presidente; señores Ministros: En la persona del Excmo. Gobierno de esta Nación, que nos acoge con tan graciosa hospitalidad, la Delegación Paraguaya presenta su más cordial salutación. Vosotros, ilustrados y distinguidos colegas, recibid también nuestro amable saludo y juntos formulemos los mejores augurios por el más brillante resultado de este Congreso, de lo cual casi estaríamos relevados por los antecedentes de tantos otros Congresos celebrados en esta misma culta capital, á cual más importante y que llegaron al mejor de los éxitos, por cuyos motivos formulemos un voto más: que este Congreso sea un eslabón más en la cadena que aprisionará en círculos de oro el alma de nuestras nacionalidades, para que sea pronto una bella realidad la bien entendida y verdadera confraternidad americana.

Acto seguido el delegado diplomático uruguayo, doctor Eduardo Acevedo, da cuenta de que la Conferencia celebró por la mañana, una sesión preparatoria, en la que se adoptaron tres resoluciones: la primera, designar la Mesa, que quedó constituida con él como Presidente y con el señor Carlos del Castillo, como Secretario; la segunda, enviar por intermedio del señor Ministro de Relaciones Exteriores, un voto al Gobierno de Bolivia en el sentido de que designe delegado á la Conferencia y tercera, que los delegados técnicos de todas las naciones que concurren á la Conferencia se constituyan en comisión general con el propósito de abordar el estudio de los temas comprendidos en el programa.—El señor Presidente informa que el telegrama á que hace referencia el doctor Acevedo, ha sido expedido al Gobierno de Bo-

livia y que se espera contestación. — Manifiesta el señor Presidente, á raíz de esta información que, si no existen otros señores delegados que quieran hacer uso de la palabra se va á levantar la sesión.—Así se hizo, siendo las siete y quince p. m.

EDUARDO ACEVEDO.

Carlos del Castillo.
Secretario.

Acta de la sesión plena del 9 de Mayo de 1913.— En Montevideo á nueve de Mayo de 1913, siendo las 11 y 30 a. m., se reúnen en el local de sesiones del Consejo Universitario los señores delegados á la Conferencia Internacional de Defensa Agrícola que á continuación se expresan: Excmo. señor don Enrique B. Moreno, delegado plenipotenciario de la República Argentina y Colombia; don José M. Huergo, don Lynch Arribálzaga y don Manuel Autexier, delegados técnicos de las Repúblicas Argentina y Colombia; Excmo. señor don E. de Queirós Mattosso, delegado plenipotenciario de los Estados Unidos del Brasil, don Carlos Moreira y don Andrée Maublanc, delegados técnicos de los Estados Unidos del Brasil; Excmo. señor don Marcial Martínez de Ferrari, delegado plenipotenciario de la República de Chile; don Maximiliano del Campo y don Carlos Camacho, delegados técnicos de Chile; Excmo. señor don Juan Ludecke, delegado plenipotenciario de la República de Bolivia; Excmo. señor don Matias Alonso Criado, delegado plenipotenciario de la República del Ecuador; Excmo. señor don Luis Abente Haedo, delegado plenipotenciario de la República del Paraguay; don Moisés Bertoni, delegado técnico de la República del Paraguay; Excmo. señor don Manuel Elías Bonnmaison, delegado plenipotenciario de la República del Perú; don Roberto Sundberg y don Jaime Maimó Sarrasín, delegados técnicos de la República del Uruguay.—A la hora indicada, bajo la presidencia del doctor don Eduardo Acevedo y actuando de secretario el señor Carlos del Castillo, se

declara abierto el acto. — Se da lectura de las actas de dos sesiones plenas anteriores, que son aprobadas. — De inmediato se da lectura á la primera Convención propuesta por la Comisión de Técnicos. El delegado diplomático de la República Argentina doctor Enrique B. Moreno, observa que la exposición de motivos que precede al articulado no debe á su juicio, ir en el texto de la Convención, para que ésta quede en la forma usual en estos casos. — A pedido del mismo delegado, señor Moreno, los señores Moisés S. Bertoni y José María Huergo, explican el espíritu del artículo que hace referencia á la fecha en que deberán reunirse en la Asunción, los delegados de los gobiernos adherentes, manifestando que si se ha fijado esa fecha, sin expresar el año, ha sido con los propósitos de ver si es posible aprovechar esta temporada para la realización del cometido de esa Comisión Internacional, y de dar margen para que, si por falta de sanción de los gobiernos, el artículo no pudiera cumplirse este año, se transfiera su cumplimiento hasta el año próximo. — Los señores delegados diplomáticos Manuel Elías Bonnemaïson, del Perú; Marcial Martínez de Ferrari, de Chile, y Enrique B. Moreno, en representación de Colombia, manifiestan, que no firmarán esa Convención por considerar que sus respectivos países no tienen un interés directo en esa campaña. — En consecuencia se declara aprobada la primera Convención, en la forma que se establece al final de esta acta. — De inmediato se dió lectura á la segunda Convención, que también fué aprobada. — Enseguida se da lectura á la tercera Convención y el señor Marcial Martínez de Ferrari observa que esta Convención le parece hasta cierto punto redundante porque en la Convención General estarán suficientemente resguardados los derechos y facultades de cada país para admitir ó rechazar la entrada de productos que puedan ser motivo de propagación de enfermedades. — Los señores Moisés S. Bertoni, José María Huergo, Carlos Moreira y Maximiliano del Campo, explican las razones y motivos que ha tenido la Comisión de Técnicos, para presentar esta tercera Convención y aconsejan su aprobación. —

Puesta á votación resultó aprobada. — En consecuencia, las Convenciones quedan aprobadas en la siguiente forma:

Primera Convención entre los países adherentes á la Conferencia Internacional de Defensa Agrícola, que son afectados por la plaga de la langosta.

Los representantes de los diversos estados interesados resuelven aprobar la siguiente Convención:

Artículo 1.º El nombramiento de una Comisión Internacional compuesta de un Representante de cada uno de los estados adherentes, al efecto de la exploración de los lugares considerados como probables focos de producción permanente del acridio (*Schistocerca paranensis*) ó sea su zona de concentración é irradiación.

Art. 2.º A la Comisión Internacional prevista por el precedente artículo se le franqueará libremente el territorio de los países contratantes y les serán proporcionados los auxilios que solicite.

Art. 3.º Terminada la misión prefijada, la Comisión propondrá ó no la creación de una Estación Internacional Central y subestaciones si lo considera necesario; en el primer caso queda facultada para la designación del personal directivo y auxiliar. — La creación de la ó las referidas estaciones tendría por objeto los siguientes fines:

- a) La determinación geográfica definitiva de las áreas de concentración del acridio.
- b) La preparación y presentación de un plan de campaña, aplicable en la zona de concentración, y aceptado éste, la dirección de los consiguientes trabajos.
- c) La información á los países interesados relativa á los movimientos de mangas, con el fin de que puedan adoptar las medidas de defensa necesarias.
- d) La confección y remisión, en cortos períodos, á los respectivos gobiernos de una memoria relativa á los trabajos realizados y todo lo que pueda hacerse para la extinción del acridio.



La sección de Defensa Agrícola en la Exposición del Parque Urbano

Art. 4.º Cada país interesado concurrirá á los gastos de la Comisión Internacional.

Art. 5.º La proporcionalidad de los gastos que demanden la instalación y funcionamiento de las estaciones y la aplicación del plan internacional de lucha que deben seguirse, lo fijarán oportunamente los gobiernos de los países interesados.

Art. 6.º Para el mantenimiento de la ó las estaciones internacionales se fija un plazo mínimo de cinco años, prorrogable si lo convinieran las altas partes contratantes.

Art. 7.º Los estados contratantes prestarán á la ó las estaciones internacionales su concurso científico ó informativo, á fin de facilitar sus tareas.

Art. 8.º Los estados representados se comprometen á comunicar recíproca y telegráficamente los movimientos de las mangas que los amenacen, adoptando, al efecto, el Código telegráfico anexo á la presente Convención.

Art. 9.º La transmisión de los despachos telegráficos á que hace referencia el artículo que precede será considerada por los gobiernos adherentes como oficial, urgente y de preferencia.

Art. 10. Los países contratantes reglamentarán dentro de sus propios territorios el servicio telegráfico, recomendándose la adopción de todas aquellas medidas tendientes á darles carácter de atención que su propósito persigue.

Art. 11. Los estados signatarios se informarán recíprocamente, al final de cada campaña anual contra el acridio, sobre el movimiento general de sus invasiones así como de los diversos procedimientos de extinción que hayan creado y los resultados obtenidos con ellos.

Art. 12. Los países contratantes convienen en efectuar con sus propios servicios y recursos, los trabajos de destrucción del acridio migratorio en las zonas subpermanente y temporaria de sus respectivos territorios.

Art. 13. Fíjase la ciudad de la Asunción del Paraguay como punto de reunión para que los delegados constituyan y organicen la Comisión Internacional.

Art. 14. Considerando como muy apropiado el período invernal para realizar una campaña investigadora en la

zona ó zonas de concentración é irradiación de la langosta, el Congreso estima conveniente que los gobiernos interesados designen sus respectivos delegados antes del primero de Agosto, debiendo encontrarse en la ciudad citada antes del quince del mismo mes.

Art. 15. La Comisión Internacional podrá constituirse y empezar los trabajos de exploración estando representada la mayoría de los estados contratantes.

Segunda Convención entre los países adherentes á la Conferencia Internacional de Defensa Agrícola, relativa á las plagas de la agricultura.

Las altas partes contratantes acuerdan lo siguiente:

Artículo 1.º Se comprometen á establecer dentro de los respectivos países los servicios de policía sanitaria vegetal destinados á la defensa de los intereses agrícolas contra las plagas de los vegetales.

Art. 2.º Se entiende por plaga de los vegetales, para los efectos de la presente Convención, los parásitos, las malezas, las aves y animales perjudiciales y toda causa de estado patológico ó daño ocasionado por criptógamas, insectos y otros animales, cuando hayan adquirido ó amenacen adquirir caracteres de expansión suficientes para producir perjuicios de importancia en las plantas.

Art. 3.º En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo primero sobre la creación de los servicios de policía sanitaria vegetal y para los efectos de la importación, exportación y tránsito de productos agrícolas, las altas partes contratantes se comprometen á fijar los puertos de importación y á dictar las medidas de control á que quedarán sometidos estos productos.

Art. 4.º Los países signatarios se obligan á no autorizar la exportación á los demás países contratantes sin dar cumplimiento á las exigencias de los servicios sanitarios del país importador, y á no aceptar otros certificados de origen y sanidad que los expedidos por los servicios sanitarios oficiales, debiendo comunicarse recíprocamente cuáles son los funcionarios autorizados y, con oportuni-

dad, las modificaciones y cambios que se introduzcan al respecto.

Art. 5.º Los certificados sanitarios deberán declarar la no existencia de plagas en el plantío ó sementera de donde proceden las plantas ó partes de las mismas para las cuales se expiden; el nombre del propietario ú ocupante de la finca; la situación de esta última; número y especie de las plantas á que corresponde; el puerto de embarque y desembarque, y nombre y dirección del destinatario.

Art. 6.º Los estados contratantes se comprometen á comunicarse las leyes y reglamentos de sanidad vegetal que dictasen los respectivos países y las modificaciones que introdujeran; la existencia y desarrollo de las plagas, como igualmente la aparición de nuevas y extinción de antiguas, y todo rechazo y destrucción que se hicieren de productos destinados á la importación, informando sobre la procedencia y causa que motivaren dichas medidas.

Art. 7.º Las procedencias de los países no adherentes quedan sujetas á las prescripciones de la presente Convención y á las que cada país importador estime convenientes.

Tercera Convención entre los países adherentes á la Conferencia Internacional de Defensa Agrícola, relativa á plagas desconocidas en los territorios de los estados signatarios.

Sobre la denuncia ó á pedido de cualesquiera de los gobiernos, los demás países contratantes quedan obligados á tomar medidas prohibitivas respecto á la importación de plagas de fácil propagación cuya existencia no sea conocida en los países adherentes productores, y hasta tanto no hagan su aparición en ellos y cuyos vehículos no tengan desinfección eficaz y práctica.

El delegado diplomático de la Argentina y de Colombia, doctor Enrique B. Moreno, solicita se haga constar en el acta de la sesión un aplauso á la actividad, inteligencia y corrección con que ha desempeñado su cometido, el señor Secretario General del Congreso, don Carlos del Castillo. Así se aprueba. Enseguida el señor presidente de la Con-

ferencia manifiesta que felicita á los señores delegados por el éxito de esta Conferencia Agrícola. No siendo para más el acto se levanta la sesión á las doce y cuarenta pasado meridiano.

Entre líneas «y de Colombia», Vale.

JOSÉ ROMEU.

Carlos del Castillo,
Secretario.

Oficina de Estadística y Publicaciones del Ministerio de Industrias

Informaciones agrícolas de los corresponsales

LA COSECHA DEL MAÍZ

Son de interés algunos datos que refiérense á la cosecha última de maíz, en distintas localidades del Uruguay:

Santa Lucía. — El rendimiento medio por hectárea puede estimarse en 400 kilos. La cosecha, como se desprende de este dato, es muy escasa, $1/3$ poco más de lo normal, siendo desigual en los rendimientos.

Canelones. — La cosecha de maíz en las zonas de Canelón Chico se estima en 200 kilos por hectárea. El resultado obtenido puede calificarse de desastroso para el agricultor, dado que los arrendamientos están á \$ 5 y \$ 6 la hectárea; el producto no alcanza á cubrirlos.

Estación Solís. — En esta sección y en el segundo distrito se ha llegado á obtener rendimientos de 1.400 á 1.500 kilos, pero hay labradores que han perdido casi por completo la cosecha, pérdida motivada en la mayoría de los casos por la mala preparación dada á las tierras y por las sequías de Enero y Febrero próximo pasados.

Pueblo Solís. — El rendimiento medio por hectárea es de 300 á 400 kilos. Muchas cosechas se han perdido totalmente por la seca lo que contribuye á que en esta zona haya escasez de grano.

Nueva Palmira. — Aquí el rendimiento medio ha sido de 1.000 kilos, lo que puede considerarse bueno si se tiene en cuenta que un 25 % de la tierra sembrada no ha producido bien, debido á la seca.

Colonia Platero (San José). — Se estima el rendimiento

medio del maíz en 350 kilos por hectárea. El resultado obtenido es el 25 % de una cosecha normal.

Pueblo Libertad. — El maíz en la Colonia Supervielle ha brindado un rendimiento de 300 kilos por hectárea.

San José. — El resultado en todo el departamento ha sido muy inferior al de años anteriores, obteniéndose un rendimiento medio de 3 y 1 2 hectolitros por hectárea.

Información consular

MERCADOS EXTRANJEROS

El Cónsul General del Uruguay en el Reino de Hungría, L. A. Rey O'Shanah, con residencia en Fiume, ha enviado la siguiente interesante nota sobre exportación de maíz :

« Con motivo de la mala cosecha de maíz en todo el
« territorio del Danubio y en la *Transilvania*, la Monarquía
« vióse necesitada á importar del Río de la Plata, reci-
« biéndose por el puerto de Fiume, en tránsito para el in-
« terior:

1912 Desde 1 de Julio	á 31 de Diciembre .	41,837 toneladas
1913 » 1 » Enero » 28 » Febrero.	.	12,475 »
1913 En el mes de Marzo		875 »
1913 A flote en puerto (aproximado)		3,200 »
1913 A llegar y en viaje		3,700 »

« El artículo arribado, procedía en gran parte del puerto
« de Buenos Aires y embarcado por los señores Bunge &
« Born y por la casa Dreyfus.

« En algunas partidas se incluía maíz uruguayo con la
« bolsa marcada «exportación Uruguay».

« Salvo los primeros cargamentos que llegaron en mal
« estado, todos los demás han resultado de primera cali-
« dad, artículo bien seco, sano y limpio.

« Se ha notado en casi todos los cargamentos que el
« maíz no era de tipo uniforme, que venían mezclados
« varias clases de granos, lo que demuestra que la expor-

« tación se efectúa mal, pues aquí en el puerto los reci-
« bidores han tenido que hacer separación de lotes, con
« gran ventaja para ellos, pues aunque la maniobra de
« separación y clasificación les encareciere el artículo
« han sido altamente compensados de estos gastos, con
« la diferencia de precio (hasta 2 Kor por 100 kilos) que
« han obtenido por el grano chico.

« Nuestros exportadores deben tener siempre en cuenta
« estos mercados, siempre que un excedente productivo
« permita la exportación. Mas también deben cuidar de
« las condiciones en que embarcan, que sea maíz sano,
« seco y limpio, bien embolsado, en saco nuevo y en lotes
« separados y clasificados para obtener todas las ventajas
« del precio mejor por el grano chico.

« La forma en que compran este artículo las casas de
« Fiume, Trieste y del interior es:

« *Bajo* contrato, calidad Río de la Plata, sano, seco y
« limpio, embolsado y á granel, peso constatado á la des-
« carga en puerto sobre el muelle, precio cifra en francos
« ó coronas oro, pagadero contra entrega de conocimientos
« en destino, liquidación á la descarga, arbitraje en caso
« divergencia en Londres (*habiéndose suprimido en los con-*
« *tratos el arbitraje en Fiume*) pero en Trieste se estipula
« la clausura del arbitraje allí».

« Nota: Las firmas que han comprado estos cargamen-
« tos son los señores Strasser & Koning y el Banco Ge-
« neral de Crédito de Hungría (Filiale en Fiume sección
« marcas); como base de contratos para calidad y tipos
« han establecido «*Plata Gelb* ó sea grano amarillo y
« *Plata Rooth*» ó sea el llamado rojo y por el llamado
« aquí *cinquantino* grano chico, siempre se pagan mayores
« precios.

« Actualmente se ofrece maíz plata ó sea del Río de la
« Plata para entregar en cargamentos parciales dentro de
« los meses de Julio hasta Diciembre inclusive, de 1913,
« al precio de 150 francos, con uno por ciento de des-
« cuenta, cifra. Trieste ó Fiume opcional para el compra-
« dor artículo embolsado sano, seco y limpio y con arbi-
« traje en Londres ».

Transporte de frutos por el Ferrocarril Noroeste del Uruguay

MES DE ABRIL

Afrecho ó afrechillo

PROCEDENCIAS

	Trigo	Maiz	Avena	Alfalfa	Afrecho ó afrechillo	Harina	Papas	Lanas	Cueros lanares	Cueros vacunos	Cueros yeguarizos	Cerda	Plumas	Leche	Huesos y astas	Caballar	Vacuno	Ovino	Porcino	Mular	Aves en general
Salto	10,800	11,820	5,610	5,410	19,585	504,280	21,710										428	1,481			43
San Antonio		51,190		39,450					440										1		2
Itapebí		5,750		20,300		1,100		610	6,610	3,150	20	100	912					600			51
Palomas		8,830						250		1,300			270	130		2		2,055			152
Arapey									423	2,400				200		9	63	2			41
Santa Ana									150	100						101	2,522	902	4	12	50
Cabellos									3,850	430		120	260			27	135	4,912	17		
Zanja Honda		31,075							1,710	1,770						2		2,256			
Santa Rosa								610		925		25			6,000			12			
Guareín										810		17						2,100			
TOTAL NOROESTE DESPACHADO	10,800	108,675	5,610	65,160	19,585	505,680	21,710	1,470	13,183	10,885	20	202	533 1/2	330	6,000	143	3,118	14,321	21	12	345
Recibido de otras líneas y en tránsito																					
Brazil Great Southern Rly								9,000	4,750	26,750	2,000										
F. C. Norte del U.				27,700		10,010		8,050	13,110	12,000	140	490	355	40	700	1					17
F. C. Midland del U.	420	650		14,000												3	35	72			
Peso TOTAL TRANSPORTADO	11,220	109,325	5,610	106,860	19,585	515,690	21,710	18,520	31,043	49,635	2,160	752	894 1/2	370	6,700	147	3,183	14,393	21	12	362

Exportaciones é importaciones

NÚMERO DE ANIMALES EXPORTADOS POR EL PUERTO DE MONTEVIDEO
É INSPECCIONADOS POR LA SECCIÓN EPIZOOTIAS DE LA INSPECCIÓN
NACIONAL DE POLICÍA SANITARIA.

Año 1913

MESES	Bovinos	Ovinos	Caprinos	Equinos	Suinos	Aviarios	Especies varias	TOTAL
Enero	854	2.662	—	14	5	386	—	3.921
Febrero	816	4.781	—	23	1	120	—	5.741
Marzo	288	3.375	4	11	4	—	—	3.682
Abril	1.374	8.353	—	13	1	1.223	—	10.964
Mayo	293	4.077	—	6	6	951	15	5.348

NÚMERO DE ANIMALES IMPORTADOS POR EL PUERTO DE MONTEVIDEO
É INSPECCIONADOS POR LA SECCIÓN EPIZOOTIAS DE LA INSPECCIÓN
NACIONAL DE POLICÍA SANITARIA.

MESES	Bovinos	Ovinos	Equinos	Asinos	Caninos	Suinos	Aviarios	Especies varias	TOTAL
Enero	768	297	37	5	1	6	137	—	1.251
Febrero	514	489	35	—	2	—	50	27	1.117
Marzo	—	146	70	7	1	—	171	1	396
Abril	1	112	171	1	—	—	424	12	721
Mayo	19	169	—	1	9	1	516	2	717

Damos enseguida algunos datos ilustrativos sobre el ganado faenado en nuestros mataderos, frigoríficos y saladeros, en el año corriente:

OFICINA DE ESTADÍSTICA Y PUBLICACIONES

ESTADO DEMOSTRATIVO DEL GANADO FAENADO EN LOS MATADEROS DE LA CAPITAL É INSPECCIONADO POR LA SECCIÓN
INDUSTRIA ANIMAL DE LA INSPECCIÓN NACIONAL DE POLICÍA SANITARIA

Año 1913

MESES	Barra		Maroñas		Particular		De cerdos		TOTALES		
	Vacuno	Ovino	Vacuno	Ovino	Vacuno	Ovino	Porcino	Vacuno	Ovino	Porcino	REVISTA
Enero.	10.793	7.666	994	2.636	1.208	107	859	12.995	10.409	859	
Febrero	9.817	6.725	897	1.625	1.090	67	899	11.804	8.417	899	
Marzo.	9.738	6.048	927	1.773	1.099	82	988	11.764	7.903	988	
Abril	9.743	5.086	980	2.051	1.025	89	1.023	11.748	7.226	1.023	

OFICINA DE ESTADÍSTICA Y PUBLICACIONES

ESTADO DEMOSTRATIVO DEL GANADO FAENADO EN LOS FRIGORÍFICOS É INSPECCIONADOS POR LA SECCIÓN INDUSTRIA
ANIMAL DE LA INSPECCIÓN NACIONAL DE POLICÍA SANITARIA

Año 1913

MESES	«LA FRIGORÍFICA URUGUAYA» FRIGORÍFICO «MONTEVIDEO»						TOTAL GENERAL			
	Bovinos			Ovinos			Bovinos		Ovinos	
	Vacas	Novillos	Ovinos	Vacas	Novillos	Ovinos	Vacas	Novillos	Vacas	Novillos
Enero .	—	4.478	53.930	—	5.211	15.134	—	9.689	—	69.064
Febrero .	—	3.434	24.070	—	5.193	25.787	—	8.627	—	49.857
Marzo .	—	6.818	15.102	—	6.363	25.453	—	13.181	—	40.555
Abril .	—	6.417	24.237	—	10.207	28.942	—	16.624	—	53.179

OFICINA DE ESTADÍSTICA Y PUBLICACIONES

ESTADO DEMOSTRATIVO DEL GANADO FAENADO EN LOS SALADEROS DE MONTEVIDEO E INSPECCIONADO POR LA SECCIÓN
INDUSTRIA ANIMAL DE LA INSPECCIÓN DE POLICÍA SANITARIA

Año 1913

MESES	Tejera			Punta de Yeguas			18 de Julio			Serratos			San Pedro			Fábrica de carne líquida			TOTAL GENERAL		
	TOTAL			TOTAL			TOTAL			TOTAL			TOTAL			TOTAL			TOTAL		
	Vacas	Novillos	Vacas	Vacas	Novillos	Vacas	Vacas	Novillos	Vacas	Vacas	Novillos	Vacas	Vacas	Novillos	Vacas	Vacas	Novillos	Vacas	Vacas	Novillos	Vacas
Enero	157	7.114	7.271	3	5.181	5.187	927	5.000	5.927	1.700	1.700	315	1.875	2.190	—	—	—	1.402	21.173	22.575	—
Febrero	—	5.690	5.690	—	2.800	2.800	—	982	982	—	—	—	1.033	1.033	18	18	—	—	10.433	10.433	—
Marzo	119	2.198	2.617	—	1.158	1.158	—	310	310	—	—	—	502	502	—	—	—	119	4.768	4.917	—
Abril	779	4.515	5.294	—	7.019	7.019	—	—	—	1.076	1.076	—	1.972	1.972	—	—	—	779	14.582	15.361	—

RICARDO BLANCO WILSON,
Director de la Oficina de Estadística y Publicaciones
del Ministerio de Industrias.



Monte de pinos del establecimiento forestal del señor Juan Durandean (Departamento de Montevideo)

Concurso de aradores

Anunciábamos en el número anterior, el éxito obtenido por los primeros concursos de aradores, iniciados por el ingeniero agrónomo Carlos M. Saralegui, en las zonas agrícolas de San José y Canelones. Inspirado en esa misma idea, el señor Saralegui ha presentado á consideración del Congreso Rural Permanente, un proyecto de enseñanza y estímulos, cuyo texto damos á continuación.

Helo aquí:

1. Los Inspectores Volantes de Ganadería y Agricultura dividirán en regiones sus departamentos correspondientes, cuidando de cada una de ellas se constituya en lugar estratégico para dictar un curso práctico anual en cuatro lecciones.

2. En el centro ó sitio más aparente de cada región se instalará un campo de 1 hectárea para poder congregarse en él al mayor número de agricultores á la asistencia de las lecciones. Este campo puede ser solicitado en la chacra más aparente y sería conveniente, diera frente á vía ferrocarrilera ó camino público para su mejor propaganda. Sobre dicho frente llevará un tablero que enseñe al transeunte lo que significa dicho campo.

3. Los Inspectores en sus giras apreciarán cuál es la mejor chacra organizada en cada región, para poder, una vez concluída la lección práctica, asistir en conjunto á ella, y continuar las enseñanzas frente á los cultivos mismos y ayudado en sus explicaciones por el propietario.

4. Los cursos prácticos versarán sobre:

a) preparación y labores de tierras, *b)* abonos y siembras, *c)* trabajos culturales, *d)* cosecha.

Todo en el lenguaje propio de los agricultores sin emplear tecnicismo. En estas lecciones se tratarán, también, todos los temas que para el bien de los agricultores se presenten.

5. Como complemento de esta enseñanza y á los fines de la aplicación de principios á aconsejarse en ella, durante el corriente año, y si se juzga oportuno durante el 1914, dos concursos se efectuarán en cada región: uno de aradores y otro de limpia de cultivos.

6. El concurso de aradores se efectuará por lo menos á las tres semanas de efectuada la primera lección, la cual versará, principalmente, sobre labores. Cada concurrente en presencia de un jurado que designará el Inspector Volante en cada caso, trazará un surco de 100 metros de largo. Se eliminará á todo aquel que are á menos de 0.18 metros, ó que haga forcear más de tres veces el surco. Entre los que quedan, se verá cuál es el que hizo el surco más hondo, más derecho y en menos tiempo. Será el vencedor.

7. Créase un premio para cada concurso de aradores que consistirá en un buen arado de doble reja con sus repuestos, y de asiento, cuyo costo no sea menor de \$ 50.00 (pesos cincuenta).

8. Se acuñarán para cada acto 150 medallas de cobre. Se imprimirán 70 diplomas también.

9. Créase por el corriente año, y si se cree oportuno para 1914, un premio de \$ 100.00 (pesos cien) para cada campo de enseñanza y estímulo extensivo á otorgarse como premio al vencedor del concurso de limpias de campos en cultivo.

10. Para celebrar este concurso tendrán que inscribirse 30 chacras como minimum. Durante el año, el Inspector Volante, ó quien éste designe, se recorrerá, sin aviso alguno, las chacras anotadas, y eliminará toda aquella que no presente limpios sus cultivos, no habiendo excusas de mal tiempo, ni enfermedades, ni pretextos naturales que puedan atenuar la falta. Entre las chacras que queden se hará el concurso, y al agricultor triunfador se le otorgará el premio en la última reunión anual.

11. Mientras esto suceda el Inspector Agrónomo inculcará ideas sobre organización procurando demarcar nuevas orientaciones á nuestros agricultores.

12. Para 1915 pueden comenzarse en cada región los

concursos de organización de chacras. Desde su comienzo se eliminará el concurso de limpia de cultivos.

13. El concurso será anual y trianual (campeonato). Ganará el concurso la chacra mejor organizada. El premio será de \$ 300.00 (pesos trescientos) y será entregado en presencia de los agricultores en la chacra triunfadora, permitirá el acto que todos admiren la labor realizada. Al segundo año el triunfador del primero, no podrá entrar al premio de los \$ 300.00 (pesos trescientos) pero sí al premio honorario, esto es, se comparará la organización de su chacra con el ganador de los \$ 300.00 (pesos trescientos) y si es superior á ella llevará dos años de supremacía. El que en esta forma logre ganar tres años consecutivos, se declarará campeón y se le otorgará \$ 1.000 (pesos mil) de premio. Esa chacra no podrá entrar más á concurso dentro de la región, pues ya ha alcanzado fuerzas propias y no necesita de ese estímulo. El cambio y manutención de la organización que la llevó durante tres años seguidos le asegura una buena producción permanente.

14. El fin de los premios altos consiste en que los agricultores se animen á gastar alguna cantidad de dinero en el cambio de organización, en la esperanza de que ese gasto les hará partícipes á los premios. Mientras esto suceda, la evolución de nuestra agricultura se hará sentir en beneficio de la producción nacional.

15. Con la anticipación debida la Inspección Nacional de Ganadería y Agricultura, de acuerdo con el informe ó informes que al respecto dirijan los Inspectores Volantes, preparará diversos planes de organización, adecuados á la producción, trabajo y demás principios económicos propios de cada región.

Los Inspectores Volantes en posesión de ellos, inculcarán ideas al respecto y hacia ellas orientarán á nuestros agricultores.

Las bases para la realización de los futuros concursos de organización descansarán en dichos planes. Su reglamentación se hará oportunamente, considerados los planes aprobados.

Para todo esto, los Inspectores Volantes prestarán su concurso en lo que respecta á sus zonas y se asesorarán, si fuera menester, de personas inteligentes en la materia, como asimismo de las Asociaciones ó Sociedades Rurales correspondientes.

16. Al efecto de estos concursos y enseñanza, divídense los departamentos de San José, Colonia y Canelones en diez regiones cada uno. Durazno, Florida, Minas y Maldonado, en 5 cada uno. Artigas, Salto, Paysandú, Río Negro, Soriano, Flores, Tacuarembó, Rivera, Cerro Largo, Treinta y Tres y Rocha, en 3 cada uno.

Son así á 81 campos de demostraciones y enseñanzas extensivas, constituyendo á la vez regiones á los efectos de concursos.

17. A los fines de un ensayo en lo que respecta á la primera parte de este proyecto, destínase en la zona comprendida en los departamentos de San José y Canelones los 9 campos ya existentes y en los cuales ya comenzóse á dar las lecciones prácticas y concursos de aradores, etc.

18. A los efectos del párrafo 17, destínase para los próximos concursos de aradores: 350 pesos para 7 arados á 50 pesos cada uno; para 1200 medallas, 140 pesos; para 500 diplomas, 20 pesos; para demarcar y delinear los campos, 100 pesos; para 9 concursos de limpia cultivos 900 pesos; y para recuerdos á las Escuelas asistentes, 70 pesos.

Es así el total de mil quinientos ochenta pesos.



Embarcando en el Puerto, vacunos para la exportación

Fiesta del Arbol

La Comisión Central «Día del Arbol» envió á sus comisiones delegadas las instrucciones que siguen y que expresan claramente la forma en que debe efectuarse la ceremonia silvícola:

«Del estudio de las diversas cuestiones que atañen á la celebración del «Día de la Fiesta del Arbol», esta Comisión considera oportuno hacer las siguientes indicaciones que constituyen los principios, diremos así, sobre los que las comisiones departamentales adoptarán las resoluciones que estimaren convenientes:

I

De acuerdo con las conclusiones á que llega el detenido estudio del profesor Morandi, Director del Observatorio Físico-Climatológico, la fiesta del «Día del Arbol» deberá celebrarse indefectiblemente el día 15 de Agosto.

Para que la fiesta no se postergue por ningún motivo, cree oportuno esta Central recomendar á la de su digna presidencia que si la plantación no pudiese hacerse por no permitirlo el tiempo, la ceremonia deberá verificarse simbólicamente bajo techo, efectuándose después, en cualquier día próximo la plantación material.

La fiesta debe ser una fiesta de trabajo y por consiguiente suprimirse toda pompa ó exterioridad.

Recordamos á esa Comisión parte del contenido de la nota enviada el año pasado: «pedimos encarecidamente que así que la Comisión por usted presidida lo resuelva, comunique á esta Central las condiciones de terreno en que ha de celebrarse la fiesta en la cabeza de su Departamento, acompañando si lo juzgase oportuno, un croquis

á fin de que sea posible á esta Central enviar á usted un plano del parque ó monte con indicación de la cantidad y calidad de árboles que deben plantarse, facilitando así la tarea de esa Comisión; pedir igualmente una relación de la clase y cantidad de árboles plantados el año pasado que se hubieran perdido, á fin de reparar las faltas; someter á consideración de esa Comisión la conveniencia de prescindir de los gastos que no sean indispensables, como por ejemplo los tablados, que no conciben con una fiesta que dedícase á la naturaleza viva y en la que chocan los adornos pintados ó forrados que sin embellecer el acto distraen sumas que podrían emplearse con máxime provecho de la plantación ó en agasajar á los niños de las Escuelas; comunicar á esa Comisión que en el presente año esta Central cuenta con gran número de árboles, por cuya razón estará en condiciones de poder responder á un pedido mucho mayor que el del año pasado; estimular el bien probado celo de esa Comisión á fin que constituya comisiones delegadas en los centros de población de ese Departamento y aumente el número de « Fiestas del Arbol » á celebrarse ». Esta Central cree que una propaganda bien encaminada podría estimular á que un buen número de propietarios se decidiesen á celebrar particularmente la fiesta en sus chacras ó estancias con la concurrencia de sus peones y vecindario.

II

Recomendamos también á esa Departamental tener muy presente:

Que además de los fines educadores que persigue la celebración de la Fiesta del Arbol y que tiene lugar en todas las ciudades, villas y pueblos de la República, conviene que dichas fiestas se celebren en terrenos ó propiedades del Estado ó del Municipio preferentemente, y si no fuese posible, en los caminos, calles ó vías de comunicación que al efecto señalare la Comisión Departamental ó Seccional en su caso.

Que los trabajos preliminares para la plantación sean ejecutados por los niños, teniendo en cuenta su edad, vigor, etc.

Que sean los mismos niños los que coloquen, planten y rieguen los árboles, despertando el estímulo en su cuidado.

Que como acto previo á la inauguración del acto oficial se explique á los niños de manera fácil y sencilla la importancia del acto y del árbol.

Que cada escuela dé preferencia al cuidado de una sección de plantación.

Que periódicamente, una vez al mes de ser posible, los maestros concurren con los niños al lugar donde se hizo la plantación y con tal motivo ilustren al infante sobre la organización del árbol, su desarrollo, cuidados, etc.

Que la Comisión propenda á que en todas las escuelas de niñas, se forme un jardín. A ese efecto valiéndose de su propio empeño y de su relación directa con la Central, tratarán de obtener plantas, útiles, semillas, planos etc., que permitan el desarrollo del jardín escolar.

Que esa Comisión, designe subcomisiones en todas las villas y pueblos del departamento. De ellas podrían formar parte el Presidente de la Comisión Auxiliar, el maestro de mayor jerarquía, un miembro de Comisión Rural si la hubiese y dos y cinco vecinos del lugar, que más se distingan por su empeñosa labor en pro del árbol.

Que en todos los puntos donde exista una Escuela, Comisaría ó Destacamento Militar se constituyan también subcomisiones.

Que esa Comisión propenda á la formación de viveros en terrenos del Estado.

Que para el mayor estímulo de los niños, dentro de los quince primeros días de la celebración de la fiesta, las comisiones seccionales den cuenta á la Departamental de cuáles han sido los niños que hayan demostrado mayor entusiasmo y cuidado en el progreso de los viveros escolares y de los árboles plantados en el año anterior.

Que la Departamental ponga en conocimiento de la Central la actividad de cada una de las seccionales y á

la vez expresen cuál ha sido la que ha demostrado interés más alto en el cuidado y prosperidad de las plantaciones.

III

Exhortamos finalmente á esa Departamental para que la realización de la Fiesta del Árbol en cada sitio, sea una fiesta que el niño recuerde amena y cariñosamente; que esta Central cree que á ese fin podría aprovecharse la oportunidad de la fiesta para que los niños, antes ó después de celebrada la plantación, dedicaren una hora, por ejemplo, á realizar juegos físicos que desarrollen convenientemente su tierna musculatura, ya que siendo perjudicial al niño el estado de quietud á que se le condena generalmente, el juego y la alegría despertarán en ellos un recuerdo siempre amable.

IV

Anunciamos á esa Departamental el envío de cierto número de ejemplares de una publicación de propaganda que prepara esta Central.

V

A fin de evitar demoras creemos oportuno hacer saber á esa Departamental que en el caso de que por cualquier motivo faltara algún miembro de los que constituían esa Comisión el año próximo pasado, se sirvan designarlos sin necesidad de consultar á esta Central.

VI

Tan pronto como esta Central tenga conocimiento del monto de la suma que el Estado fijará el corriente año á subvencionar los gastos que invierta la Fiesta del Arbol, esta Central tendrá el agrado de comunicar á esa Comisión la suma que se le acordará para realizarla ».

Exposición de frutas

La Comisión organizadora del certamen frutícola dió por terminada la labor en que se hallaba empeñada, procediendo á distribuir los premios ofrecidos á los concurrentes á aquella exposición. El acto dió lugar á una simpática ceremonia, á la que concurrieron con entusiasmo los fruticultores en gran número.

El doctor Daniel García Acevedo, Presidente de la Comisión mencionada, pronunció un conceptuoso discurso, que fué escuchado con sumo interés.

El doctor Francisco V. Oliveres hizo uso de la palabra después, y sus frases fueron también oídas con gran atención. Y pedido de la Comisión «Día del Arbol», el Ingeniero Agrónomo Ciro Sapriza Vera leyó una conferencia sobre Fruticultura.

A continuación publicamos los nombres de los expositores premiados.

Grandes premios á conjunto de frutos

Primera sección: Hilario Cabrera y Hno., Julio Forli, Viuda de Iriart, Francisco Grillo, Tomás Assandri.

Segunda sección: Juan Santini, á conjunto de frutas en conserva.

Quinta sección: Silveiro Gargiulo, Nicolás Campodónico, conjunto de hortalizas.

PRIMERA SECCIÓN

Duraznos

Primer premio: Hilario Cabrera y Hno.

Segundos premios: Francisco Grillo, Viuda de Iriart,

Nicolás Campodónico, Juan Biassotti, Vivero y Semillero Nacional.

Terceros premios: Matías Alonso Criado, Tomás Assandri, Benito Cagnone, Vicente Cavo é hijo, Julio Forli, Ildefonso García Lagos, Sucesión Santos Ricardi, Servetti Hnos., Aspeci Luis é hijo, Julio Bellenda, Carlos Caballero, Luis Campi, Eduardo y Francisco Cherro, Santiago Formento, Félix Freccia, Francisco Giampietro, Luis Cirigliano, doctor Domingo González, Jesús Lanze, Bartolomé Di Lomrenzo, Minno María, Lázaro Moleri y Hnos., José N. Murphy, Nicolás Panizza, Tomás Pissano, Bernardina Sánchez de Illa, Luis Savio, R. Thomsen, Juan Verio, Salvador Sosa, Domingo y Santos Garré, José Liard, Eugenio de Medici, Juan Morando, Juan Oxacethay, Juan Pollo, Ana H. de Ratto, Francisco.

Ciruelas

Primer premio: Hilario Cabrera y Hno.

Segundos premios: Viuda de Iriart, Francisco Antino, Julio Forli, Norberto Piñeyro, R. Thomsen.

Terceros premios: Francisco Grillo, Nicolás Campodónico, Vivero y Semillero Nacional, Hércules Cóppola, Constante Panizza, Juan Morando, sucesión Santos Ricardi, José Liard, Fortunato Pastorino, Goutron Esteban, Marcos Pesadore, Francisco Rabelino, Ana H. de Ratto, Juan Ibarra, Félix Freccia, Nicolás Panizza, Juan Nicolás Pippo, Bartolomé Di Lorenzo.

Manzanas

Primeros premios: Hilario Cabrera y Hno., Matías Alonso Criado.

Segundos premios: Andrés Mendizabal, Juan Biassotti, Vicente Cavo é hijo, R. Thomsen, Servetti Hnos.

Terceros premios: Luis Dodera y Hnos., sucesión Santos Ricardi, Salvador Canale, Vicente Orizia, Angel Chiolini, Juan Amádola, Luis Campi, Francisco Chiarle, C. A. Fein, Onetto Anselmo, Salvador Discarino, Lacoste Mariet, sucesión Juan María Pérez, Pantaleón Scorza.

Peras

Primer premio: Luis Dodera y Hnos.

Segundos premios: Juan Lacoste Marlet, Hilario Cabrera y Hno., Tomás Assandri.

Terceros premios: Vivero y Semillero N., Vicente Ori-
zia, Francisco Grillo, Servetti Hnos., Juan Biassotti, Vi-



La distribución de premios

cente Cavo é hijo, Remigio Conela, Cipriano Riestra, Ricardo Casacuberta, José R. Cherro, Donatto Buffa, Luis Spirito, Luis Genaro, Francisco y Juan Magnano, María Minno, Lázaro Moleri y Hnos., Sucesión Juan María Pérez, Tomás Pissano, Adolfo Peixoto.

Uvas de mesa

Primer premio: Pedro Nari.

Segundos premios: Luis Dodera, Sevetti Hnos., Sucesión Frugoni Domingo.

Terceros premios: Francisco Grillo, Andres Mendizabal,

José E. Nan, Pedro Nari, Federico R. Vidiella, Benito Gagnone, Juan B. Casullo, Hilario Cabrera y Hno., Salvador Diacarina, Vicente Orizia, Juan Ottonelli, M. Alonso Criado (hijo), Juan Amándola, Juan Caviglia y Hnos., Matilde B. de Maguerza, Carlos Ottonelli, Francisco Rodino, Adolfo Castellanos, Francisco Chiarle.

Uvas de vino

Primeros premios: Francisco Grillo, Pedro Miquelarena.

Segundos premios: Federico R. Vidiella, Pedro Nari.

Terceros premios: Pantaleón Scorza, Luis Dodera y Hnos., Pedro Nari, José Nari, Benito Gagnone, Nicolás Campodónico, Luis Genaro, Juan Rostagno, José E. Nan, Hilario Cabrera y Hno., Vivero y Semillero Nacional, Salvador Canale, Vicente Cavo é hijo, Juan B. Casullo, Ricardo Casacuberta, Adolfo Castellano, Juan Oxacethay, Arturo Terra, Carlos Caballero, Juan Caviglia y Hnos., Eduardo y Francisco Cherro, Sucesión Domingo Frugoni, Carlos V. González.

Olivas

Primer premio: Viuda de Iriart.

Segundo premio: Ildefonso García Lagos.

Membrillos

Primer premio: Tomás Assandri.

Segundos premios: Matías Alonso Criado, Julio Forli, Ildefonso García Lagos.

Terceros premios: Andrés Mendizabal, Servetti Hnos, Vivero y Semillero Nacional, Nicolás Lombardo, Luis T. Pitzer.

Melones y sandías

Primer premio: Pedro Fourcade.

Segundos premios: Vivero y Semillero Nacional, Juan Morixe.



Medallas con que fueron premiados los expositores triunfantes

Terceros premios: Pedro Duffone, Cayetano Sagradin, Hermenegildo Gabrielli, Juan Parodi, Silverio Gargiulo, sucesión Santos Ricardi.

Limonos, naranjas, limas y toronjas

Primer premio: Francisco y Juan Magnano.

Segundos premios: Julio Forli, sucesión Santos Ricardi, Salvador Canale, Salvador Diacarino.

Terceros premios: Francisco Dusso, José Nari, Tomás Asandri, Antonio Peixoto, Guillermo E. Hill, Enrique Grile, Domingo y Santos Garré, Ricardo Casacuberta, Juan Pollo, Marcos Fenoglio, Rosa Berreta, José Cóppola, Luis Aspeci é hijo.

Higos

Primer premio: Luis Gargiulo.

Segundos premios: Viuda de Iriart, Ildefonso García Lagos, Benito Cagnone.

Terceros premios: Julio Forli, Vicente Cavo é hijo, Juan Biassotti, José E. Nan, José Nari, Andrés Mendizábal, Pedro Nari, Juan Nicolás Pippo, doctor Domingo González.

Kakíes, nisperos y granadas

Primer premio: José E. Nan.

Segundos premios: Salvador Canale, Julio Forli.

Terceros premios: Nicolás Campodónico, Tomás Assandri, Viuda de Iriart, sucesión Santos Ricardi.

Chirimoyas, guayabas y frutas indígenas

Segundos premios: Luis Dodera y Hnos., Vivero y Semillero Nacional.

Frutas secas (almendras, castañas, nueces, etc.)

Primer premio: Tomás Assandri.

Segundos premios: Nicolás Campodónico, Santiago Barbano, Federico R. Vidiella.

Terceros premios: José Liard, Benito Cagnone, Antonio Paigoto, Julio Forli, Viuda de Iriart, Fortunato Pastorino, Andrés Mendizábal.

Frutas no especificadas (sidras)

Primeros premios: Luis T. Pitzer, doctor Ildefonso García Lagos.

QUINTA SECCIÓN**Hortalizas**

Primer premio: Sucesión Juan María Pérez.

Segundos premios: Sucesión Santos Ricardi, Carlos V. González, Guillermo E. Hill, Carlos Scorza, Aquiles Cóppola, Antonio Paigoto, José Luis Amorín.

Terceros premios: Luis Dodera y Huos., Luis T. Pitzer, Julio Bellenda, José Franco, Juan Morixe, Juan Ottonelli, Federico R. Vidiella, Juan Anselmo, Francisco Antonio, Esteban Barbaria, Lorenzo Caprile, Francisco Fagiani, Eugenio de Medici, Juan P. Nicola, A. Oddo, Roque Ottone-lli, Lorenzo Pratto, Pascual Quitadami, Nicolás Rocca, Luis Spirito, Angel Chiolini, Francisco Dusso, Hermenegildo Gabrielli, Marcos Fenoglio, Enrique Grile, Juan Parodi, Luis Savio, Pantaleón Scorza, Salvador Sosa, Antonio Peixoto, Cayetano Sagradín.

SEGUNDA SECCIÓN**Frutas conservadas**

Frutas secas. Primer premio: Pedro Nari, (Orejones)

Frutas al natural, en almíbar ó en aguardiente

Segundos premios: Santiago Mauri é hijos (durazno),
Juan Santini (higos).



El público presenciando la ceremonia en el Prado

Terceros premios: Bertoni Hnos. (peras y duraznos),
Juan Santini (peras y duraznos).

Aceitunas secas ó en salmuera

Primer premio: Ildefonso García Lagos.

Hortalizas en conserva

Primeros premios: Juan Santini, Bertoni Hnos.

TERCERA SECCIÓN**Aceites de olivas**

Primeros premios: Vicente Orizia, Federico R. Vidiella.
Segundos premios: Angel F. Martínez, granja Peluffo.

Pastas ó compotas de membrillo, etc.

Primer premio: Vicente Orizia (conserva de tomates).
Tercer premio: Juan Santini (Dulce de tomate).

Marmeladas y jaleas de frutas

Primer premio: Juan Santini (jalea de membrillo).

Dulces de frutas secas y abrillantadas

Primer premio: Juan Santini (dulces secos).

TERCERA SECCIÓN**Jugos de uva, bither, grappa, etc.**

Primeros premios: Lamaison y Villemur (jugo de uva),
Angel Catalneto (bither).

Terceros premios: Pedro Nari (grappa), Eduardo Cherro (grappa), Pedro Ambrosio (vermouth).

CUARTA SECCIÓN**Sustancias, instrumentos y maquinarias**

Primer premio: Defensa Agrícola.

Segundos premios: Matías Alonso Criado (hijo), Ernesto Frascara & C.^a, A. Valls (hormiguicida).

MINISTERIO DE INDUSTRIAS

COMISION CENTRAL "DIA DEL ARBOL"

EXPOSICION DE FRUTAS MONTEVIDEO MCMLIII



OIDAS LAS CONCLUSIONES DEL JURADO
RESPECTIVO, LA COMISION "DIA DEL ARBOL"
OTORGA A

MONTEVIDEO

DE 1913

SECRETARIO,

PRESIDENTE,

IMPRESION EN LA SEPAFAC IMPRESA DE

Diplomas acordados á los vencedores

NOVENA SECCIÓN

Fotografías

26 concurrentes.

SÉPTIMA SECCIÓN

Embalajes para exportación

Primer premio: Santos Ricardi.

OCTAVA SECCIÓN

Monografías

Concurrentes: Ricardo N. Sagueiro (segundo premio).

Titulado: Mejor método á emplearse para la exportación de frutas.

Al «Vivero y Semillero Nacional», una medalla de estímulo, por plantaciones efectuadas en Toledo.

Don Luis B. Troise, una medalla de estímulo, por sus plantaciones efectuadas en su «Granja Modelo», Carmelo.

Don Tomás Assandri, una medalla de estímulo por sus plantaciones efectuadas en su «Granja Monferrato», Real de San Carlos.

A los señores Juan y Sexto Bonomi, una medalla de estímulo por la plantación de eucaliptus que forma el «Parque Bonomi», Sauce, Departamento de Canelones.

A don Juan Iriart, una medalla de estímulo por las plantaciones en la Estancia «Santa Isabel», Departamento de Flores.

A don C. F. Lahusen, una medalla de estímulo por sus plantaciones hechas en su estancia «Los Cerros de San Juan».

A don Diego Watson Bell, una medalla de estímulo por sus plantaciones hechas en su estancia «Martín Chico».

A la Intendencia Municipal del Departamento de Flores, una medalla de estímulo por sus viveros y almácigos.

A don Juan Guyot, una medalla de estímulo por las plantaciones realizadas en «Villa del Paraguay», Real de San Carlos, Departamento de Flores.

A la Intendencia Municipal del departamento de Artigas, una medalla de estímulo por sus viveros y plantaciones hechas en el «Paseo 18 de Julio», «Plaza Constitución» y «Avenida Progreso», San Eugenio.

A don Esteban Dall Lago, una medalla de estímulo por su viñedo y bosque de eucaliptus situados en Santa Rosa, departamento de Artigas.

A don Antonio Galli, una medalla de estímulo por su viñedo situado en Santa Rosa, departamento de Artigas.

A don Antonio Cresceri, una medalla de estímulo, por su viñedo situado en la granja «Paraíso», Santa Rosa departamento de Artigas.

A los señores Perichon Hermanos, una medalla de estímulo por sus plantaciones de eucaliptus y olivos en el Ejido de San Eugenio, departamento de Flores.

A la Granja Zarandogui, una medalla de estímulo por su naranjal y viñedos en el Ejido de San Eugenio, departamento de Artigas.

A don Luis Ferreira, una medalla de estímulo por su viñedo de Santa Rosa, departamento de Artigas.

A don Eneccencia Femini, una medalla de estímulo por sus viñedos situados en Santa Rosa, departamento de Artigas.

A la Sucesión de don Santos Ricardi, una medalla de estímulo por sus montes de naranjos en el Rincón del Cerro.

A don Pedro Nari, una medalla de estímulo por sus montes de eucaliptus de la «Granja Esperanza».

A don Antonio D. Lussich, una medalla de estímulo por sus plantaciones efectuadas en Punta Ballena, Departamento de Maldonado.

A la memoria de don Doroteo García, una medalla de honor por sus plantaciones de pinos marítimos realizadas en la arena (Carrasco), árboles de corte en bañados y frutales y maderables en su chacra en Toledo.

A la memoria de don Tomás Tomkinson, una medalla

de honor por las plantaciones de montes frutales y maderables realizados en su chacra « La Selva », Rincón del Cerro.

Al doctor don Matías Alonso Criado, una medalla de estímulo por sus plantaciones de árboles frutales efectuadas en su chacra del Miguelete, Departamento de Montevideo.

A don Temístocles Ortiz, una medalla de estímulo por las plantaciones de eucaliptus de su estancia en Ortiz, Minas.

A la Sociedad « Territorial Uruguaya », una medalla de estímulo por las plantaciones de montes frutales y maderables, realizadas en el Balneario « Atlántida », Departamento de Canelones.

Herrán, por viñedos y montes frutales, Salto.

Pedro Ambrosoni, por montes de eucaliptus, Salto.

Santiago Prusso, por montes de naranjos, Salto.

José Moll, por montes de duraznos, Salto.

Aurelio de Novos, por viñedos, Salto.

Sucesión Asimani, por viñedos, Salto.

Dickenson, por viñedos, Salto.

Luis Levrero, por viñedos y montes de eucaliptus y frutales, Salto.

Juan Harán, por monte de durazneros, Salto.

Francisco M. Anso, por zapallares, viñedos, montes frutales y forestales.

Miquelarena, por monte de viñedos y frutales, Salto.

C. Sagradín, por sandías y melones, Salto.

Antonio Peixoto, por viñedos y montes frutales, Salto.

Estancia Villar, por jardines y montes forestales, Salto.

Esteban Cutron, por jardines y montes de naranjas, Salto.

Ibarra, viñedos, Salto.

Repetimos lo dicho en el número anterior. La exposición de frutas, ha sido un triunfo de nuestra fruticultura, y al estimular su desenvolvimiento, ha estrechado lazos en nuestro mundo productor.

Ecós de un concurso

Nuestro ganado evoluciona día á día. El esfuerzo entusiasta de los hacendados, no desmaya en brindar ejemplares cada vez más hermosos. Y si las exposiciones celebradas en 1912, enseñaron vacunos, que alcanzaron en las ventas, cifras espléndidas, 2.500 pesos en la ciudad de Salto, y 1.600 en Dolores, y 1.000 en San Eugenio, Melo, Tacuarembó y Mercedes, no menos halagüeño es el grato porcentaje, que en el concurso de ganado gordo —realizado en Montevideo, en Agosto de 1912, bajo los auspicios de la Asociación Rural— arrojó el novillo campeón de raza Durham, en rendimiento de carne.

Fué ese rendimiento de 61.83 o/o. Y en el mismo año, en la Exposición de ganado gordo, celebrado en Smithfield (Inglaterra), la más importante del mundo, fué el rendimiento de carne en los vacunos triunfantes, de 63.60 o/o, es decir sólo 1.77 o/o más alto que el nuestro.

Pocas palabras podríamos decir. Más que el elogio, dicen las cifras. Y es de congratularse de este perfeccionamiento de las razas adaptadas al suelo, máxime—cuando los campeones del viejo mundo—se premia allí con esplendidez el esfuerzo del hacendado—reciben desde tierna edad, cuidados especialísimos, á base de alimentación artificial. En tanto los nuestros, críanse á campo, para someterse al perfeccionamiento requerido, cinco ó seis meses antes del concurso.



El novillo «Durham», campeón en el concurso de ganado gordo

Economía en el consumo de combustibles

En el Uruguay, donde los combustibles son caros, es problema de importancia aprovecharlos de modo que se logre con ellos máxima economía calorífica. A todos los que utilizan grandes cantidades de carbón, interesará este artículo, referente al problema general del consumo de combustibles, evidenciando el hecho de que el control científico de los hornillos y los gases es indispensable para lograr resultado gratamente económico. El Instituto de Química Industrial hallase así á disposición del público para dar avisos científicos sobre consumo de combustibles, y verificar análisis de gases, que demandaren las fábricas nuestras.

La economía de calor de una caldera á vapor, hallase en relación con la cantidad de agua que se evapora gracias á la acción de cierta cantidad de combustible. 600 á 650 calorías de calor requiérense, para transformar un litro de agua en vapor, á presión baja: y como es energía potencial del carbón bueno, 7500 á 7600 calorías, un kilo de carbón puede transformar 11.5 á 12.5 kilogramos de agua.

En la práctica, el 70 % de este valor calorífico, es apenas utilizado y muchas veces en condiciones menos excepcionales, sólo un 50 %. Así pues, una pérdida de 30 % es generalmente la sufrida, y puede llegar á casi la mitad. Ella tiene parte de su origen en el hecho de que los gases escapan á temperatura demasiado elevada por la chimenea; también en permitir la entrada en el fogón de aire en demasía, y algún calor se pierde así por combustión incompleta. Cuando abundante humo negro se escapa, alguno se pierde en las cenizas calientes, y mucho por radiación y conducción.

En la combustión ideal del carbón puro, los gases que

se escapan debieran en absoluto, estar exentos de oxígeno y partículas de carbón no quemado. Su constitución sería así 79 % (de volumen) de ázoe, y 21 % (d. v.) de dióxido de carbono, porque el oxígeno del aire forma volumen equivalente de ácido carbónico cuando combínase con el carbón (regla de Avogrado). — Utilizándose cantidad doble de aire — según la teoría es ella necesaria — los gases de la chimenea hallanse constituidos por 79 % (d. v.) de ázoe, 10 % (d. v.) de oxígeno y 10.5 % (d. v.) de ácido carbónico. Por tanto, podemos calcular la pérdida de combustibles por exceso de oxígeno, en la determinación del ácido carbónico existente en los gases de la chimenea. — Otro factor es además la temperatura de los gases que se escapan. Para todo aprovechamiento industrial, es suficiente la determinación de ambos factores.

Como ilustración práctica, supondremos que en la combustión del cok, quemamos un excedente de aire, de tal modo que los gases de nuestra chimenea, contengan 10 % de ácido carbónico, 11 % de oxígeno y 79 % de ázoe. Entonces, por cada kilo de cok que contiene 92 % de carbón, nacen los siguientes gases: 3.36 kg. de ácido carbónico, 2.68 kg. de oxígeno y 16.90 kg. de ázoe. Y si la temperatura de los gases al entrar á la chimenea es 200° más alto que la temperatura ordinaria del aire, entonces la cantidad de calor contenida en estos gases, podría calcularse en esta forma:

3.26 kg. Co_2	$\times 0.24$ (calor específico)	$\times 200^\circ =$	162 calorías
2.69 " O_2	$\times 0.22$ (" ")	$\times 200^\circ =$	118 "
16.90 " N_2	$\times 0.23$ (" ")	$\times 200^\circ =$	845 "
Total			<u>1.115 calorías</u>

Si suponemos que el poder calorífico del cok es de 7500 calorías, la pérdida será así de 15 %. Mas si los gases escapan á una temperatura de 300°, arribamos á una pérdida mayor, de 22.5 % del valor calorífico del combustible. Y si verificamos la combustión con cuatro veces la cantidad necesaria de aire, el contenido de ácido carbó-

nico descendiendo á 5 °/o, y si los gases de la chimenea escapan á 200°, la pérdida de calor es de 29 °/o y si á 300°, de 43.8 °/o.

Para evidenciar mejor aún, la necesidad de regularizar cuidadosamente el aire, cuya entrada permítese al fogón, y también para mostrar las otras causas de pérdida de energía calorífica, los dos ejemplos que brinda la práctica serán buenos.

COMBUSTIBLE	Ejemplo A	Ejemplo B
	Carbón bituminoso	Carbón bituminoso
Valor calorífico	6780 cal.	7100 cal.
Gases de la chimenea:		
a) % CO_2	8.4 %	4.8 %
b) temperatura	240° C	340° C
Aire usado	1:2	1:3.5
Agua evaporada por kilo de carbón	7.3 kilos	6.6 kilos
Valor calorífico del carbón utilizado	70.3 %	49.5 %

En el ejemplo A, casi el 30 °/o del valor calorífico vese perdido, y en el ejemplo B más del 50 °/o. Y bien, para asegurar un tiraje bueno es necesario permitir á los gases llegar al fondo de la chimenea á una temperatura por lo menos 200° más alta de la del aire entrado en el fogón. De lo contrario, experimentase una pérdida de 15 por ciento del valor calorífico de los carbones ordinarios y bituminosos. Para evitar esto, hase propuesto usar « economizadores » que remueven constantemente todo el calor aprovechable de los gases y aseguran el tiraje mediante ventiladores. Y ha sido ensayado experimentalmente en algunas ciudades, por ejemplo, en Fall River Mass de Estados Unidos. La distribución de estas pérdidas puede deducirse de las causas siguientes:

COMBUSTIBLES	Ejemplo A	Ejemplo B
1. Por calor escapado con los gases.	18.7 %	41.8 %
2. Calor perdido en las cenizas	1.0 %	2.7 %
3. Radiación y conducción (calculado por diferencia)	9.9 %	6.0 %

Pérdidas de actividad del calor, ocurren con frecuencia por otras causas. El fogonero, por ejemplo, cuando echa carbón por la puerta del fogón, puede descuidar que ella quede abierta más tiempo del necesario, y así un gran acceso de aire, entra y lleva consigo contingente de calor. Sobre el resultado negativo de usar demasiada cantidad de aire, hemos ya hablado. Y también es malo utilizar cantidad insuficiente de aire, porque en tal caso, el carbón es quemado, no logrando formar anhídrido carbónico, (CO_2) pero solo óxido de carbono (CO), reacción á la que acompaña menos desprendimiento de calor, mientras el óxido se escapa en dicha forma por la chimenea.

Ahora, á fin de evitar los inconvenientes de atizar el fuego con la mano, se han construido fogoneras automáticas. Estas máquinas, automáticamente introducen cantidad regular de carbón en el fogón. Mediante certeras divisiones, la cantidad de aire que se admite, es controlada, y por ende, conseguida, economía máxima de consumo del combustible. Tizoneros automáticos ya han pasado la edad de experimentación y los recomendamos especialmente á los señores fabricantes.

Igualmente, si se atiza el fuego con las manos ó con máquina, los gases deben analizarse frecuentemente, á fin de determinar si el porcentaje de ácido carbónico es el conveniente para el trabajo económico. Un invento automático se ha ideado también á ese propósito. Dicho aparato extrae muestras del gas y los analiza cada cinco minutos, registrando los análisis en un papel, junto á la fecha y hora. Y es nuestro propósito, en un próximo artículo, describir esta máquina interesantísima.

LATHAM CLARLER,

Director del Instituto de Química Industrial.

Las sociedades rurales en el Uruguay

Siendo de actualidad, la institución de sociedades cooperativas rurales en el Uruguay, —ya nadie discute su utilidad práctica,— es mi propósito anotar algunas consideraciones.

La evolución de las sociedades cooperativas rurales se aprecia estupendamente en Dinamarca, y es así interesante conocer especialmente esa nación. Tan sólo por las sociedades cooperativas rurales, la agricultura danesa ha llegado á progresos extraordinarios. Y también en los demás países, las sociedades cooperativas triunfan y se multiplican día por día. Citemos Rusia, España, Austria y Norteamérica.

Existen más de 100.000 sociedades en el mundo, según estadística de la «Cooperazione Rurale»; de ellas, 35.000 de crédito rural, 24.000 de compra y venta y 17.000 de lechería y queso.

Alemania cuenta con 24.486; le sigue Norteamérica con 17.724 y Francia con 12.156, Austria con 2.723 y Dinamarca con 1.756.

En Dinamarca, donde la división de la propiedad acen-
túase día por día, denominanse, las propiedades menores de 50 hectáreas, *propiedad de aldeano*; las de 100 hectáreas, *de propietario*; las de 300, *Golsbi*, llamándose en adelante, *de grandes estancieros*. Y las tierras están hasta cierto punto ampliamente diseminadas.

La calidad del suelo en Zelandia es pantanoso y fangoso en el Norte y en el Sur, mas en el centro de la isla, es excelente. La buena tierra en Dinamarca se compone de 8 á 12 partes de tierra vegetal, luego más baja, una mezcla de fango y arena, y después una capa de marga. En Tünen la calidad del suelo es sobresaliente. La formación del suelo en Jütland, desmerece hacia el Norte,



Barraca de cueros en Montevideo

finalizando en arena. Sólo en la costa del Oeste hállase buen campo para pastoreo, brindado por arroyos canalizados que desaguan en el Mar del Norte. Y poblaciones y ciudades considerables, sólo se encuentran en la bahía del Mar del Oeste.

La dirección de las pequeñas propiedades está generalmente en manos de propietarios independientes. Así, una hacienda de propietario bien dirigida, presenta la siguiente distribución de siembras y abonos para cada especie:

Rastrojo con 150 hg. superfosfato y 50 g. de potasa de cali, para *trigo*, *zanahoria*.

Abono de cabaña y 50 hg., salitre de Chile y 50 hg. potasa de cali, y 500 hg. de superfosfato para *cebada*, *nabizas*, *avena* y *porotos*.

Abono de cabaña para trigo.

Abono químico artificial para avena.

Abono artificial y 100 hg. de salitre de Chile para praderas.

El ganado colorado, dinamarqués, encuéntrase en las buenas tropas de Tünen y en Zelandia Central, mientras en Jutland, son las reses de negro manchado. Es este ganado, cruza de Shorton.

Las reses de pelo colorado fueron traídas de Scheswig, de Sur Alsen, Ballum, Tünen, continuándose allí, en buena forma, la cría.

El precio de una vaca de 500 kg. llega á 400 coronas. Y los buenos criadores cobran hasta 6000 coronas por toros de un año.

Es característica de Dinamarca, que la mayor parte de las tierras, hállense subdivididas en pequeñas chacras, y sean propiedad de agricultores. Y el desarrollo de la agricultura, débese en gran parte á las sociedades rurales de compra y venta de productos agrícolas. Estas sociedades las instituye y controla el Estado. La cría de caballos y vacas, lecherías, fabricación de manteca y de queso, todo es efectuado por ellas bajo la inspección del Gobierno.—Gracias á estas instituciones es posible, en pequeñas extensiones, pueda trabajarse con ventaja, y progresar.—En Alemania también existen instituciones de la

índole: muchos otros Estados han imitado el ejemplo, y próximamente han de extenderse á las colonias de Africa.

Respecto á las sociedades de Dinamarca, la comarca está subdividida administrativamente. Cada mantequería tiene un número de control fijo y registrado por el Estado. Y así, puede saberse, en caso de encontrarse en las ventas del mercado, manteca en malas condiciones, quién ha sido el fabricante.

Las ventas de carnes y huevos, son inspeccionadas por el Estado, también por las sociedades, en idéntica forma. En los últimos años comenzó la fabricación de queso por las sociedades, y ya en 1911, sumaban las exportaciones dos millones de quesos. Y debe mencionarse además, la venta de crema en alta escala, para Alemania.

Crias de gallinas de razas puras, no existen en la península. Los huevos se marcan con sellos especiales y se aúnan en depósitos propios á ese fin, remitiéndolos luego al centro de la Sociedad en Copenhague. El remitente de huevos malos, vese obligado á abonar una multa elevada. Los huevos se conservan sumergidos en agua de cal, á cuyo fin existen 20 grandes estanques de cemento, con agua corriente. Y en invierno se remiten, conservados, á Inglaterra, acondicionándolos en cajones, mas sin mayores garantías. Y sobre los cajones se marca el peso y tamaño del contenido.

La venta de carne, se halla organizada mediante la *sociedad de carnicerías*. Una de las más importantes está situada en Odeuse; y todas generalmente trabajan á electricidad, elaborando además conservas de pescados y de verduras. En el año 1910 dicha sociedad carneó 80.000 porcinos y 4.000 vacunos. Resultado altamente halagador, como se ve.

Los cerdos se faenan, dejándolos 24 horas en el frigorífico. Las cabezas y las patas, se preparan con sal, con destino á Alemania.—La carne permanece 5 días en agua preparada con salitre, en depósitos de cemento. Y algunos días después remítese á Inglaterra, habiendo sufrido temperatura de 5º, envuelta en bolsas de lino, para el consumo de «Bacon».—Esta forma de conservación, llámase «Mild Cure».

Y no se crea que las sociedades imponen manutención fija de las reses; mas pagan menos por cerdos alimentados con exceso de maíz, por lo que los miembros de las mismas cuidan determinar, en su propio interés, la alimentación más aparente. Y los precios se hacen públicos dos veces por semana.

Dichas sociedades constan de 4.000 socios. Mucho lamento no haberme sido posible averiguar la preparación particular de la carne que remítase á Inglaterra. Parece que se tiene interés especial, en que no se conozcan estas formas singulares de elaboración.

Hablemos también de la cría de yeguarizos, bajo el patrocinio de las sociedades: puédese subdividir en tres partes; la de Zeelandia, la de Fuenca, y la de Jutland: en esta última, encontramos todavía la descendencia de la raza «Fredericburg» de la que se desistió en el año 1875.

Renuncióse á la cría de Augustenburg en 1840, llevando las yeguas á Fredericburg. Se crían allí caballos de tiro y de andar muy buenos, de cabeza chica y hermosa. Y en Taafhegard hay una Estación de reproductores, donde se doman los padrillos de andar y de tiro, para los propietarios rurales. Allí los hijos de los agricultores aprenden el modo mejor de enseñar á los caballos, para venderlos con mayores ventajas, otorgándose por el Estado un premio de 1.500 coronas todos los años. Desde hace poco tiempo, se cruzan las razas de Holdenburgo y de Holstein. — Referente á Tünen no puede hablarse de una cría regular. Acostumbrábase á cruzar siempre con Oldenbugués, y antes con el padrillo de Holstein «Emigrant». Hoy se cruzan también yeguas dinamarquesas con animales de media sangre. — El caballo de Jütland es muy pesado, y encuéntrase en esa localidad, la cría del caballo dinamarqués puro.

Con mucha diligencia y entusiasmo se efectúan hoy cruces especiales, para eliminar algunos defectos que los caballos tienen todavía, sin olvidar el fin principalísimo á que hase aspirado siempre: dar á los caballos pesados un andar ligero, espalda pequeña y huesos fuertes. En Jütland hay 300 sociedades para cría de yeguarizas, y en Zeelan-

dia 100. Y cada año efectúan estas sociedades una gran exposición.

Por estas referencias, puédese apreciar el excelente sistema dinamarqués. Progresos estupendos se palpan día por día. La división rural, y la vigilancia del Estado que estimula y alimenta á los agricultores, han hecho mucho en ese sentido. Y las sociedades, inteligentemente organizadas han dado resultados magníficos, completando la obra.

Pero Alemania, aventaja á esta comarca en muchas de sus manifestaciones productivas. Así, en la cría de animales, he visto y estudiado en Dinamarca, equinos de tiro pesado y liviano. Al Uruguay, conviéndenle los últimos. Y me he convencido que los caballos de la raza Holstein, criados en Alemania, sirven mejor para tiro y andar que los originarios de Dinamarca. Además, el embarque en Alemania es más cómodo y barato. Y si es verdad, y sorprende la corriente de exportación de Dinamarca á Alemania, lo que indicaría posibles conveniencias de aquellas reses para el Uruguay, es cierto también que Alemania tiene inmensa población consumidora.

A una población de tres millones de habitantes que arroja Dinamarca, dispone Alemania de 65 millones. Y es por tal, que los excedentes productivos de la península pasan al Imperio.

Comparar la importación y exportación del Uruguay y Alemania, y Alemania y Dinamarca, es interesante.

Alemania compra hoy al Uruguay, por valor de 8 millones de pesos y el Uruguay compra á Alemania por cerca de 6 millones, en tanto no existen relaciones de exportación é importación entre el Uruguay y Dinamarca.

Así, nuestras relaciones con Alemania deben tener mayor importancia y reportar beneficios. Pero Dinamarca constituye para nosotros, excelente modelo. Ha triunfado, principalmente, sobre la base de cooperativas y de crédito rural, que sabia, económica y previsoramente utilizadas hicieron posible á pequeños propietarios, prosperar gananciosamente hasta adquirir un pedazo de tierra y vivir en él con su familia.

El Uruguay es un país tan hermoso y rico como hay pocos en el mundo, y especialmente apropiado para una cultura intensiva. Sólo faltan brazos aptos para trabajos rurales en las zonas pobladas, instituciones cooperativas y de crédito rural para arribar á un porvenir brillante. Y voy á especializarme ahora con el departamento de Paysandú, donde, en los alrededores de su capital, floreciente ciudad, existen numerosas chacras que unidas por los lazos de la asociación cooperativa, habrán de prosperar de manera asombrosa, por su fértil suelo, la cercanía de un puerto de embarque en el río Uruguay, que abarata fletes, y vapores directos á los puertos del Brasil, donde colocaríanse á buen precio los forrajes, las frutas, aves, huevos, manteca, etc., como también en Montevideo y en Buenos Aires. Todo esto constituiría garantía de éxito completo, mas la organización debe establecerse bajo la base de severo control, á fin de que la venta, y máxime la exportación, sean un honor para el país. Aunque ya se ha progresado, instalando Estaciones Agronómicas con escuelas para capataces rurales, debiera también pensarse en aventajar á los vecinos países, estableciendo sociedades rurales, como lecherías y saladeros cooperativos, comercio de huevos, cajas de ahorros y pequeños empréstitos rurales para facilitar la colonización, y estimular la preparación de los colonos y agricultores.

Conviene á los intereses del país, y conduce á rendimiento próximo risueño, y por esta razón debe iniciarse cuanto antes, con el apoyo oficial y el severo control de las sociedades cooperativas que tanto bien han hecho en el mundo entero.

FÉLIX RUPPERT.

(Estaciones Agronómicas).

El bicho del cesto ó canastillo '

(ÆCETICUS PLATENSIS)

El bicho del cesto, *canastillo* ó *canutillo*, llámase científicamente *Oeceticus platensis*. — Son por todos conocidos los abrigos que forman las larvas para protegerse y que cuelgan en las ramas y en los cercos; y principalmente en invierno, por la caída de las hojas divisamos su presencia. — Este insecto pertenece al grupo de las *mariposas* porque tal es su estado al arribar á su completo desarrollo. Y es cuando se dice que el insecto es perfecto.

VIDA DEL INSECTO

El bicho del cesto nace de los huevos que ha puesto la hembra en su canastillo. Después que ella hubo efectuado la deposición, muere y su cuerpo se seca. De modo que si abrimos un canastillo de hembra (que son los más grandes) encontramos en la parte inferior los huevos, y el resto ocupado por los despojos del cuerpo de aquélla.

Al principio de la primavera abren los huevos pequeñas larvas, llamados vulgarmente *gusanos*, y esas larvas salen entonces primero del cuerpo muerto de la madre y después del canastillo. Pronto comienzan á caminar y se reparten por las hojas de la planta, invadiéndolas. Se las percibe casi siempre en la parte inferior de las hojas y dirigirse á la superior, cuando aquélla es vellosa. Son muy voraces y roen las hojas dejando sólo las nervaduras, y este daño naturalmente perjudica mucho al vegetal, debilitándolo, y haciendo imposible la función respiratoria de una parte importante de sus hojas. — La pequeña larva al mismo tiempo, va formando su canastillo en torno de su cuerpo, y para ello, junta



pequeños pedazos de hojas, y luego, al agrandarse, aprovecha también trozos de nervaduras, peciolos, y más tarde ramitas que corta para fabricar su protección y une con un filamento sedoso que segrega.

Las larvas arrastran su canastillo y cambian de lugar con su vivienda, sacando sólo la parte anterior del cuerpo para alimentarse, y se esconden rápidamente cuando se sienten perseguidas.

Tardan de uno á dos meses en alcanzar su definitivo desarrollo, pasados los cuales, los canastillos hállanse completos y las ramitas y hojas que los constituyen, recubiertos de la capa sedosa. Y si se abre un canastillo, se ve que el interior también está recubierto de la cama sedosa, que es más espesa en los canutos de las hembras.

Es éste el momento en que la larva se transforma en crisálida, de la que nacerá la mariposa. Entonces la larva fija para siempre el canastillo en la rama, para lo cual aprovecha un anillo que teje con la seda que segrega, ó sino por medio de un disco elaborado también con esa seda. La crisálida así formada permanece en ese estado hasta principios de Marzo, época en que aparece la mariposa, señalando la postrer etapa evolutiva del insecto macho, porque la hembra no sale del canasto, y no se torna en mariposa, sino que adopta forma de huso sin patas, sin alas y una corona velluda en la parte posterior.

Las mariposas (machos), buscan á las hembras, las fecundan y mueren. Las hembras fecundadas al poco tiempo ponen los huevos y mueren también. Tal es el ciclo del bicho del cesto ó canastillo.

DESTRUCCIÓN

Es relativamente fácil su destrucción. Requiere buena voluntad, y deseo de dar pronto término á la plaga.—La forma visible en que se presenta, especialmente en invierno, permite perseguirla, sin que escape un insecto á quien busca su exterminio. El método más sencillo es la colecta de canastillos, y este procedimiento debe em-

plearse en verano y en invierno. En verano los canastillos tienen una adherencia débil, lo que facilita el arranque de la planta, sin dañarla, en tanto en invierno es más resistente la unión del insecto y ofrece dificultades arrancarlos, sin romper las ramas á que están sujetos. Es



labor tan simple, que en verano se puede uno servir de cañas munidas de un pequeño gancho de alambre, y la pueden realizar hasta los niños.

Calculando que puedan recogerse en un día dos kilogramos de canastillos, y apreciando por kilogramo cerca de mil canastillos, podríanse recoger todos los días, dos mil canastillos. Y como cada hembra puede poner, término medio, 1250 huevos, y dando que de los dos mil

canastillos recogidos, la mitad fueran hembras, habremos destruído 1:250.000 huevos, eliminados en beneficio de las plantas que los soportan.

Algunos aconsejan la aplicación de inseticidas para destruir las larvas, mas como se les encuentra amenudo en árboles de gran tamaño, este procedimiento resultaría muy caro. Entre dichos insecticidas, están los arsenicales que envenenan, y el caldo bordelés con nicotina.

Recomendamos pues á los que aman las plantas, y desean que guarden ellas su vigor y producción, aprovechen todas las ocasiones propicias para destruir el canastillo. El tiempo empleado de tal modo no esrá nunca perdido.

El carbunclo sintomático

UN INFORME DEL DOCTOR MARCO DUTTO

El *carbunclo sintomático sudamericano*, es una enzootia que ataca á los bovinos jóvenes, diferenciándose así del carbunclo europeo que lesiona á los adultos. La epizootia habíase declarado en la estancia «La Acacia» del departamento de Treinta y Tres. Y aunque su importancia ha sido mínima, permitió estudiarla al Inspector Veterinario, doctor Marco Dutto. Siendo de interés, publicamos el informe elevado á la Inspección de Policía Sanitaria Animal, sobre la dicha enfermedad.

Enzootía. — Hace unos quince días que cesó por completo. Su importancia ha sido mínima; el hecho de haber desaparecido completamente, explicará á esa Inspección el motivo de mi regreso inmediato, y reducirá en mucho la importancia del presente estudio, pues, si se exceptúa el material que envió para que sea estudiado en el Laboratorio, todo se reduce al estudio de los datos que pude obtener de los interesados, pues no había allí ningún animal enfermo ó muerto, sobre casi 2.000 vacunos de regular mestización que existen en esa estancia.

Síntomas. — Los terneros atacados (todos de 4 á 10 meses de edad) presentan en el primer día aspecto triste, todavía caminan, pero con dificultad, como si hubiera rigidez en las articulaciones de las extremidades, y se nota una muy ligera tumefacción edematosa blanda que invade *todo el tronco uniformemente*. Al día siguiente dejan de alimentarse, no se levantan más del suelo, y, si se les ayuda para que se levanten y caminen, arrastran las extremidades posteriores. En el segundo día mueren, echando por la nariz líquido verdoso y espuma sanguino-

lenta. Al sacarles el cuero se encuentran, *principalmente en la región de las nalgas* y también en otras partes del tronco, tórax, etc., extensiones de tejido color rojo oscuro, que naturalmente se presentan en las partes correspondientes del cuero. Los músculos han perdido muchísimo de su consistencia, casi como si estuvieran cocidos; su color es mas bien oscuro, y se va acentuando más en las horas consecutivas. Por último, la cavidad abdominal se hincha á consecuencia de los gases que se producen en las activas fermentaciones que tienen lugar *post mortem*, los miembros quedan rígidos y fuertemente estirados, y las pezuñas abiertas.

Primera aparición de la enzootía.—Tuvo lugar en Marzo de 1912, primero en uno, y después en otro de los potreros del establecimiento, no extendiéndose nunca ni á los potreros linderos de otras estancias, ni á los también linderos de la misma estancia de la Sucesión Alzugaray. Los terneros atacados eran todos orejanos y *en su gran mayoría machos*; llamo la atención sobre este dato (lo primero que indagué fué precisamente el sexo predominante en los terneros atacados), pues ya tendré que volver sobre ese particular. Desde Marzo hasta Junio de 1912 murieron 15 ó 20 terneros. En Junio fueron señalados y marcados todos los terneros orejanos, castrándose los machos; al día siguientes tres de éstos estaban muertos, en tanto nunca en los años anteriores habíanse producido pérdidas á consecuencia de la castración. Esos tres fueron los últimos terneros muertos en la primera enzootía. En Setiembre de 1912 se llevaron los terneros de mayor edad á otro potrero, quedando los chicos, orejanos, en los dos potreros infectados.

Segunda enzootía.—A principios de Noviembre de 1912 murió un ternerito en uno de los dos potreros; á mediados del mismo mes murió otro en el otro potrero infectado. En la segunda quincena de Noviembre fueron señalados, marcados y castrados los terneros. Entre el 22 y el 25 de Diciembre próximo pasado murió un último ternero, y después no hubo ningún otro caso de enfermedad ó de muerte de los terneros de uno y otro potrero.

Condiciones actuales.—Terneros chicos hay ahora en los dos potreros infectados en total de 300 más ó menos y hay todavía vacas sin dar cría. En los demás potreros, si bien es cierto que hay menor cantidad de terneros chicos, es, sin embargo, el ganado de igual mestización, los padres son los mismos, y varios potreros lindan con los dos infectados. Ni en los potreros de los vecinos ni en otros de la misma estancia se notó mortalidad entre los terneros.

Ovinos.—En Marzo de 1912 murieron dos carneros á galpón con los mismos síntomas que los terneros; en Abril dos ovejas á campo. Ahora, en Diciembre, murió una oveja á galpón. Hago notar que tanto la primera como la segunda vez, los cueros de los terneros muertos estaban primero estaqueados cerca de los galpones, después depositados en un galpón donde los carneros y la oveja á galpón entraban libremente. En cuanto á las ovejas muertas en el campo, ellas pertenecían á uno de los dos potreros infectados. Todos esos ovinos, muertos con los mismos síntomas que los terneros, no presentaban estrongilosis, su estado de nutrición era excelente, y morían después de uno ó dos días de enfermedad.

De los cueros de los tres terneros muertos últimamente saqué, por raspaje, el material que con esta misma fecha envío á esa Inspección, prolijamente acondicionado. Remitido ese material al Laboratorio, sería oportuno que lo trituraran con agua destilada estéril, y entonces, inoculando el líquido á los cobayos y haciendo después cultivos anaerobios del material virulento puro aislado, podrá llegarse á una conclusión positiva, *dado que el oxígeno del aire y el sol no lo hayan esterilizado todo* durante la estaqueada de los cueros.

Consideraciones.—A pesar de haber llevado conmigo, microscopio, reactivos y demás accesorios, nada pude hacer por haber llegado en extremo tarde, y no por falta de buena voluntad de mi parte, por cierto. Sin embargo, de todo lo que antecede, se desprende con bastante claridad que se trata de dos enzootías de «*mancha*» ó *carbunco sintomático sudamericano*, el cual difiere del europeo en esto solamente: que ataca á los bovinos jóvenes en vez de

los adultos. Los síntomas son tales, que la enfermedad no puede ser confundida clínicamente con alguna otra. La postración es consecuencia de la fiebre; el arrastre de los miembros posteriores es debido á los tumores internos de las masas profundas de la región glútea; y como allí se localiza preferentemente el mal, (en los casos estudiados en los terneros de la estancia «La Acacia»), en el cuero resaltan más las manchas en dicha parte. El ligero edema generalizado en el tronco es también característico, cuando faltan (como en el presente caso), los tumores crepitantes en el conjuntivo subcutáneo de la región iliaca, femoral y especialmente escapular. Las alteraciones que se encuentran al sacar el cuero son también principalísimas, especialmente las manchas del cuero, el color de la carne, la rápida fermentación interna con desarrollo abundante de gasees, etc. La falta de los tumores sintomáticos indica que en vez de por vía externa, la infección se efectúa por las vías digerentes. Es lo más probable que los ovinos que sucumbieron con esos mismos síntomas durante la enzootía hayan sido víctimas de la misma infección. La infección natural de los ovinos es admitida, por la mayoría de los autores, aunque Lignières la niegue.

Un detalle muy importante: resulta de mis averiguaciones que los terneros muertos eran en su inmensa mayoría *machos*. Pues bien: en el Cantón de Berna, donde el carbunco sintomático domina en permanencia, en la enorme proporción de 10 á 1 comparado con el carbunco hemático ó bacteridiano (Hess)—resulta de los pacientes trabajos estadísticos del doctor Hess, que en los dos años 1882 y 1883, la mortalidad por carbunco sintomático fué respectivamente del 8,88 % y del 7,70 % en los bovinos machos, contra 0,21 % y 0,72 % en las hembras, siendo iguales el medio, la alimentación, la raza, la edad y todos los demás factores!

Medidas á adoptarse.—Las pérdidas, como en todas las enzootías de «mancha», no han sido ingentes, pero resultan regulares si se suman todos los animales que sucumbieron durante el año. A mi parecer sería el caso de aconsejar á los propietarios la vacunación con cultivos

atenuados del «Bacterium Chauvaci». El administrador de la estancia no sería contrario á eso, pero desea conocer primero el costo de la vacuna y de la vacunación. Yo le aconsejé, por lo pronto, que suministre siempre sal á todos los animales, y que los cambie de potrero inmediatamente que vuelva á aparecer la epizootia; cosa que él hará difícilmente porque los dos potreros infectados son los que quedan más cerca de la casa y por tanto resultan más cómodos para cuidar el ganado de cría.

Por mi parte tengo especialísimo interés en conocer el resultado de los cultivos y de las inoculaciones que se hagan con el material que envío por este mismo correo á esa Inspección; estimaré se me tenga informado al respecto.

Dejando así cumplida la misión con que la Superioridad se sirvió honrarme, saludo al señor Inspector Nacional con mi consideración más distinguida.

MARCO DUTTO.

(Inspección Nacional de Policía Sanitaria Animal).

La lucha contra la sarna de los ovinos

Es intensa la lucha contra la sarna, que gracias á las medidas oficiales, vienen sosteniendo nuestros estancieros. Los resultados halagüenos no se han hecho esperar, y la venta de los ovinos se ha acrecentado en forma prodigiosa. Día á día, los establecimientos del país se munen de sus respectivos bañaderos, y todos los años se construyen centenares.

Refiriéndonos al departamento de Cerro Largo, damos el presente informe de la Inspección Veterinaria Departamental, relativo al problema:

« El estado del ganado ovino en este Departamento, es satisfactorio. Percíbese en cuanto á la sarna, notable disminución, comparado con el estado anterior á la aplicación de las medidas sanitarias vigentes. Y mucho mejor se podría notar el buen resultado, si durante los meses pasados, la estrongilosis no hubiera hecho tantos estragos entre los ovinos de este Departamento, ya que á consecuencia de su estado marasmático muchas majadas no fueron sometidas al baño.

— Comparando el total de ventas de específicos, ahora y antes de la vigencia del Reglamento sobre la sarna, resulta que la venta es, actualmente, *más del doble* que antes.

— El número *exacto* de bañaderos (metálicos, de madera, de mampostería) existentes en el Departamento, es de **347** sobre **1.279** establecimientos que cuenta Cerro Largo.

Los bañaderos fueron contruídos ó colocados en las fechas siguientes:

Desde 1889 hasta todo 1904	5 bañaderos
1904.	6
1905.	4
1907.	10
1908.	10
1909.	21
1910.	50
1911.	112
1912.	115
1913. . . . Ya hay en construcción	14

Esos datos, constituyen la prueba más elocuente de la decidida influencia que tuvo la acertada medida adoptada por el Gobierno en defensa de una de las principales fuentes de la riqueza de la Nación.»

.

Nuestros productos lecheros en el extranjero

La industria lechera se intensifica día á día. Cuenta el Uruguay con importantes establecimientos de mantequería y quesería, y sus elaboraciones hallan mercado ventajoso en el país.

Es necesario dar salida á los noveles productos. Se dirá que el problema no es aún de preocupar, ya que el rubro de importaciones de los mismos es altamente superior al de las exportaciones. Y sin embargo la « Liga de Queseros de Nueva Helvecia », contestando á una circular remitida por la *Inspección Nacional de Ganadería y Agricultura*, manifestó la conveniencia de abrir á aquéllos desde ya, mercados en los vecinos países, anticipándonos á posibles excedentes productivos.

Satisfaciendo el pedido, la Inspección Nacional se ha dirigido á nuestros cónsules en el extranjero, en solicitud de datos para realizar felices ensayos de exportación. Y así, el Consul del Uruguay en Santos, señor Rodríguez Milhomens, remitió con tal fin á la Inspección el presente interesante informe:

« Tengo el agrado de exponer el resultado de la misión que en compañía del Inspector Agrónomo señor Moreira Acosta, llevóme á la Colonia, Nueva Helvecia, á realizar estudios sobre industria lechera.

Hubimos de entrevistarnos con el Presidente de la Liga de Queseros, señor Federico Gilomen, y asistieron á la entrevista los asociados señores Arturo Karlen y Guillermo Reisch. Tomé la palabra, y dije á los interesados, haber leído la petición tendiente á gestionar y hacer fácil la exportación al Brasil de productos lecheros.

He aseverado que mercados consumidores los ha habido y los hay siempre, mas si no son atendidos de modo perfecto, desaparecen, y ello, por culpa de los producto-



La trilla á vapor en los grandes cultivos de Canelones

res, que nada hacen por fomentar una corriente venturosa y permanente. Todo el Norte del Brasil, es comarca altamente consumidora, siempre que los exportadores ó productores preparen y presenten el artículo en condiciones como lo exigen los comerciantes y consumidores del Brasil, y no como los productores lo han entendido hasta el presente. Hoy no más, los vapores del Lloyd Brasileiro son portadores de grandes *pacotillas* de quesos y duraznos que llévase al Brasil sin gasto alguno de flete, inclusive derechos de entrada. Para tal clase de comercio, cualquier condición de la mercadería era de aceptar. Pero hoy, se opera con el comercio legítimo. Y por tanto debemos acatar las exigencias que nos transmiten desde allí. En cuanto á la cuestión de los derechos que impone el Brasil, nada hay que hacer, por cuanto ese impuesto es cobrado á los quesos que se importan de toda procedencia. El derecho fijo es de *1.200 reis* por kilo, que agregado el 50 % del mismo, por otros gastos, elévase á *1.800 reis*, ó sea en nuestra moneda \$ 0.55, derecho elevado con relación al precio del queso que es de \$ 0.28 el kilo. Mas este impuesto en ningún modo ofende los intereses de los productores, pues quien lo paga es el consumidor brasileño.

La mayor dificultad del negocio no está en el Brasil, pero sí aquí mismo, siendo principalísimos enemigos los propios productores, que no atienden el comercio de exportación con cuidado debido. Para determinar corriente de exportación, especialmente para Brasil, requiérese mudar por completo el sistema primitivo, que es imponer al consumidor, condiciones que el propio consumidor rehusa. Y para abrir los mercados brasileños y obtener un centenar de consumidores progresivos, es necesario mudar las condiciones actuales de elaboración y de envases.

Sintetizaremos. La calidad de queso deberá ser uniforme una vez aceptada por el mercado á que destínase. Así, en el Brasil existen varios gustos; cada Estado acepta un tipo ó clase de queso, igual ó diferente al de otros Estados. Esto, sólo la experiencia lo podrá indicar. Tal es la norma seguida por los fabricantes de quesos holandesos,

Edans y Gouda, quesos que mayor aceptación tienen en el Brasil, y á los cuales los nuestros tienen que ofrecerle concurrencia. En los mercados de Santos y de San Paulo, la clase preferida es la de los quesos frescos, no teniendo ni mínimo aprecio los de clase secas, curadas ó duras, salvo fueran para rallar.

Después, el tamaño ó forma de los productos, será bajo todo principio, uniforme, no habiendo conveniencia en la actual fabricación, que brinda formas y tamaños variados. Para la buena presentación, requiérense dos tipos de tamaño: uno de quesos de 4 á 5 kilos, y otro de quesos de 750 gramos como mínimo á un kilo máximo, en forma análoga á los quesos de Edans holandeses. Y en cuanto al embalaje, los quesos del primer tipo, irán en grupos de á cuatro, formando cuadrado, cada uno en un compartimento especial: y los de un kilo, irán en cajones de doce formas, en dos hileras, rellenándose los espacios con cáscaras de arroz ó de cebada. Y el envase exterior deberá corresponder al interior, esto es, los cajones serán todos iguales, limpios y de buena apariencia.—El embalaje actual en barricas, además de perjudicar la mercadería, la deteriora, y desmerece el valor é imposibilita la reventa para campaña.

Nunca deberán embarcarse quesos con defectos de fabricación, con grietas, agujeros ó cortes que dañen la corteza. Cualquiera de esos defectos es suficiente para que el queso después de ocho días en el clima del litoral Norte del Brasil, desarrolle en la parte ofendida de la corteza, enjambre de gusanos.

Hecha esta exposición, el señor Arturo Karlen formuló algunas objeciones. Entre ellas, que no podriase garantizar siempre, calidad uniforme, por muchas causas; siendo la principal las condiciones de los varios tipos de leche utilizada por cada fabricante, que mucho varía en las estaciones del año, además de que son varios los fabricantes, no obstante obedecer todos á un mismo proceso de fabricación.

Agregó que sería dispendioso mudar las formas actuales por las dos que indiqué, muy especialmente la de fabricar

quesos de un kilo; en primer lugar, porque requeríanse formas nuevas, y las formas de un kilo darían mayor trabajo, y después el inconveniente de que con formas pequeñas obtendríanse mermas mucho mayores que con las formas usuales. También, y para modificar el envase exterior en la forma indicada, además de su carestía sería difícil obtenerlo, y el envase valdría infinitamente más que el actual en barricas usadas, que sirvieron para portland.—Finalmente, en cuanto á las condiciones de los quesos estaban de acuerdo, y tendrían especial atención en no exportar quesos de calidad inferior y con lesiones.

A la objeción primera, aduje que no siendo posible á todos los asociados de la Liga, fabricar quesos de tamaño uniforme por no ser económicos, abandonando las formas actualmente en uso,—debería uno de los mayores productores, dedicar su producción á la exportación y éste entonces tentar las formas de acuerdo con las indicaciones por mí dadas, y que conforme progresaran los negocios, pasaran las antiguas formas á los otros asociados que dedicaríanse sólo á atender al consumo del país.

A la otra objeción, contesté que no veía gran dispendio, pero sí un poco de más trabajo, en atender á la elaboración de las formas de un kilo, y que tendrían que usarse 4 ó 5 formas en vez de una. Ese pequeño aumento de trabajo, el consumidor del Brasil lo pagaría generosamente. En cuanto á tener que preparar nuevas formas, tal cual lo propuse, no me parece sea muy costoso, ya que nuestros fabricantes por su propio bien y buena presentación de sus productos, se impondrían entre sí un *modelo patrón*. Creo que el fabricante que deseara fabricar los quesos para la exportación, no tendría inconveniente en adquirir formas de uno y otro tamaño, que servirán para un ensayo práctico, del cual sólo buenos resultados son dables esperar.

Respecto á la objeción de los envases, no puedo juzgarla con pleno conocimiento, pues ignoro el valor de ellos, aunque pienso que los cajones por mí indicados no son de difícil obtención, á precio módico, ya sean hechos con madera nueva, ó con madera de pino blanco de los cajones que traen mercaderías de Europa, y rehe-

chos al tamaño necesario. Esto es práctico, y se hace con frecuencia en los mercados del Brasil á pesar de ser este país riquísimo en maderas. Y el costo de esos cajones, será ampliamente recuperado por el precio de la venta, y el mayor consumo que forzosamente ha de tener. En cambio, el queso exportado en barricas será despreciado, y de colocación exclusiva en mercados centrales; y no se podrá exportar al interior porque ningún negociante de campaña comprará una barrica con 9 ó 10 quesos, y más fácilmente comprará un cajón de 4 formas de 4 á 5 kilos, ó de 12 formas de á kilo.

Y bien, cambiadas éstas y otras ideas, quedó acordado que la Liga de Queseros, hará un envío á Santos de algunas barricas, á título de ensayo, y de ese envío, el que suscribe se encargará de colocarlo entre el comercio de Santos y de San Paulo, comprometiéndose á enviar la cuenta de venta y liquidación del envío, conjuntamente con nota en que se diga la aceptación que hayan tenido.

Los interesados de la Liga de Queseros, insistiendo en continuar la rutina que ha presidido la iniciación de sus negocios, no han de conseguir lo que desean, abrir mercados para consumo ilimitado, ni obtendrán los beneficios que pudieran lograr, de seguir mis instrucciones. Insistiría por eso, en que verifíquese un pequeño ensayo, de acuerdo con mis indicaciones, para el éxito grato de los negocios.

El queso, conforme se presenta y vende en la actualidad, podrá tener en San Paulo un consumo, digamos de 500 kilos mensuales, á un precio de \$ 0.20 á 0.25 como máximo; mas si ese queso se prepara y se acondiciona con esmero y cuidado, presentándolo al mercado como artículo noble, á la par de los que vienen de Europa, obtendría una venta de más del doble con un aumento de precio de cinco á diez centésimos por kilo. — Tales son las ventajas que mis proposiciones aportarían.

Y algo más diré de mi visita á Nueva Helvecia. Me ha causado la colonia, grata impresión, admirando la perseverancia del trabajo de ese núcleo de familias. Mas por mis impresiones recibidas en dicha corta estadía,

me atrevería á indicar que un centro tan activo, debiera congrega todos los buenos elementos existentes, y tener más productores de leche y menos fabricantes de queso, y en vez de formar una Liga de Queseros, constituir una Cooperativa de Lecheros. Brindárase la fabricación del queso á una sola dirección técnica, y ella adoptaría en provecho común los procesos más modernos de elaboración en ese ramo de la industria lechera».

Relacionado con la industria lechera, cuyo fomento en el país persigue entusiastamente el Gobierno, publicamos el informe elevado á la Inspección Nacional, por el ex jefe de la sección Informaciones Agronómicas, Ingeniero Juan A. Álvarez. Refiérese á la adopción en el país de un registro de control de vacas lecheras, que permita regularizar las cabañas actuales y definir la marcha de la explotación por vías técnicas y económicas.

Helo aquí:

«Es innegable que el desenvolvimiento de las Asociaciones de Control de las vacas lecheras, ha sido el factor más importante, que ha contribuido al progreso de esta industria en países más adelantados en lechería, siendo la base decisiva para la selección de los reproductores lecheros, lo que ha permitido ir descartando paulatinamente de la reproducción, todos aquellos animales que no alcanzaban un rendimiento máximo de reproducción.

Aun cuando el implantamiento de estos registros y la formación de Sociedades ganaderas de control es sumamente moderna, pues la primera sociedad fundada en Dinamarca, data de 1895, el ejemplo cundió rápidamente en todos los países más adelantados en lechería de todo el mundo, y muchos Estados establecieron una legislación especial para este servicio, subvencionando la formación de Sociedades de control, bajo distintas formas, algunos por medio de una cantidad fija, otros, poniendo á disposición técnicos necesarios, estableciendo laboratorios especiales de control de productos, como en Holanda, Dinamarca y Estados Unidos, los laboratorios de control de manteca y queso.

Pero debe tenerse en cuenta que en esos países las proporciones de la obra son colosales, si se considera que las tres cuartas partes de la ganadería bovina está representada por las razas de leche, y la acción del Estado por amplia que fuese, hubiera fracasado si los particulares no le hubieran prestado un franco y decidido apoyo.

Las condiciones en nuestro país son muy diferentes: sólo una mínima parte de nuestra ganadería pertenece á las razas lecheras, pues según todos los antecedentes sobre la investigación del «Estado actual de nuestra industria lechera», que obran en nuestro poder, se deduce que ella se encuentra en estado embrionario de desarrollo; de manera, pues, que la tarea de implantación de los registros individuales de la producción de las vacas lecheras—y la Asociación de criadores de razas lecheras—y formación del *Herd Book* de estas razas, podría establecerse sin grandes dificultades, sobre la base de la «Sociedad de Lechería», anexa á la Unión Industrial Uruguaya.

Se trataría en primer término de que esta Sociedad, sin perjuicio del *Herd Book* que lleva la Asociación Rural del Uruguay, tuviese un *herd book* particular, tal como lo tienen todas las Sociedades de criadores de Holanda; en él se registrarían todos los pedigrees de los animales lecheros existentes en el Uruguay, pero en forma mucho más completa, pues á partir de este momento, se irían registrando anualmente los rendimientos, de leche producidos en el año por cada vaca y el porcentaje en grasa respectivo. Este es en suma el pedigree que tiene valor para un animal lechero, pues siendo la producción de leche facultad hereditaria, el conocimiento de las aptitudes lecheras de los abuelos y padres es la norma más segura como base de selección de plantales de animales lecheros, siendo raros en general los casos de individualidad que hacen excepción.

Fundada la Asociación de Criadores y Control de razas lecheras, todos los miembros que formaran parte de ella se comprometerían á llenar honestamente, las libretas formularios que la misma Sociedad suministraría á los socios.

Aconsejamos el siguiente formulario, empleado en las

Asociaciones de Holanda, por considerar que dada su sencillez es el que mejor responde á tal objeto.

Formulario de los Libros de Control

NUMERO		Nombre	Número de Inscripción	Nacimiento	Preñez	Parición

Fecha		Kilos de leche			Porcentaje en materia grasa	Cantidad de grasa en peso	Observaciones
Mes	Día	Mañana	Tarde	TOTAL			

Total de leche—% en grasa—Peso en manteca—Periodo de lactación.

En otros países, estos formularios abarcan los tipos de raciones que se suministran, mas debe tenerse en cuenta que la mayoría de los animales tienen durante varios meses un régimen de estabulación, que facilita el control.

Para iniciar estos registros bastará con que en la casilla reservada á las observaciones, se hagan las anotaciones referentes á la alimentación cuando se juzgue necesario.

Por el momento hay especial conveniencia en implantar estos registros principalmente en aquellos establecimientos que cuentan con animales de pedigree ó con plantales de alta mestización lechera, pues es sabido que la mayoría de los animales que actualmente se ordeñan van al año siguiente al matadero, de modo que no existe interés directo en controlar esos animales, bastando para la alimentación, las solas observaciones sobre el rendimiento efectuadas por el capataz ó Secretario.

No obstante, todos los propietarios de vacas lecheras que estén interesados en llevar el control de sus anima-

les, podrán inscribirse en la Sociedad que se funda, y cuyos principales fines serán:

1.º Establecer en debida forma el Registro genealógico de los animales pertenecientes á las razas lecheras.

2.º Suministrar á los estancieros, las libretas formularios para el control de los animales.

3.º Propender al desarrollo de las lecherías Cooperativas.

4.º Organizar anualmente en conexión con la Exposición de Campeonatos, ó en la fecha y lugar que se juzgue más conveniente, una exposición especial de lechería, cuyas principales secciones serán:

1.º Concurso de Animales de razas lecheras.

2.º Concurso de manteca.—*a)* Elaboradas en las Estancias.—*b)* En establecimientos industriales.

3.º Concurso de quesos.—*a)* En las Estancias.—*b)* En establecimientos industriales.

4.º Concurso de máquinas—para la elaboración de estos productos.

5.º Concurso de ordeñadores.

6.º Concurso de peones de lecherías.

7.º Concurso de peones para amansar vacas.

8.º Concurso de las pequeñas industrias anexas, avicultura y cría de cerdos.

9.º Concurso de cartillas, escritas en lenguaje vulgar que tiendan á propender al desarrollo de la industria lechera.

Una Sociedad que llenase este programa contaría con el apoyo moral y material del Gobierno y del país, y contribuiría eficazmente al progreso de la lechería.

Por otra parte los Inspectores Volantes de Agricultura, personalmente visitarían dos veces por mes los establecimientos de los propietarios que estuvieran inscriptos en la Sociedad, haciendo los análisis de la leche de las vacas, y anotando sus rendimientos con un tipo especial en las libretas de control.

Y el Estado al igual de lo que se hace en muchos países extranjeros, podría subvencionar á esta sociedad con una

suma fija para su regular funcionamiento, y para el pago de un auxiliar de Oficina, indispensables á las tareas del Registro.

La visita de los Inspectores á los tambos y establecimientos de lechería, tendría benéfica influencia sobre las mejoras de ellos, pues constituiría una valiosa propaganda educativa. Y así, fácilmente se formarían peones que supiesen determinar el grado de grasa de la leche de modo que los propietarios fácilmente intensificarían el control.

La Sociedad conseguiría además para su asociados, que la Inspección de Policía Sanitaria Animal, tuberculinizase gratuitamente todas las vacas de los socios, que el Laboratorio Experimental hiciera el análisis de las aguas de pozos empleados en las lecherías, etc., medidas éstas de gran importancia, que al ofrecer mayores garantías de la bondad del producto al público, contribuirían á una mejor colocación de la leche entre los consumidores.

Más tarde, cuando los miembros de la Sociedad representaran una fuerte partida de la leche de consumo, se podrían entablar gestiones ante la empresa del Ferrocarril, á fin de que pusiera vagones frigoríficos destinados exclusivamente al transporte de la leche.

El programa es vasto sobre este punto, de manera que esta Exposición resultaría aún incompleta, pero mucho habrá ganado el país si se realiza la parte fundamental de lo expresado ».

Fundación de la primera caja rural

Refiérese el presente artículo del Ingeniero Jorge Mullin, Director de la Estación Agronómica del Cerro Largo, á la fundación en ese departamento, de la primera caja rural. Primer ensayo de una ley sancionada con unánime beneplácito, no ha constituido esfuerzo único y aislado. Y á estas horas, es intenso el entusiasmo que reina en el país por las cajas rurales, y son muchas las asociaciones de crédito definitivamente constituídas en las zonas agrícolas.

«Todos los países civilizados del mundo se preocupan de brindar facilidades al desenvolvimiento de los pequeños agricultores, para que puedan, con su trabajo, aportarse un bien á sí mismo y redunde en bien de los demás. Así, en los países más avanzados de Europa, se sintió hace muchos años, necesidad urgente de crear créditos en beneficio de dichos agricultores, explotados hasta entonces sin misericordia y piedad.

En Alemania, donde es alta la densidad de población, la masa campesina fué objeto á principios del siglo pasado, de brutal explotación por parte de prestamistas usureros, que aun cuando siempre han existido, en el mundo y en todas las épocas, parece hubieran aumentado, en esos momentos aciagos, de cosecha mezquina y de miseria— para recrudecer en su sed devorante é inextinguible. Y los préstamos, verificábanse todos los días, á interés elevadísimo, además de insertarse como cláusula en los contratos, la exigencia inmediata de la deuda, de no pagarse alguna de las cuotas. Y precisaban los pequeños agricultores, desprenderse, para el cumplimiento de la obligación, de sus animales que le servían de medio de vida, de los útiles y herramientas, y hasta del propio solar, vinculado á ellos por lazos de tradición y cariño.

Schulze, natural de Sajonia, que había realizado estudios de derecho en Leipzig, indignado por la forma en que eran explotados los pequeños industriales, concibió la noble idea de unirlos en sociedades, creyendo que su unión tendría fuerza suficiente para detener á los prestamistas en sus viles especulaciones. Comenzó fundando dos sociedades, basadas en el principio de solidaridad ilimitada, y pese á la guerra de oposición que hicieronle los usureros, consiguió en pocos años extenderlas á toda Alemania, al punto de que en 1900 existían más de tres mil, y llamábanse « Cajas Schulze ».

Federico Guillermo Roffersen, sentido también como Schulze, de la miseria de los campesinos de su país, resolvió dedicar gran parte de su vida á realizar el problema de las asociaciones mutuas de crédito. Y fué así como Roffersen fundó una primera Caja de Crédito en Flamerfeld, con responsabilidad ilimitada, á la que siguieron otras, extendiéndose más y más, no sólo en el propio país, si también en las demás naciones civilizadas. Así, en el Valle del Rhin, para el préstamo al agricultor, exigese también la firma de su mujer como garantía del préstamo. Esto tiene más bien un valor moral.

En nuestro país, tal vez no existe el usurero que acabo de describir, y que existía en Alemania al comenzar el siglo pasado, y sin embargo nuestro agricultor pequeño ó ganadero de poco capital, sufre mucho por la falta de crédito, y muchas veces no tiene con qué comprar el arado y bueyes para roturar las primeras tierras.

Y el Banco de la República no puede prestar al agricultor sin capital, cuyas condiciones morales no conoce, ya que correria el riesgo de perder el dinero, por mala fe de quien recibe el préstamo, ó por las condiciones desventajosas del cultivo, que contrarían el éxito.

Si el pequeño agricultor encuentra particular que préstale dinero, seguramente el interés será elevado, ya porque el prestamista sea de pasta usuraria, ya porque el riesgo mismo que corre el dinero, hace que trate aquél de conseguir alto interés, para en caso de insolvencia del deudor, sirvale de compensación. De cualquier modo,

hablando en forma general, el pequeño agricultor no tiene crédito, ó si lo tiene, redundará más en su perjuicio que en su beneficio.

Interesado el Gobierno del Uruguay, en favorecer al agricultor chacarero, es decir, al trabajador rural, de condiciones pecuniarias deficientes, pero entusiasta por el trabajo, decretó destinar una suma de 500.000 pesos para brindar facilidades de crédito á los trabajadores rurales, que constituidos en sociedad, respondan mutuamente en forma limitada ó ilimitada. El señor Octavio Morató en un folleto publicado recientemente, estudia las cajas rurales, y da clara explicación de la forma en que deben fundarse en el país.

Mas, creada la ley sobre fundación de Cajas Rurales, facilidades de crédito agrícola, era necesario llevarla á la práctica, dar existencia á las Cajas Rurales, de acuerdo con las condiciones que se indicaban. Y considerando — refiérome al Departamento en que ejerzo mis funciones — que en el ejido de la Ciudad de Melo, existía un grupo de agricultores progresistas, ansiosos de constituir una Caja Rural, propúsose á los señores Benito Pérez Trío, Saturnino Aguiar (gerente del Banco de la República en Melo) y Juan J. Morales, crear una caja de crédito rural, la primera á instalarse en el país. Dichas tres distinguidas personas no sólo acogieron con entusiasmo la idea, sino que dispusieron con firme voluntad á realizarla lo más pronto posible.

Se resolvió visitar á un núcleo de agricultores, los que manifestaron la más favorable acogida, acordándose llevar á cabo una reunión preparatoria en casa del señor Benito Pérez Trío. Esta reunión constituyó todo un éxito y se pudo desde ya considerar fundada dicha institución. Sin embargo, á fin de que se aprobaran los estatutos y nombrárase Comisión, fué necesario celebrar dos reuniones más, quedando el 2 de Marzo definitivamente constituida la Caja de Crédito Rural de Melo. El número de asociados alcanzó á treinta, es decir, tres veces más de los necesarios para fundarla. El Directorio de la Caja quedó constituido en la siguiente forma: Benito López,

José A. Muñoz, Antonio Novo, Melanio Rodríguez y Eladio Salgado. La Comisión de Vigilancia está formada por los señores Benito Pérez Trío, Juan J. Morales y Febrino L. Vianna.

Tenemos confianza en que esta Caja Rural marche y progrese rápidamente, porque sus asociados son personas de laboriosidad y honradez, y selecto su Directorio y Comisión, y porque todos están interesados en que avance, no sólo por su importancia en cuanto al crédito, sino también, porque unidos podrán marchar con máxima eficacia en pro de los intereses de la agricultura del Departamento. »

Jurisprudencia administrativa

Marca “Cruz de Malta”

Artículo 3.º No se considerarán como marcas á los efectos de la ley :

Inciso 12—Las palabras, signos ó distintivos que hagan presumir el propósito de verificar concurrencia desleal.

Deduciendo oposición al registro de marca «Cruz de Malta», solicitada por la firma Evans Thornton y C.^a de Montevideo, presentáronse en Octubre de 1912, los señores Barclay y C.^a, propietarios de la marca «A la Cruz Roja». Aducían los opositores, la posibilidad de confusión de los emblemas, caracterizados ambos por una cruz, «y si bien en la ciudad, y tratándose de individuos cultos, fueran apreciables las diferencias privativas de color y de forma, en campaña donde véndense principalmente artículos de tal categoría, es la confusión inevitable, ya que el paisano percibe una cruz y no entra á averiguar si es griega ó es latina».

Según modelo y memoria descriptiva que acompaña á la solicitud de registro, la marca «Cruz de Malta» es una cruz griega, de color negro, y de líneas curvas, formando cuatro ángulos curvilíneos, debajo de la cual léese la dicha denominación; aunque los señores peticionarios *resérvanse el derecho de cambiar de color, de tamaño y de forma*.

La Cámara de Comercio, evacuando su informe, y en consonancia con análogo asunto sobre registro de la marca «La Cruz» y oposición de los propios propietarios de la marca «Cruz Roja», entiende que á éstos pertenece en absoluto el emblema de la cruz como marca de comercio, inhibiendo á los terceros su adopción.

Pero dice el Fiscal de 1.^{er} Turno en su vista:

« A juicio del infrascripto, la oposición de los señores Barclay y C.^a *no es fundada*. Ellos tienen registrada una marca que además de ser una cruz latina roja, tiene la denominación de «Cruz Roja», y la marca que los señores Evans Thornton y C.^a pretenden registrar es una cruz griega de color negro y con la denominación «Cruz de Malta». No puede haber duda que las denominaciones, que son el elemento predominante en las marcas nominativas, son completamente distintas é inconfundibles, por lo tanto, en ambas marcas. El paisano á quien se hace referencia, pedirá «Cruz Roja» ó «Cruz de Malta», puesto que llamará á las cosas por su nombre y no podrá haber confusión. Y si se atuviese solamente á los emblemas, aun cuando los dos sean cruces, si V. E. se sirve pasar la vista por la figura de ambas marcas, se dará cuenta de que presentan un aspecto bastante distinto como para que no se puedan confundir. Se dirá que el paisano no va á ver las dos marcas juntas; es posible, pero si no recordase la forma y el color que distingue á cada una, tendrá siempre por delante *la denominación* de la marca, que deberá invocar si se quiere referir á una ó á otra.

Considera, pues, el Fiscal, que V. E. debería autorizar el registro de la marca «Cruz de Malta», y desestimar la oposición deducida.»

La resolución del Ejecutivo, de Junio, 1913, fué favorable á los señores Evans Thornton. Sin embargo, contemplando el espíritu de la ley, contrario á todo propósito que haga presumir concurrencia desleal, y existiendo para los opositores, eventual amenaza en el hecho de resevarse los solicitantes *variación de color, de tamaño y de letra*, limítase por el decreto, el derecho de éstos, *prescribiendo la forma griega de la cruz, y autorizando el uso de todos los colores menos el rojo*.

He aquí la resolución:

«Vistos los antecedentes relativos al registro de la marca de fábrica y de comercio «Cruz de Malta» solicitado por

los señores Evans Thornton y C.^a, de Montevideo, para distinguir artículos de las categorías I, II, II, IV, V, VI y IX clases 2, 3, 5, 7 á 11, 14 16 instrumentos de cultivo y sus componentes, 17, 24, 25, 29, 32, 33, 42, 46, 47, 55, 73.

Oídos la Cámara de Comercio y el señor Fiscal de Gobierno de 1.^{er} Turno.

Resultando: Que con fecha 9 de Octubre de 1912 se presentaron los señores Barclay y C.^a, propietarios de la marca «A la Cruz Roja» deduciendo oposición á la solicitud de registro de la marca «Cruz de Malta», en lo que se refiere á las categorías y clases 46 á 47.

Resultando: Que la oposición se funda en la probabilidad de confusión de denominaciones y de emblemas ya que las diferencias de las dichas marcas, características para personas cultas, no es presumible lo sean para las poblaciones rurales, entre las cuales mayor aplicación han de tener los referidos artículos.

Resultando: Que la constitución de la marca «Cruz de Malta», según memoria descriptiva que se acompaña á fojas 1, representa una cruz de líneas curvas formando cuatro ángulos agudos curvilíneos debajo de la cual se lee la denominación «Cruz de Malta»; y que los peticionarios se reservan el derecho de variar de color, de tamaño, de disposición y de tipo de letra.

Que la marca de Barclay y C.^a, se compone:

A) de la designación «A la Cruz Roja».

B) de una etiqueta especial en papel blanco, ribeteado por una línea negra, debiendo las palabras de la misma situarse de acuerdo con una disposición fija;

Considerando: Que el peligro que temen los opositores de confusión de denominaciones y de emblemas, no es de presumir, ya que la marca de los señores Barclay, constitúyela una cruz latina con la denominación de «Cruz Roja» y la marca de los señores Evan Thornton y C.^a, es una cruz griega de color negro, según modelo de la misma que acompaña á fojas 1; y que por tanto el individuo del campo aún sin recordar la denominación privativa que las distingue, apreciará con facilidad la diferencia de color y de forma:

Considerando: Que limitando el derecho que se reservan los solicitantes, de variación de color, de tamaño y de tipo, autorizando el uso de todos los colores menos el rojo y prescribiendo la forma griega de la cruz, contémpase el espíritu del inciso 12 del artículo 3.º de la Ley de Marcas que no considera como tales las palabras, signos ó distintivos que hagan presumir el proposito de verificar concurrencia desleal; se resuelve: Conceder á los señores Evans Thornton y C.ª el registro de la marca «Cruz de Malta» para distinguir los artículos de las categorías I, II, III, IV, V, VI y IX, clases 2, 3, 5, 7 á 11, 14, 16, instrumentos de cultivo y sus componentes 7, 24, 25, 29, 32, 33, 42, 46, 47, 55 y 73. En dicha marca no podrá emplearse el color rojo, ni se podrá variar la forma de la cruz.

Comuníquese y vuelva á la Oficina de Patentes de Invención para la reposición de sellos, notificación y demás que corresponda.»

Marca “Profesor doctor Backhaus”

Artículo 3.º No se considerarán como marcas á los efectos de la Ley:

Inciso 9. Los retratos ó nombres de personas que vivan, á menos de obtener de ellas su consentimiento.....

Con fecha 30 de Diciembre de 1910, los señores Groscurth y C.ª, apoderados de la Sociedad Anónima «Nutricia Centrale fur Backausmilch Gesellschaft», se presentaron con los recaudos correspondientes, solicitando el registro de la marca «Profesor doctor Backhaus», para distinguir las *categorías VIII*, clase 64, con ampliación de productos de lechería, clase 65, y Categoría IX, clase 80, preparados de leche y substancias procedentes de la leche.

Corridos los trámites, no fué autorizado el registro de marca, por considerar el Ministerio, que no bastaba el certificado de registro en el país de origen como prescribe el artículo 15, sino que consideraba necesaria tam-

bién la autorización del Profesor doctor Backhaus, pues bien podría referirse el registro extranjero á otra persona, tratándose de un apellido general.

Arribado de Europa el profesor Backhaus, y otorgado de su parte autorización para el uso de su nombre, informó el Fiscal: «En vista de la autorización dada por el doctor Backhaus para que Groscurth y C.^a registren su nombre como marca, no veo inconveniente en acceder al registro solicitado.»

Fué la resolución del Ejecutivo:

«Vista la gestión iniciada por Groscurth y C.^a en representación de la Sociedad Anónima «Nutricia Centrale fur Backhaus Milch» (poder de f. 8), sobre registro de la marca «Profesor doctor Backhaus» para distinguir los artículos de la categoría VIII clase 64 y 65 y categoría IX clase 80 (todos los preparados de leche y sustancias procedentes de la leche no especificadas en las clases anteriormente nombradas); Oído el señor Fiscal de Gobierno de 1.^{er} Turno y resultando: 1.^o Que la marca está constituida únicamente por las palabras «Profesor doctor Backhaus» (memoria de f. 1); 2.^o Que los peticionarios acompañan á fojas 5 y 5 vuelta el certificado de inscripción de la marca en el país de origen (Alemania), exigido por el artículo 15 de la ley vigente para el registro de las marcas extranjeras, como lo es, la de que tratan estos antecedentes; 3.^o Que á fojas 12 de estas actuaciones el doctor Backhaus suscribe juntamente con Groscurth y C.^a un escrito en que manifiesta su aquiescencia al registro de su nombre como marca industrial (inciso 9.^o artículo 3.^o); Considerando, por consiguiente, que se han llenado los extremos á que se refieren el inciso 9.^o artículo 3.^o y el artículo 15.^o de la ley vigente; Se resuelve: Autorizar el registro de la marca «Profesor doctor Backhaus» á favor de Groscurth y C.^a para distinguir los artículos mencionados.»

“Marca Metallurgique”

Artículo 3.º No se considerarán como marcas á los efectos de la ley:

Inciso 5.º Los términos ó locuciones que hayan pasado al uso general y los signos que no sean de fantasía, es decir, que no presenten caracteres de novedad y especialidad.

Inciso 6.º Las designaciones usualmente empleadas para indicar la naturaleza de los productos, ó la clase, género y especie, á que pertenecen.

Artículo 15. . . . Para el registro de marcas extranjeras se exigirá la presentación del certificado de inscripción en el país de origen, ó documentos fehacientes que acrediten los extremos que se exigen en el inciso anterior para el registro de las marcas nacionales.

En Febrero de 1912, se presentaron los señores Barbosa Caravia y C.^a, solicitando en nombre de la «Metallurgique Limited» de Londres, registro de la marca de fábrica y comercio «Metallurgique», para distinguir artículos comprendidos en la Categoría II, clases 17, 18, 22 y 25, y especialmente carros motores, sus partes, aparejos y accesorios. Marca nominativa, estaba constituída por la sola denominación «Metallurgique» independientemente de otra forma distintiva, pudiendo ser usada en cualquier clase de letra ó tipo de fantasía ó de capricho.

El informe del Inspector de la Oficina de Marcas, hacía ya notar la usualidad del nombre á registrarse, ya que la locución «Metallurgique» ha pasado al uso general, y es expresión genérica, indicando clase, género ó especie. Pero además de la dicha usualidad, contrariando el principio de los incisos 5.º y 6.º del artículo 3.º de la ley de marcas, los solicitantes omitían el certificado de registro en el país de origen, como prescribe el artículo 15, para el registro de marcas extranjeras, acompañando sólo un certificado de existencia de la Compañía.

Expresa la Cámara de Comercio, que según el artículo 27, para que las marcas extranjeras gocen de las garantías que la ley acuerda, deberán ser registradas con arreglo á su prescripción, y que sólo los propietarios de ellas, ó sus agentes autorizados, son quienes pueden solicitar el registro. « Los señores Barbosa Caravia y C.^a, comprueban, por los documentos que obran, estar autorizados por la sociedad Metallurgique Ltd. de Londres, para gestionar la inscripción marca « Metallurgique », pero la mencionada sociedad no demuestra ser propietaria en Inglaterra de la marca referida ».

Y la Cámara de Comercio fué de opinión, que antes de tomar en consideración el asunto, la sociedad Metallurgique Ltd., exhibiese la prueba del registro de marca, á su nombre, en Inglaterra.

Mas vencidos los términos, que prorrogáronse en diez días para evacuación de la vista, y no presentándose prueba alguna á ese respecto, informaron la Cámara de Comercio y el Fiscal, desestimar la gestión de los señores Barbosa Caravia y C.^a.

Dice el señor Fiscal de Gobierno de 2.^o Turno:

« De acuerdo con los artículos 17 y 27 de la ley, no procede el registro de una marca extranjera, si no se presenta el certificado de registro en el país de origen.

« Habiéndose omitido dicho registro en el caso ocuriente, y visto además que se trata de una denominación de uso común *con relación á la industria explotada*, debe desestimarse el pedido ».

La resolución del Poder Ejecutivo, de fecha 22 de Junio de 1912, de acuerdo con la vista, dice:

« Vista la gestión de la Sociedad Metallurgique Limited de Londres, representada por Barbosa Caravia y Cía., sobre registro de la marca « Metallurgique » para distinguir los artículos comprendidos en la Categoría III clase 17, 18, 22 y 25 Decreto 20 de Noviembre 1909. Oídos la Cámara de Comercio y el señor Fiscal de Gobierno de 2.^o Turno. Resultando: 1.^o Que se trata de una marca extranjera. 2.^o Que ella está constituida por una palabra de uso común con relación á la industria á que dicha marca debe apli-

carse. 3.º Que no se han exhibido los justificativos de propiedad, que para el registro de las marcas extranjeras, exige el art. 27 de la Ley de Marcas vigente. Considerando los términos del referido texto legal, así como la prescripción de los art. 3.º inc. 5.º y 6.º y art. 15 de la Ley vigente sobre marcas; Se resuelve: Desestimar la gestión iniciada por la Sociedad Metallurgique Ltd. de Londres, sobre registro de la expresada marca comercial. Comuníquese y vuelva á la Oficina de Patentes á sus efectos.»

SUMARIO

Por el Uruguay. Propaganda, museos y exposiciones. -- Mercados extranjeros. Colocación de los derivados de nuestra ganadería en España. Gestiones iniciadas. -- Los ferrocarriles y la producción. -- Obtención de leche aséptica. -- Nuestras Estaciones Agronómicas. Enseñanza, producción é investigación. -- Carbón que aprovecha el Uruguay. -- Piroplasmosis bovina. Inmunización contra la anaplasmosis y la tristeza por una sola inyección artificial. -- Proyecto de estatutos para la Asociación de Agricultores y Horticultores del Uruguay. -- La Conferencia Internacional de Defensa Agrícola. -- Oficina de Estadística y Publicaciones del Ministerio de Industrias. -- Concurso de aradores. -- Fiesta del árbol. -- Exposición de frutas. -- Ecos de un concurso. -- Economía en el consumo de combustibles. -- Las sociedades rurales en el Uruguay. -- El bicho del cesto ó canastillo (*Oeceticus platensis*). -- El carbunclo sintomático. Un informe del doctor Marco Dutto. -- La lucha contra la sarna de los ovinos. -- Nuestros productos lecheros en el extranjero. -- Fundación de la primera Caja Rural. -- Jurisprudencia administrativa.

El cange y la correspondencia se remitirán al encargado de la dirección de la REVISTA,

Sr. Eduardo Acevedo Álvarez